



G3ict The Global Initiative for Inclusive ICTs
A Flagship Advocacy Initiative of the United Nations Global Alliance for ICT and Development

ПОЛИТИКА В ОБЛАСТИ ОБЕСПЕЧЕНИЯ ДОСТУПНОСТИ ВЕБ-РЕСУРСОВ: МЕЖДУНАРОДНЫЙ ОПЫТ

Официальный доклад Глобальной инициативы
по инклюзивным ИКТ(G3ict)

Составитель: Центр «Интернет и общество»
Бангалор, Индия


Москва, декабрь 2010 г.

Настоящая публикация представляет собой перевод с английского языка официального доклада Глобальной инициативы по инклюзивным ИКТ(G3ict) *Web Accessibility Policy Making: an International Perspective. A G3ict White Paper. Researched and Edited by the Center for Internet and Society, Bangalore, India. Editor: Nirmita Narasimhan. December 2009.*

В русском издании некоторые фактические данные (в частности, касающиеся присоединения государств к Конвенции ООН о правах инвалидов) приведены по состоянию на декабрь 2010 г.

Перевод Даниэля Новичкова

 **creativecommons** 2009 by G3ict & the Center for Internet and Society – Attribution – Noncommercial – No Derivatives 3.0 UnitedStates

 **creativecommons** 2010 Бюро Постоянного координатора ООН в Российской Федерации, Информцентр ООН в Москве (перевод)

Оглавление

Введение	4
Австралия	7
Канада	13
Германия	19
Индия	24
Ирландия	28
Италия	35
Япония	43
Республика Корея	49
Новая Зеландия	54
Филиппины	59
Португалия	62
Швеция	67
Таиланд	71
Великобритания	73
США	79
Европейский Союз	87
Анализ и выводы	92
Контакты	99

Введение

Интернет сильно изменил жизнь человека в XXI веке. Использование Интернета во всех регионах мира за последние восемь лет выросло более чем на 100%.¹ Информация, новости, электронная почта, социальные сети, шоппинг, развлечения – все эти услуги доступны сегодня в любой момент из любой точки земного шара. Однако ни один человек с ограниченными возможностями – а таких в мире насчитывается 650 миллионов – не имеет в полном объеме доступа к этому уникальному информационному порталу современной жизни. Люди с инвалидностью остаются по другую сторону цифрового барьера в обществе.

Впрочем, верно и то, что Интернет и современные информационные и коммуникационные технологии (ИКТ) произвели революцию в жизни людей с ограничениями. Благодаря программам экранного доступа (скринридерам), которые зачитывают текст с экрана, незрячие пользователи более не зависят от зрячего человека, который может им прочесть текст, или дорогостоящих и малодоступных носителей, таких как аудиозаписи или брайлевский текст. Благодаря транскриптам или субтитрам глухие могут полноценно смотреть видеоматериалы. Пользователи с моторно-двигательными нарушениями, которые не в состоянии самостоятельно взять с полки книгу и раскрыть ее, теперь могут свободно читать материалы в Сети благодаря специально разработанным и адаптированным персональным ассистивным технологиям. Тем не менее, для интеграции людей с ограничениями в современную жизнь потенциал Интернета используется не полностью. Многие веб-сайты не имеют иных средств навигации, кроме мыши. Лишь малая доля видеоконтента субтитрирована для глухих пользователей. Многие веб-сайты не содержат текстовых описаний изображений, что серьезно ухудшает доступность информации для незрячих пользователей.

Несмотря на то, что Интернет имеет огромный потенциал и способен произвести настоящую революцию в области доступа к информации для инвалидов, перечисленные очевидные упущения приводят к тому, что этот потенциал остается в значительной степени невостребованным. Следует отметить, что от расширения доступности веб-ресурсов выигрывают не только пользователи с ограниченными возможностями, но и в огромной мере общество в целом. Частный и государственный секторы все глубже осознают, насколько неразумно – как с экономической, так и с правовой точки зрения – пренебрегать доступом к онлайн-информации таких существенных по своим размерам групп населения, как люди с инвалидностью. К тому же адаптация контента веб-сайтов для пользователей с ограничениями на деле приносит пользу всем, ведь дополнительные иллюстрации и титры, системы с простой и понятной навигацией, логичная структура представления информации облегчают работу с веб-сайтами для всех пользователей. Таким образом, аргументы в пользу инициатив по обеспечению доступности интернет-ресурсов очевидны.

Международный правовой контекст

В поддержку обеспечения доступности веб-ресурсов высказывается множество аргументов самого разного характера, и многие страны принимают меры для достижения этой цели. Разные государства внедряют разные подходы, однако в качестве общей тенденции можно отметить поддержку и принятие ими Руководства по обеспечению доступности веб-контента (*Web Content Accessibility Guidelines, WCAG*) Всемирного веб-консорциума (*World Wide Web Consortium (W3C)*), разработанного в 1999 г. и обновленного в 2008 г. В Руководстве изложены готовые

¹ <http://www.internetworldstats.com/stats.htm>

принципы обеспечения доступности веб-сайтов, веб-приложений и инструментов работы с ними, а также несложные средства оценки доступности веб-сайтов. Данные принципы были использованы многими странами – полностью либо частично – при формировании политических установок в сфере обеспечения доступности интернет-ресурсов.

Государства принимают меры к тому, чтобы привести национальные программы обеспечения доступности интернет-ресурсов в соответствие с положениями Конвенции Организации Объединенных Наций о правах инвалидов, вступившей в силу в мае 2008 г.. Данная Конвенция обязывает подписавшие ее государства обеспечить полную реализацию прав человека и равенство перед законом лиц с ограниченными возможностями. Некоторые из перечисленных в ней прав инвалидов содержатся и в других конвенциях ООН, другие же являются специфическими, т.е. зафиксированы лишь в данном документе. Одним из ключевых положений Конвенции является доступность: подписав Конвенцию, государства, в числе прочего, обязуются «наделить инвалидов возможностью вести независимый образ жизни и всесторонне участвовать во всех аспектах жизни» посредством, в частности, «поощрения доступа инвалидов к новым информационно-коммуникационным технологиям и системам, включая Интернет».²

Особый упор на доступность знаменует собой осознанный системный сдвиг в концепции инвалидности в соответствии с международными нормами в области прав человека: переход от изоляционного подхода к интеграционному. Если раньше инвалидность определялась с точки зрения «различий», что подразумевало поиск специальных и альтернативных механизмов для лиц с ограниченными возможностями, то теперь Конвенция ООН предлагает социальную модель прав инвалидов, при которой упор делается на ответственности государства за обеспечение доступа к общественной жизни для всех людей на основе принципов равенства и недискриминации.³ Около половины стран, подписавших Конвенцию, также подписали Факультативный протокол к ней. Государства, подписавшие Факультативный протокол, обеспечивают для отдельных лиц или организаций под их юрисдикцией возможность направлять жалобы на нарушения Конвенции в комитет ООН, созданный специально для того, чтобы расследовать предполагаемые случаи нарушения Конвенции и предоставлять соответствующие рекомендации государствам.

Исследование

Цель настоящего исследования – рассказать об инициативах и передовом опыте, накопленном в различных странах в качестве первого шага на пути к разработке национальной политики в области обеспечения доступности веб-ресурсов. Многие из упомянутых в документе стран относятся к группе развитых, поскольку авторы стремились не просто перечислить различные инструменты политики, но и изучить широкий набор самых разных моделей, где принципы доступности были бы внедрены в различных формах: как в виде законов и государственных программ, так и в виде указов и распоряжений, – а также оценить их эффективность в разных страновых контекстах. Мы надеемся, что различные формы реализации принципов доступности, описанные в настоящем исследовании, послужат вдохновляющим примером для других развивающихся стран Азии и соседних континентов с тем, чтобы подобные законы и государственные программы были бы разработаны и у них, что сделало бы наш мир доступнее для всех людей без исключения. В настоящем документе рассматривается ситуация в 15 государствах мира и

² Конвенция Организации Объединенных Наций о правах инвалидов, Статья 9.
<http://www.un.org/russian/document/convents/disability.html>

³ Tara J. Melish, The UN Disability Convention: Historic Process, Strong Prospects, and Why the U.S. Should Ratify, 14 NO. 2 Hum. Rts. Brief 37.

Европейском Союзе. Речь идет о таких странах, как Канада и США на американском континенте, Великобритания, Германия, Ирландия, Италия, Португалия и Швеция в Европе, а также Австралия, Индия, Корея, Новая Зеландия, Таиланд, Филиппины и Япония в Азии и Азиатско-Тихоокеанском регионе.

В настоящем документе содержится подробный обзор инициатив, предпринятых каждой из перечисленных стран. В заключительной части сформулированы краткие выводы и общие рекомендации для политических элит.

Австралия

В Австралии действует общий Закон о дискриминации в отношении инвалидов (*Disability Discrimination Act*); проблемы обеспечения доступности веб-контента затрагиваются в примечаниях, дополняющих данный закон и применимых как к государственным, так и частным организациям. Кроме того, в Австралии разработано Руководство по минимальным стандартам для веб-сайтов, а применительно к вопросам веб-доступности действует прецедентное право. Австралия подписала и ратифицировала Конвенцию ООН о правах инвалидов и формально присоединилась к Факультативному протоколу к ней.

Введение

Как и в Соединенном Королевстве, в Австралии вопросы доступности регулируются одним общим законодательным актом – Законом о дискриминации в отношении инвалидов, а также множеством конкретных директив касающихся веб-доступности. Правительства всех штатов Австралии также разработали специальные документы и руководства по вопросам обеспечения доступности государственных веб-сайтов. Кроме того, дополнительные рекомендации по этому вопросу были сформулированы в рамках судебного разбирательства по вопросам доступности интернет-ресурсов. Ниже рассматриваются упомянутый закон, подзаконные акты и судебный прецедент.

Закон 1992 г. о дискриминации в отношении инвалидов

Внимание к проблемам веб-доступности в Австралии было в значительной степени обусловлено принятием в 1992 г. Закона о дискриминации в отношении инвалидов (*Disability Discrimination Act, 1992*), который запрещает дискриминацию этой группы людей во многих областях общественной жизни и включает несколько специальных положений, напрямую касающихся доступности интернет-ресурсов. В соответствии со статьей 24, незаконной является дискриминация по признаку инвалидности со стороны поставщика товаров или услуг, которая проявляется в:

- отказе в предоставлении другому лицу товаров или услуг, или отказе в предоставлении их в доступном для этого лица виде;
- определении правил или условий, в соответствии с которыми товары или услуги предоставляются другому лицу или обеспечивается доступ другого лица к этим товарам или услугам;
- форме, в которой поставщик товаров или услуг предоставляет их другому лицу или обеспечивает доступ к ним для другого лица.⁴

Доступ к «Всемирной паутине»: примечания к Закону о дискриминации в отношении инвалидов

Разработанный в 2002 г., этот документ содержит практические рекомендации для разработчиков веб-приложений. Он разъясняет требования закона в этой области, а также предлагает рекомендации относительно того, как обеспечить соблюдение его положений, на кого распространяется действие закона и определяет интернет-услуги, доступность которых должна быть обеспечена. Хотя Примечания сами по себе не имеют юридической силы, они информируют веб-дизайнеров и владельцев веб-сайтов о том, как избежать дискриминации по признаку инвалидности, не жертвуя при этом богатством и разнообразием коммуникаций, предоставляемых сетью Интернет. Кроме того, положения Примечаний учитываются при рассмотрении жалоб на нарушение положений Закона о дискриминации в отношении инвалидов.

⁴ Australian Legislation, WebAIM, см. <http://www.webaim.org/articles/laws/world/australia.php>

Руководство о минимальных стандартах веб-сайтов (разработано в 2000 г., обновлено в апреле 2003 г.)

Руководство по минимальным стандартам веб-сайтов призвано содействовать австралийским государственным учреждениям и ведомствам в соблюдении минимальных требований обеспечения доступности на государственных сайтах.

Руководство по оптимальным видам практики оформления ресурсов в сети Интернет

Особую важность для австралийских веб-дизайнеров представляет «Руководство по оптимальным видам практики оформления ресурсов в сети Интернет» (*Better Practice Guide: Internet Delivery Decisions*), разработанное Австралийским национальным аудиторским бюро. Девятый раздел этого документа касается обеспечения доступности интернет-ресурсов. В нем содержатся краткие и четко сформулированные принципы доступного веб-дизайна.

Судебный процесс «Магуайр против Сиднейского олимпийского оргкомитета» (2000 г.)

Этот довольно известный процесс инициировал Брюс Магуайр, который подал иск против Сиднейского олимпийского оргкомитета в связи с тем, что сайт Олимпийских игр в Сиднее не был недоступен для людей с ограничениями. Материалы процесса были использованы при разработке Примечаний к Закону, а также руководств.

Инструменты политики

Подробный закон, дополнительные примечания и руководства, судебный прецедент.

Соответствие требованиям Руководства по обеспечению доступности веб-контента (WCAG)

Австралийские государственные органы и учреждения обязаны использовать в работе Руководство по обеспечению доступности веб-контента (WCAG). Кроме того, в Руководстве о минимальных стандартах веб-сайтов описываются требования к минимальному уровню доступности и к его внедрению.

Сфера применения

Положения Закона о дискриминации в отношении инвалидов применяются к любому лицу или организации, разрабатывающему веб-сайты в Австралии, размещающему или поддерживающему веб-страницы на австралийских серверах. Речь идет в том числе о страницах, разработанных или размещенных для целей, связанных с такими областями, как трудоустройство, образование, услуги (в том числе профессиональные), банковские, страховые и финансовые услуги, развлечения и отдых, телекоммуникационные услуги, общественный транспорт, государственные службы, продажа и аренда недвижимости, спорт, деятельность добровольных объединений, применение законов и осуществление программ в рамках Содружества. Все эти сферы прописаны в Законе о дискриминации в отношении инвалидов.

Статус Конвенции ООН о правах инвалидов

Австралия подписала и ратифицировала как Конвенцию ООН о правах инвалидов, так и Факультативный протокол к ней.

Перечень нормативных, справочных и связанных с ними документов

Закон 1992 г. о дискриминации в отношении инвалидов.

Цель Закона – «устранить, насколько это возможно, дискриминацию по признаку инвалидности в следующих областях: работа, жилье, образование, доступ в помещения, клубы и спортивные учреждения; в области предоставления товаров, помещений, услуг и земли; в области применения законов и осуществлении программ в рамках Содружества, а также обеспечить для инвалидов, насколько это реально возможно, такие же права перед законом, какие имеют все остальные члены общества, равно как содействовать признанию и принятию в обществе принципов равноправия для инвалидов». Закон также распространяется на предоставление информации и услуг через Интернет. Он требует обеспечить там, где это возможно, равный доступ к сайтам и онлайн-услугам для людей с инвалидностью. Хотя в самом Законе не содержится непосредственного упоминания об интернет-сайтах, судебные прецеденты и разъясняющие документы недвусмысленно указывают на то, что веб-сайты подпадают под требования Закона.

Закон о дискриминации в отношении инвалидов является самым важным законодательным документом о доступности интернет-ресурсов, на основе которого были разработаны остальные примечания и руководства.

Доступ к «Всемирной паутине»: Примечания к Закону о дискриминации в отношении инвалидов

Примечания были разработаны Австралийской комиссией по правам человека (ранее известной как Комиссия по правам человека и равным возможностям) в соответствии с разделом 67(1)(k) Закона 1992 г. о дискриминации в отношении инвалидов, который уполномочивает Комиссию разрабатывать руководства в целях недопущения дискриминации.

Примечания были разработаны в помощь отдельным лицам и организациям, занимающимся разработкой и редактированием веб-ресурсов. Они разъясняют требования Закона в этой области и методики выполнения этих требований. Примечания не имеют прямой юридической силы и не заменяют положения Закона. Тем не менее, комиссии и другие учреждения по борьбе с дискриминацией могут учитывать эти Примечания при рассмотрении жалоб на случаи нарушения Закона о дискриминации в отношении инвалидов. Если человек или организация, ответственные за разработку веб-ресурсов, следуют рекомендациям, содержащимся в Примечаниях, то вероятность возникновения жалоб на недоступность их сайтов существенно уменьшается.

В Примечаниях содержится положение о том, что если некая опция на сайте по самой своей природе не может быть сделана доступной, то для этой опции должна быть предоставлена доступная альтернатива, за исключением случаев, когда разумными средствами это сделать невозможно. По мнению Комиссии, организации, предоставляющие свой контент лишь в виде PDF-файлов, не дублируя его в других форматах, таких как RTF, HTML или простой текст, могут быть подвергнуты судебному преследованию в рамках Закона о дискриминации в отношении инвалидов.

Разработка и изменение стандартов, протоколов и технологий, используемых в сети Интернет, происходит очень быстрыми темпами. Поэтому рекомендации, содержащиеся в Примечаниях, не следует рассматривать как исчерпывающие и соответствующие всем современным технологиям. При рассмотрении жалоб, связанных с доступностью, Комиссия учитывает усилия, которые приложил провайдер услуги для того, чтобы максимально использовать лучшие современные рекомендации и технологии для обеспечения доступности.

Рекомендации, сформулированные в Примечаниях, имеют целью обеспечить соблюдение Закона о дискриминации в отношении инвалидов в части обеспечения доступности интернет-ресурсов, чтобы снять необоснованные барьеры доступности, которые ставят людей с ограничениями в неравные условия. В некоторых (не во всех) случаях выполнение требований Закона об обеспечении равного доступа может быть ограничено понятием «неоправданная трудность».

У субъекта, предоставляющего услугу, имеется возможность предъявить доказательства того, что усилия, необходимые для соблюдения конкретных требований доступности, являются неоправданными. В этом случае при принятии решения Раздел 11 Закона требует от Комиссии и судов принимать во внимание все относящиеся к делу обстоятельства, включая:

1. характер выгоды или ущерба, который понесут затронутые проблемой лица;
2. влияние инвалидности затронутого лица;
3. финансовые обстоятельства и оценочная стоимость мер, требуемых от лица, заявляющего о неоправданных трудностях;
4. в случае оказания услуг или выделения помещений Комиссии (в соответствии с разделом 64 Закона) должен быть предоставлен соответствующий план действий.

Некоторые из данных факторов могут быть применимы в контексте обеспечения доступности интернет-ресурсов так, как это описано ниже.

Процесс «Магуайр против Оргкомитета Олимпийских игр в Сиднее» (2000 г.)

В 2000 г. незрячий гражданин Австралии выиграл судебный процесс против Сиднейского оргкомитета Олимпийских игр. Это дело, рассмотренное по жалобе Брюса Магуайра, стало первым подобного рода прецедентом в рамках Вестминстерской юридической системы, при которой судебный орган должен был вынести решение относительно применимости права на доступность к веб-сайтам. Это был первый успешный иск в рамках Закона о дискриминации в отношении инвалидов, по рассмотрению которого было вынесено решение о том, что Сиднейский олимпийский оргкомитет не обеспечил доступность официального сайта Олимпийских Игр для незрячих пользователей.

Объектом данного судебного разбирательства стал веб-сайт оргкомитета Олимпийских игр в Сиднее, которым лица с различными нарушениями зрения не могли пользоваться с таким же успехом, как люди без ограничений по здоровью.

Выступая от имени Комиссии по правам человека, королевский адвокат У. Дж. Картер заявил, что Оргкомитет Олимпийских игр в Сиднее допустил нарушение положений Раздела 24 Закона о дискриминации в отношении инвалидов, выразившееся в том, что «изображения и другие графические элементы оформления сайта не снабжены альтернативным текстом, описывающим их содержание, ссылки на различные виды спорта недоступны со страницы расписание Игр, равно как и таблица результатов соревнований недоступна для пользователей с ограничениями». Комиссия отклонила заявление Оргкомитета Олимпийских игр о том, что выполнение требований доступности связано с «неоправданными трудностями» и постановила, что в данном случае ссылка на «неоправданные трудности» как основание для неприменения положений Раздела 24 Закона о дискриминации в отношении инвалидов является неправомерной. Оргкомитету было предписано обеспечить доступность веб-сайта Игр к 15 сентября 2000 г..

Правила оценки и мониторинга

Комиссия по правам человека и равным возможностям отвечает за продвижение целей Закона о дискриминации в отношении инвалидов и консультирует разработчиков веб-сайтов относительно практической реализации положений Закона и мониторинга его соблюдения. Все организации должны быть знакомы с разработанным комиссией документом, озаглавленным «Доступ к «Всемирной паутине»: примечания к Закону о дискриминации в отношении инвалидов».

При рассмотрении жалоб по поводу дискриминации инвалидов в плане обеспечения доступности интернет-ресурсов Комиссия принимает во внимание усилия, которые были предприняты ответчиком для получения самой современной информации о веб-доступности и выполнения им соответствующих требований. Комиссия призывает разработчиков пользоваться экспертной информацией, которая обновляется одновременно с развитием веб-технологий и появлением новых проблем и решений.

Для оценки доступности собственных веб-сайтов разработчики имеют в своем распоряжении целый набор инструментов и технологий. Однако ни один инструмент не в состоянии заменить пользовательское тестирование, поэтому разработчики должны, там, где это возможно, привлекать пользователей ассистивных технологий к процессу тестирования и оценки доступности своих веб-сайтов.

Еще одним полезным ресурсом для веб-разработчиков может стать «Бобби» (*Bobby*) – программа, которая проверяет веб-страницы на предмет их доступности, составляет отчеты о проблемных местах и предлагает решения по улучшению доступности. «Бобби» и другие автоматизированные инструменты оценки доступности не могут заменить пользовательское тестирование, однако они могут дать разработчикам общее представление о том, насколько доступны их сайты.

Кроме того, в Австралии имеется Комиссия по продуктивности (Productivity Commission), которая по запросу правительства оценила эффективность применения Закона о дискриминации в отношении инвалидов и в 2004 г. опубликовала свой отчет.

Закон о дискриминации в отношении инвалидов и Комиссия призывают поставщиков услуг составлять планы действий с изложением стратегий ликвидации дискриминации при оказании услуг. Наличие и содержание таких планов действий также принимаются во внимание при рассмотрении жалоб граждан против организаций, допускающих дискриминацию в отношении инвалидов. Руководства помогают поставщикам товаров и услуг подготовить планы действий в отношении своего присутствия в Интернете. Комиссия по правам человека также предлагает материалы для подготовки такого плана действий и по запросу – и при наличии необходимых ресурсов – может предложить иную консультативную помощь.

Ссылки

The Disability Discrimination Act, 1992 [*Закон 1992 г. о дискриминации в отношении инвалидов*]

<http://scaletext.law.gov.au/html/pasteact/0/311/top.htm>

World Wide Web Access: Disability Discrimination Act Advisory Notes [*Доступ к «Всемирной паутине»: примечания к Закону о дискриминации в отношении инвалидов*]

http://www.humanrights.gov.au/disability_rights/standards/www_3/www_3.html

Guide to Minimum Website Standards, Revised edition April 2003 [Руководство по минимальным стандартам веб-сайтов, дополненное издание, 2003 г.]
<http://www.agimo.gov.au/archive/mws/accessibility>

Better Practice Guide: Internet Delivery Decisions [Руководство по оптимальным видам практики оформления ресурсов в сети Интернет]
http://www.humanrights.gov.au/disability_rights/webaccess/anao_guide.htm

Канада

В Канаде требования, касающиеся веб-доступности, сформулированы в специальных стандартах и законодательстве по правам человека, которые распространяются на все министерства и другие государственные учреждения, но не на частные организации. В этой стране также налажены механизмы обновления инструктивных материалов и контроля соответствия стандартам.

Введение

В Канаде разработан единый набор стандартов, озаглавленный «Общие стандарты представления и восприятия ресурсов в сети Интернет» («*Common Look and Feel Standards for the Internet*», CLF), куда вошли многие положения Руководства по обеспечению доступности веб-контента WCAG 1.0. Этот документ включает в себя четыре раздела:

- Раздел 1: Стандарты для веб-адресов
- Раздел 2: Стандарты доступности, функциональной совместимости и простоты использования (*usability*) веб-сайтов
- Раздел 3: Стандарты общих форматов веб-страниц
- Раздел 4: Стандарты электронной почты

Эти Стандарты охватывают также и другие аспекты проблемы доступности, не затронутые в публикациях Инициативы веб-доступности (WAI). Государственные учреждения должны были обеспечить соблюдение требований этих Стандартов к концу 2002 г.

Помимо названных Стандартов, в Канаде принято большое число законов в области прав человека, продвигающих идею доступности, а также действует ряд учреждений и подготовлен ряд докладов, относящихся к данной теме. Сюда относятся:

- Закон о равенстве в трудоустройстве (*The Employment Equity Act*) и политическая установка Казначейского совета об обязанности приема лиц с ограниченными возможностями на государственную службу (*Treasury Board Policy on the Duty to Accommodate Persons with Disabilities in the Federal Public Service*).
- Специальная группа по доступу к информации для граждан Канады, не могущих читать печатные материалы (*Task Force on Access to Information for Print-Disabled Canadians*).
- Закон Канады о правах человека (*The Canadian Human Rights Act*).
- Политика правительства Канады в области коммуникаций (*Communications Policy of the Government of Canada*).
- Закон 2001 г. о жителях Онтарио с ограниченными возможностями (*Ontarians with Disabilities Act, 2001*).
- Канадское Промышленное бюро по ассистивным технологиям (*Industry Canada's Assistive Devices Office*).

Инструменты политики:

Стандарты.

Соответствие требованиям Руководства по обеспечению доступности веб-контента (WCAG)

«Общие стандарты представления и восприятия ресурсов в сети Интернет» (CLF) основаны на Руководстве WCAG. Особый упор в них сделан на адаптации веб-сайтов к требованиям приоритетов первого и второго уровня WCAG 1.0.

Сфера применения

«Общие стандарты представления и восприятия ресурсов в сети Интернет» (CLF) применяются ко всем учреждениям, перечисленным в списках I, I.1 и II Закона об управлении финансами (Financial Administration Act), которые включают в себя практически все государственные учреждения и министерства, но не частные организации. Этот закон требует, чтобы все веб-сайты государственных учреждений соответствовали требованиям WCAG 1.0 на уровнях 1 и 2 (уровень соответствия AA).

Статус Конвенции ООН о правах инвалидов

По состоянию на 1 декабря 2010 г. Канада подписала и ратифицирована Конвенцию.

Перечень нормативных, справочных и связанных с ними документов

«Общие стандарты представления и восприятия ресурсов в сети Интернет 1.0» (CLF 1.1)

Эти стандарты и руководства действовали по 31 декабря 2008 г. В них Совет Казначейства Канады внедрил требования первого и второго уровней доступности WCAG 1.0. В этих стандартах описаны в том числе другие аспекты, не освещенные в работах Инициативы веб-доступности (WAI). Данные стандарты были заменены следующей версией «Общих стандартов представления и восприятия ресурсов в сети Интернет» – CLF 2.0.

«Общие стандарты представления и восприятия ресурсов в сети Интернет 2.0» (CLF 2.0)

Обновленная версия «Общих стандартов представления и восприятия ресурсов в сети Интернет» была разработана с целью отразить новые методы работы в Интернете, новые технологии, проблемы, поднимавшиеся в интернет-сообществе в последние шесть лет, а также для того чтобы улучшить навигацию и представление различных элементов веб-интерфейсов. Стандарты были переработаны так, чтобы устранить дублирование и избежать противоречий с другими ключевыми установками Совета Казначейства. Кроме того, был изменен формат этого документа, улучшена его структура и организация.

Стандарты были одобрены членами Совета Казначейства 7 декабря 2006 г. и стали обязательными для соблюдения всеми учреждениями, перечисленными в перечне I, I.1 и II Закона о финансовом управлении. На выполнение необходимых работ по адаптации существующих веб-сайтов был определен двухлетний срок, который истек 31 декабря 2008 г. Веб-сайты, разработанные после 1 января 2007 г., также должны соответствовать этим Стандартам.

Данные Стандарты вступили в силу 1 января 2007 г., заменив собой следующие «Общие стандарты представления и восприятия ресурсов в сети Интернет» Совета Казначейства:

- Стандарт 1.1 – Критерии Всемирного веб-консорциума (W3C)
- Стандарт 1.2 – Технологии документации;
- Стандарт 1.3 – Альтернативные форматы;

- Стандарт 1.4 – Текстовые эквиваленты;
- Стандарт 6.8 – Контроль достоверности данных;
- Руководство 1.1 – HTML 4.0; и
- Руководство 6.1 – Каскадные таблицы стилей

В Стандартах указывается, что в тех случаях, когда никакими разумными средствами обеспечить доступность контента или приложения невозможно, т.е., когда документ не может быть представлен в виде XHTML 1.0 Strict или на языке, описанном в рекомендациях Всемирного веб-консорциума, ответственные учреждения должны:

- поместить на таких страницах непосредственно перед недоступным контентом уведомление о доступности, которое сообщало бы пользователям как можно получить доступную версию этого контента, включая печатную версию, брайлевскую или аудиовersion, а также
- поместить уведомление о доступности в разделе "Помощь" на веб-сайте.

Предоставление доступной версии контента в ином, нежели XHTML, виде является крайним средством. Такой метод предоставления контента в доступном виде не должен рассматриваться как приемлемый в том случае, если имеются иные малозатратные способы улучшения доступности веб-страницы или веб-приложения.

«Общие стандарты представления и восприятия ресурсов в сети Интернет» полностью соответствуют общим принципам доступности, используя методологию валидации кода для оценки доступности, взаимодействия и удобства пользования веб-сайтом (usability). Все сайты должны быть протестированы в различных браузерах, платформах и технологиях с тем, чтобы веб-страницы вне зависимости от условий просмотра оставались доступными и функциональными. Валидация веб-страниц как существующих, так и проектируемых веб-сайтов в соответствии со стандартами определения документа (DTD) «строгой» версии XHTML 1.0 или иным подобным форматом, рекомендованным Всемирным веб-консорциумом (W3C), обеспечит их строгое соответствие современным правилам.

Всемирный веб-консорциум предлагает методику валидации, речь о которой пойдет ниже. Весьма важно также проведение тестирования с привлечением посетителей сайта – существующих или потенциальных. Тестирование должно опираться на такие критерии, как удобство использования и навигации, понимание и удовлетворенность пользователя.

В соответствии с «Общими стандартами представления и восприятия ресурсов в сети Интернет», ответственным учреждением является любая организация из списка I, I.1 и II Закона о финансовом управлении (*Financial Administration Act*).

Закон о равенстве в трудоустройстве (*The Employment Equity Act*) и политическая установка Казначейского совета об обязанности приема лиц с ограниченными возможностями на государственную службу (*Treasury Board Policy on the Duty to Accommodate Persons with Disabilities in the Federal Public Service*).

Закон о равенстве в трудоустройстве и политические документы, предписывающие создавать необходимые условия для приема лиц с ограниченными возможностями на государственную службу, относятся напрямую не ко всем гражданам, а скорее к кандидатам на трудоустройство или к действующим сотрудникам государственных служб. Тем не менее, эти документы подчеркивают обязательный характер требования о создании необходимых условий и ликвидации существующих барьеров с тем, чтобы обеспечить для людей с ограничениями возможность полноценного участия в социальной и экономической жизни.

Закон Канады о правах человека

В Разделе 2 канадского Закона о правах человека его цель сформулирована следующим образом:

«[...] реализация [...] принципа о том, что все люди должны иметь равные возможности жить так, как они могут и хотят, реализовывать свои потребности, выполнять соответственно свой долг и обязанности в качестве членов общества, без каких-либо помех или препятствий, создаваемых дискриминационными практиками [...]». Наличие у человека ограничений или инвалидности является одним из 11 запрещенных законом признаков дискриминации.

Правозащитное законодательство устанавливает основные принципы оказания соответствующих услуг людям с ограниченными возможностями. Самым важным из них является принцип, согласно которому создание необходимых условий для инвалидов призвано в максимальной степени:

- содействовать сохранению достоинство людей, получающих услуги; а также
- обеспечивать такое положение, при котором объем и характер услуг, предоставляемых людям с инвалидностью, были бы приближены к оказанию таких же услуг людям без ограничений.

Другой важный принцип содержится в разделе 15 Хартии о правах и свободах (Charter of Rights and Freedoms); согласно этому принципу «все люди равны перед законом», а одним из запрещенных оснований для дискриминации является дискриминация по признаку «физических ограничений». С учетом требований законов и правовых норм, перечисленных выше, становится ясно, что если государственные органы и учреждения представляют гражданам документы в печатном виде, они должны обладать техническими возможностями представить ту же информацию людям, которые не могут прочесть печатный текст, в другом доступном для таких людей виде.

Обязанность создавать необходимые условия, если это не сопряжено с чрезмерными трудностями, является фундаментальным принципом прав человека, особенно если речь идет об особых потребностях или людях с ограничениями. Обязанность создавать необходимые условия сохраняется до тех пор, пока она не начинают возникать «чрезмерные трудности» для ее выполнения. Критерии «чрезмерных трудностей» в канадской судебной практике пока еще не определены, однако уже в существующей ныне формулировке ясно и четко обозначена обязанность создавать необходимые условия для людей с ограничениями. Важными разделами Закона о правах человека Канады являются также разделы 5 и 6, которые запрещают отказ в предоставлении услуг, товаров и доступа в учреждения на основании запрещенных поводов для дискриминации.

Установки правительства Канады в области коммуникаций

Установки правительства Канады в области коммуникаций изложены в официальных правилах Секретариата Совета Казначейства (*Treasury Board of Canada Secretariat (TBS)*), которые предписывают федеральным учреждениям и органам управления как им следует выполнять свои обязанности в части коммуникации с гражданами Канады. Установки в области коммуникации были разработаны в соответствии с положениями раздела 7 Закона об управлении финансами (*Financial Administration Act, FAA*) и применяются ко всем учреждениям, перечисленным в списке I, I.1 и II данного Закона.

Провинция Онтарио:

1. Закон 2001 г. о жителях провинции Онтарио с ограничениями. Не так давно вступивший в силу Закон о жителях провинции Онтарио с ограничениями призван способствовать «выявлению, устранению и недопущению возникновения барьеров, с которыми сталкиваются люди с инвалидностью, и содействовать пересмотру соответствующих положений других законодательных актов». Раздел 6 Закона предписывает правительству Онтарио «обеспечить доступность своих веб-сайтов для людей с ограничениями, за исключением тех случаев, когда это технически невозможно». Согласно Департаменту по вопросам доступности провинции Онтарио, «для обеспечения соответствия наших требований международным стандартам и стандартам, принятым иными внешними сторонами» были использованы приоритеты первого и второго уровня Руководства по обеспечению доступности веб-контента (WCAG).

2. Кодекс о правах человека провинции Онтарио. В соответствии с разделом 1 Кодекса о правах человека провинции Онтарио, что любой житель Онтарио имеет равные права на получение товаров, услуг и доступа в помещения. Это означает, что если вы предоставляете товары или услуги гражданам, вы должны предоставлять их на равных условиях всем людям и не вправе отказывать в их предоставлении кому-либо по признаку наличия у него/нее физических ограничений.

Руководство по веб-доступности Университета Виктории. В некоторых канадских колледжах и университетах разработаны требования и руководства по обеспечению доступности веб-ресурсов. Например, в руководстве, подготовленном в Университете Виктории, указывается: «Все официальные веб-сайты Университета Виктории должны быть доступны для пользователей с ограничениями». В документе также содержатся указания о том, каким образом следует реализовывать эти требования на практике.

В ноябре 2001 и 2002 г. д-р Крейг Монтомгери из Университета Альберта провел исследование, в рамках которого была дана оценка доступности 350 веб-сайтов учреждений высшего и среднего специального образования (колледжей) Канады. Исследование, которое проводилось при помощи известного инструмента автоматизированного аудита веб-сайтов Bobby™, показало, что в 2001 г. 14,9% обследованных сайтов учреждений не содержали ошибок 1 уровня, в 2002 г. таких сайтов было 19,9%. Ошибок 1 и 2 уровня в 2001 г. не содержали лишь 1,7% сайтов, а в 2002 г. – 5,5%.

Канадское промышленное бюро по ассистивным устройствам (*Industry Canada's Assistive Devices Office*). Канадское промышленное бюро по ассистивным устройствам и технологиям работает с частными предприятиями, такими как телекоммуникационные компании, банки. Цель Бюро – стимулировать их к повышению доступности своих продуктов, систем и услуг.

Правила оценки и мониторинга

Эти функции возложены на заместителей директоров учреждений. Они должны следить за выполнением своими учреждениями всех перечисленных выше требований, руководствуясь положениями разработанного Советом Казначейства документа «Активный мониторинг, политика оценки и политика внутреннего аудита».

Минимальные параметры для оценки деятельности учреждений:

- Соответствие приоритетам первого и второго уровней Руководства по обеспечению доступности веб-контента (WCAG 1.0), разработанного в рамках Инициативы по веб-доступности (WAI) Всемирного веб-консорциума (W3C);

- Использование и соответствие спецификациям XHTML 1.0 Strict и CSS 1.0 в качестве базовой технологии;
- Там, где предоставление контента в виде XHTML 1.0 Strict или на другом языке, описанном в рекомендациях Всемирного веб-консорциума (W3C), невозможно, должно быть помещено специальное уведомление и предоставлена альтернативная версия контента в доступном виде;
- Там, где используются различные форматы представления контента, должно быть помещено указание формата файла в текстовом виде, указан тип и размер файла для каждого формата и предложена ссылка на скачивание специального программного обеспечения, требуемого для работы с этим форматом;
- Должен быть обеспечен достаточный контраст между текстовыми элементами и фоновым цветом и графикой.
- Секретариат Совета Казначейства проводит мониторинг соответствия веб-сайтов учреждений всем перечисленным требованиям упомянутого Стандарта. Эта работа осуществляется по нескольким направлениям, в том числе с использованием Рамок отчетности руководства (*Management Accountability Framework*), проверок Совета Казначейства, анализа отчетов о деятельности департаментов, результатов аудиторских проверок и исследований.

Механизм обновления

Совет Казначейства Канады предоставляет Президенту Совета Казначейства право исправлять, сокращать или дополнять утвержденные Общие стандарты представления и восприятия ресурсов в сети Интернет (CLF). Информация о таких дополнениях или изменениях доводится до сведения Совета Казначейства. Существует специальное подразделение – Отдел по предотвращению дискриминации – отвечающее за выполнение мероприятий по профилактике, информированию и коммуникациям, а также за соблюдение всеми государственными учреждениями требований Закона о равенстве в трудоустройстве.

Ссылки

Common Look and Feel Standards for Internet [Общие стандарты представления и восприятия ресурсов в сети Интернет]

<http://www.tbs-sct.gc.ca/clf2-nsi2/clfs-nnsi/clfs-nnsi-2-eng.asp> <http://www.tbs-sct.gc.ca/clf-nsi/2index-eng.asp>

Canadian Human Rights Act of 1977 [Закон Канады о правах человека]

http://www.chrc-ccdp.ca/about/human_rights_act-en.asp

Ontarians with Disabilities Act, 2001 [Закон 2001 г. о жителях Онтарио с ограниченными возможностями]

http://www.e-laws.gov.on.ca/html/statutes/english/elaws_statutes_01o32_e.htm

Task Force on Access to Information for Print-Disabled Canadians [Целевая группа по вопросам доступа к информации для жителей Канады, не имеющих возможности прочесть печатный текст]

<http://www.collectionscanada.gc.ca/the-public/003/005003-3000-01-2008-e.html>

Web Accessibility in Canada [материалы по проблеме доступности интернет-ресурсов в Канаде]

http://www.atomiq.org/archives/2004/09/web_accessibility_in_canada.html

http://www.evolt.org/Accessibility_Laws_In_Canada

<http://www.webaim.org/articles/laws/world/canada.php>

Германия

В Германии принято большое число нормативно-правовых актов, касающихся доступности окружающей среды для людей с ограничениями, и вообще эта страна – одна из наиболее продвинутых в данной области. Германия – одна из не слишком многих стран, подписавших и ратифицировавших как Конвенцию ООН о правах инвалидов, так и Факультативный протокол к ней, а принятые в этой стране положения и правила регламентируют доступность как веб-сайтов, так и другой электронной инфраструктуры. Кроме того, в Германии созданы условия для регулярного пересмотра и обновления законодательства в этой области.

Введение

В Германии существует базовое законодательство в виде Закона о равных возможностях для людей с ограничениями, а также изданный на его основе федеральный указ, который регламентирует доступность элементов электронной инфраструктуры.

Закон о равных возможностях для лиц с ограничениями

Закон ФРГ о равных возможностях для людей с ограничениями, вступивший в силу в 2002 г. – всеобъемлющий юридический документ, в котором сформулирован запрет дискриминации. По сути, он обязывает федеральные власти обеспечить безбарьерное пространство в самом широком понимании слова. Закон объявляет незаконной дискриминацию людей с ограничениями, что призвано содействовать обеспечению равного участия людей с ограничениями в жизни общества, помочь им вести жизнь так, как этого хотят они сами, при надлежащем учете их особых нужд.

Закон также специально оговаривает доступность Интернета. Он гласит: «Органы государственной власти должны разрабатывать свои представительства в сети Интернет и графические пользовательские интерфейсы, предназначенные для широкого использования через посредство информационно-коммуникационных технологий, таким образом, чтобы люди с инвалидностью могли ими пользоваться без ограничений».

Федеральный указ об обеспечении безбарьерных информационных технологий

Основным документом в области обеспечения доступности интернет-ресурсов в Германии является Указ об обеспечении безбарьерных информационных технологий (*Barrier-Free Information Technology Ordinance – BITV*). Этот документ предписывает привести веб-сайты федерального правительства и все публичные веб-страницы в соответствие со стандартами доступности. Указ основывается на требованиях Руководства по обеспечению доступности веб-контента WCAG 1.0, хотя земли Германии издают собственные распоряжения, в которых они в разной степени опираются на WCAG. В большинстве земель, тем не менее, действуют положения, аналогичные тем, которые зафиксированы в BITV.

Указ об обеспечении безбарьерных информационных технологий обязывает частные компании начать обсуждение с зарегистрированными организациями людей с ограниченными возможностями с целью выработки «целевого соглашения», в котором были бы определены меры, которые данная компания должна предпринять для реализации положений Указа. Впрочем, Указ обязывает частные компании лишь вести переговоры, а не добиваться успешных их результатов. Наконец, в соответствии с Указом, зарегистрированные организации лиц с ограничениями имеют право подавать иски против любых федеральных властей в случае

несоблюдение федерального Указа об обеспечении безбарьерных информационных технологий⁵.

Инструменты политики

Законы и подзаконные акты.

Соответствие требованиям Руководства по обеспечению доступности веб-контента (WCAG)

В Указе об обеспечении безбарьерных информационных технологий упоминаются приоритеты двух уровней доступности и 14 стандартов, все они разработаны на основе Руководства по обеспечению веб-доступности (WCAG 1.0).

Сфера применения

В первом разделе Указа обозначена сфера применения документа. Он применяется к веб-сайтам и веб-страницам, предназначенным для общественного доступа, а также графическим пользовательским интерфейсам, созданным на основе информационных технологий силами федеральных властей. Таким образом, в сфере применения Указа оказываются органы государственной власти, страховые компании и иные организации, фонды и государственные учреждения. Интернет-представительства и другие предназначенные для общественного доступа интерфейсы должны быть доступными для людей с ограничениями. К частным компаниям положения Указа могут быть применены в ограниченном виде: он обязывает их вступать в переговоры с зарегистрированными организациями инвалидов. Точно так же, положения Закона применимы к органам государственного управления, на которые он накладывая существенные обязательства.

Статус Конвенции ООН о правах инвалидов

Германия подписала и ратифицировала Конвенцию ООН о правах инвалидов и Факультативный протокол.

Перечень нормативных, справочных и связанных с ними документов

Федеральный указ об обеспечении безбарьерных информационных технологий и Закон о равных возможностях для людей с ограничениями

Закон ФРГ о равных возможностях определяет доступность следующим образом: *«Безбарьерными являются здания и помещения, транспортные средства, технические средства, системы обработки информации, источники аудио- и видеоинформации, коммуникационное оборудование и другие элементы, если они доступны и могут быть использованы без особых трудностей и в целом самостоятельно людьми с ограниченными возможностями».*

Федеральное правительство Германии стремится обеспечить доступный дизайн для веб-сайтов всех федеральных министерств и ведомств, с тем, чтобы гарантировать безбарьерный доступ к ним для пользователей с ограниченными возможностями, как этого требует Закон о равных возможностях для людей с ограничениями. На основе этого Закона был разработан Указ об обеспечении безбарьерных информационных технологий (BITV), цель которого – обеспечить безбарьерный доступ на практике.

⁵ Europe's Information Society, Thematic Portal, Web Accessibility Situation in Germany, http://ec.europa.eu/information_society/activities/einclusion/policy/accessibility/tech_services/wa_germany/index_en.htm.

Указ состоит из трех частей:

- Собственно нормативные положения общего характера (сфера применения, целевые группы, условия);
- Приложение 1 (конкретные требования и условия доступности);
- Приложение 2 (гlossарий).

Указ об обеспечении безбарьерных информационных технологий разработан с целью осуществления в Германии принципов Инициативы веб-доступности (WAI). В разделе 4 Указа оговорены сроки внедрения этих принципов, а день 31 декабря 2005 г. определен в качестве завершающей даты, когда все государственные сайты Федерального правительства и их цифровой контент должны быть представлены в доступной форме. Задача заключается в переводе всех государственных и частных сайтов на стандарты Всемирного веб-консорциума (W3C).

Для достижения поставленной цели федеральное правительство разработало ряд программ. Например, Федеральное бюро информационной безопасности создало модуль «Безбарьерное электронное правительство», который должен стать частью Руководства по формированию электронного правительства. Федеральное бюро по вопросам управления (BVA) проводит консультативные и инструктивные мероприятия: семинары, обмен опытом по осуществлению положений Указа об обеспечении безбарьерных информационных технологий. В ходе этих встреч и мероприятий эксперты (в частности, представители проекта «Информация и коммуникация без барьеров» (BIK) и Альянса за продвижение безбарьерных информационных технологий) предоставляют участникам как информацию общего характера, так и конкретные данные по отдельным проблемам, например, по разработке веб-сайтов, соответствующих требованиям Указа. Существует также федеральная программа «*BundOnline2005*», в рамках которой в правительственной системе управления базами знаний был создан специализированный раздел «Электронная доступность» («*E-Accessibility*»).

Проект BIK «Информация и коммуникация без барьеров» является совместным проектом германских ассоциаций незрячих людей и лиц с ослабленным зрением и системы DIAS (данные, информационные системы и аналитика в социальной сфере). Проект поддерживается федеральным министерством здравоохранения и социального благосостояния. Цель его – сделать информацию и услуги, предоставляемые через сеть Интернет, более доступными и улучшить шансы в области трудоустройства для людей с ограниченными возможностями. До определенного момента вся работа информационных провайдеров по устранению барьеров доступности велась на добровольных началах. Для федеральных учреждений ситуация изменилась 31 декабря 2005 г. – к этому дню все существующие веб-сайты и Интернет-представительства государственных органов должны были быть приведены в соответствие с требованиями Указа об обеспечении безбарьерных информационных технологий и Законом о равных возможностях для людей с ограничениями. В рамках проекта BIK проводится аудит веб-сайтов, по результатам которого сайтам присваивает определенный рейтинг. Так, предложения и услуги, предоставляемые на сайте Федерального института оценки рисков (BfR), получили оценку «Легко доступные».

Безбарьерная среда

Основной целью Закона о равных возможностях для людей с ограничениями является создание безбарьерной среды в широком смысле. «Безбарьерность» – свойство, характеризующееся самым широким доступом и возможностью неограниченного использования всей созданной человеком среды. Люди с инвалидностью должны иметь возможность использовать все элементы инфраструктуры, такие как здания и средства транспорта, обычным способом, без особых трудностей и без помощи со стороны других людей. В Законе содержится

определение термина «безбарьерный», излагается содержание мероприятий, которые необходимо осуществить для создания безбарьерной среды и достижения согласованных целей, и предусматривается возможность судебного урегулирования в рамках административного права или социального кодекса.

Создание безбарьерной среды предполагает, помимо прочего, устранение пространственных барьеров для инвалидов-колясочников и людей с другими двигательными ограничениями, использование высококонтрастного цветового разрешения в дизайне жилых помещений для людей с нарушениями зрения. Кроме того, оно предусматривает разработку безбарьерных средств коммуникации, таких как использование переводчиков с языка жестов, и создание безбарьерных электронных медиа. В июле 2002 г. в ФРГ вступили в силу три новых указа, обязавшие федеральные власти обеспечить безбарьерную среду в самом широком смысле слова.

С появлением Указа об обеспечении безбарьерной документации в федеральном правительстве все незрячие и лица с нарушением зрения смогли реализовать свои права при посещении административных учреждений, получив доступ ко всем документам в доступном для них виде. Это право применяется в отношении различных письменных уведомлений, государственных контрактов и бланков, предназначенных для заполнения.

И, наконец, указ о создании безбарьерных информационных технологий для федеральной администрации создает предпосылки для оказания безбарьерных услуг в Интернете и определяет временные рамки для их внедрения. В принципе, люди с инвалидностью должны быть в состоянии использовать представленную в Интернете информацию всех государственных органов и федеральной администрации.

Федеральный институт по оценке рисков (BfR) стал одним из первых федеральных учреждений, чей веб-сайт стал безбарьерным. В реестре Федерального министерства по защите прав потребителей, проблемам продовольствия и сельского хозяйства (BMVEL), веб-сайт BfR фигурирует в качестве первого сайта, обеспечившего соответствие стандартам доступности, приведенным в Указе. При прохождении обязательного теста в рамках совместного проекта «Безбарьерная информация и коммуникация» сайт Института получил 94 балла – существенно выше, чем установленное министерством пороговое значение в 90 баллов.

Правила оценки и мониторинга

Пятый раздел Указа посвящен оценке его эффективности. Он предусматривает регулярный пересмотр содержащихся в нем положений с учетом развития техники и технологий. Для оценки эффективности Указ отводит срок не более трех лет.

Кроме того, Закон о равных возможностях людей с ограничениями предусматривает назначения в аппарате федерального правительства Уполномоченного по правам людей с ограничениями, и определяет его (ее) полномочия и сферу ответственности.

Ссылки

Federal Ordinance on Barrier-Free Information Technology (Ordinance on the Creation of Barrier-Free Information Technology in Accordance with the Act on Equal Opportunities for Disabled Persons) [*Barrierefreie Informationstechnik - Verordnung – BITV, Указ об обеспечении безбарьерных информационных технологий*]
http://www.einfach-fuer-alle.de/artikel/bitv_english/
http://www.einfach-fuer-alle.de/artikel/bitv_english/bitv_annex1/

Overview of accessibility in ICT procurement (Germany) *[Обзор ситуации в области использования ИКТ в сфере закупок]*

<http://www.einclusion-eu.org/ShowCase.asp?CaseTitleID=155&CaseID=545>

Impressions from a German Web 2.0 accessibility conference *[Впечатления от участия в конференции по проблеме доступности ИКТ в эпоху Web 2.0 в Германии]*

<http://www.marcozehe.de/2008/05/12/impressions-from-a-german-web-20-accessibility-confrence/>

Индия

Несмотря на то, что в целом законодательство Индии нацелено на запрет дискриминации в отношении людей с инвалидностью, в стране назрела необходимость в кратчайшие сроки сформулировать политические меры, направленные на обеспечение доступности ИТ-продуктов и услуг в целом и доступности веб-ресурсов в частности. Индии предстоит разработать план действий, политику и законодательную базу для обеспечения всеобщей веб-доступности. Учитывая лидирующую позицию Индии в области разработки ИТ-продуктов и услуг, совершенно понятно, почему страна сегодня предпринимает конкретные шаги, призванные обеспечить участие существенной части населения страны в этой сфере.

Введение

В Индии имеется базовое законодательство об инвалидности в форме Закона о людях с ограничениями (об их равных возможностях, защите прав и полноценном участии), принятого в 1995 г. с целью обеспечить полноценное участие людей с ограничениями в развитии страны. Однако в стране пока не существует особого закона или политических установок в сфере доступности.

В Индии проживает феноменально высокий процент людей с инвалидностью: по самым скромным оценкам, около 6% населения имеет ограничения, при этом 34% населения не умеет читать⁶, а 77 миллионов жителей Индии являются пожилыми людьми⁷. Самая населенная демократическая страна мира, где Интернет распространяется такими быстрыми темпами, не может позволить себе исключить столь большую группу населения из участия в общественной жизни.

Такого рода изоляция части населения противоречит Конституции Индии, гарантирующей доступ граждан к информации. Право на свободу слова, зафиксированное в статье 19(1)(a), включает в себя и право на получение информации⁸. Это право распространяется и на доступ к коммерческой информации⁹. Конституционное положение о равенстве требует, чтобы люди, находящиеся в особом положении, получали особый подход, с целью обеспечения им равных прав и адекватных возможностей для участия в жизни общества наравне со всеми остальными¹⁰.

Люди с инвалидностью не имеют никаких особых прав на доступ к информации. Однако информация, доступная всему остальному населению, должна быть в том же объеме доступна и для людей с ограничениями. Право на получение информации реализуется лишь тогда, когда такая информация предоставляется в доступном для людей с ограничениями формате. Пока же информация в таких специальных форматах редко бывает доступна. Соответственно, люди с инвалидностью лишены доступа к информации, опубликованной в Интернете, тогда как все остальное население имеет к ней доступ. В судебном деле г-на X против больницы Z было

⁶ <http://gov.bih.nic.in/profile/CensusStats-03.htm>

⁷ <http://74.125.153.132/search?q=cache:Bi68K6NN08YJ:iussp2009.princeton.edu/download.aspx%3FsubmissionId%3D92335+total+percentage+of+elderly+population+in+India&cd=9&hl=en&ct=clnk&gl=in>

⁸ Данное право не является абсолютным и может быть ограничено в соответствии со статьей 19(2), положениями Закона о государственной тайне, коммерческой тайной и иными требованиями конфиденциальности. Maneka Gandhi vs. Union of India 1978 (1) SCC 248; Secretary, Ministry of Information and Broadcasting vs. Cricket Association of Bengal 1995 (2) SCC 161; People's Union for Civil Liberties and another vs. Union of India 2004 (2) SCC 476; Union of India vs. Navin Jindal 2004 (2) SCC 510

⁹ Tata Press Ltd. v. MTNL AIR 1995 SC 2438

¹⁰ Equal Treatment, Part I, Declaration of Principles of Equality issued by the Equal Rights Trust in April, 2008, cited with approval in Naz Foundation v Govt. of Delhi WP(C) No.7455/2001 (Данный принцип отражает существующий ныне в мире консенсус в отношении концепции равенства)

выявлено, что в получении государственных услуг не может быть отказано на основании инвалидности¹¹. Поэтому в том, что касается онлайн-услуг, предоставляемых государством, невозможность обеспечить их доступность для людей с ограничениями явным образом нарушает их конституционное право на доступ к информации и право на равенство.

Инструменты политики

В Индии пока нет официальных действующих политических установок для обеспечения доступности, однако разработки в области всеобъемлющей национальной политики в этой области уже ведутся.

Обязательства правительства Индии не ограничиваются предоставлением и поддержанием доступа лишь к государственным интернет-услугам. Правительство обязано действовать с опережением, с тем, чтобы не допустить такого положения, при котором люди с инвалидностью оказались бы исключены из киберпространства. Индия подписала Конвенцию ООН 2006 г. о правах инвалидов¹² и принятые в 2002 г. т.н. «Рамки тысячелетия Бивако» – концепцию, нацеленную на создание инклюзивного, безбарьерного и правового общества для людей с инвалидностью в странах Азии и Тихоокеанского региона (Biwako Millennium Framework Towards an Inclusive, Barrier-free and Rights-based Society for Persons with Disabilities in Asia and the Pacific, 2002)¹³.

Оба этих инструмента обязывают страны-члены действовать с опережением в целях обеспечения для людей с ограничениями по зрению права на равный доступ к информации и ресурсам сети Интернет. В «Рамках Тысячелетия Бивако» право на доступ к информации и коммуникации признается в качестве одного из основных прав человека¹⁴. Информация и коммуникации включают «сеть Интернет, в том числе ее ресурсы, мультимедийный контент, Интернет-телефонию и программное обеспечение для создания веб-контента»¹⁵.

В Индии в настоящий момент отсутствуют специальные законы о доступности, поэтому правовую позицию по данному вопросу позволили сформулировать судебные прецеденты, созданные Верховным судом¹⁶. Эта позиция заключается в том, что в отсутствие действующего национального законодательства по проблеме доступности следует руководствоваться международными конвенциями и нормами по этому вопросу в той мере, в какой они не противоречат национальному законодательству¹⁷. Сегодня при разработке национального законодательства используется тот же принцип, т.е. учитываются требования международных норм и конвенций в той степени, в какой они не противоречат национальному законодательству¹⁸.

Закон 1995 г. о лицах с ограничениями (1995 Persons with Disabilities Act) не дает никаких разъяснений относительно прав людей с ограниченными возможностями в

¹¹ (1998) SCC 8 296

¹² Принята 13 декабря 2006 года, вступила в силу 3 мая 2008 года. Индия ратифицировала Конвенцию 30 марта 2007 г. См. <http://www.un.org/disabilities/convention/conventionfull.shtml>

¹³ См. <http://www8.cao.go.jp/shougai/english/biwako/1.html>. Здесь и далее – «Рамки Бивако».

¹⁴ См. chapter IV. Targets and action in the priority areas, Para F. Access to information and communications, including information, communication and assistive technologies Para 42.

¹⁵ См. сноску 2 к Para 42.

¹⁶ Vishaka vs. State of Rajasthan (AIR 1997 SC 3011) and T.N. Godavarman Thirumilpad vs. Union of India ((2002) 10 SCC 606)

¹⁷ Apperal Export Promotion Council vs. A.K. Chopra (1999) 1 SCC 759 Aban Loyd Chiles Offshore Ltd & othrs vs. Union of India 2008 (227) ELT 24; Chairman School Managing Committee & Othrs. vs. Vimmi Joshi & Othrs 2008 INDLAW SC 2009 Civil Appeal No. 7355/2008; Union for Civil Liberties vs. Union of India (2005) 10 SCC 481

¹⁸ Там же

цифровом мире. В деле *Джаведа Абиди против Индии*¹⁹ Верховный суд постановил, что для людей с ограничениями необходимо создать безбарьерную среду и провести специальные мероприятия для интеграции людей с ограничениями в жизнь общества, а также обеспечить защиту их прав, предоставление медицинской помощи, образования, обучения, трудоустройства и реабилитации. Вполне очевидно, что ни один из вышеупомянутых международных инструментов не противоречит ни одному муниципальному закону. В действительности они расширяют Закон о людях с ограничениями от 1995 г. Соответственно, вышеупомянутые международные обязательства Индии, вытекающие из «Рамок Бивако» и Конвенции ООН о правах инвалидов, диктуют необходимость включить в национальное законодательство положения, обязывающие государство обеспечить доступ к киберпространству для людей с ограничениями.

Далее, статья 41 Конституции Индии требует от государства принятия необходимых мер для обеспечения государственной поддержки в случае инвалидности²⁰. Национальная политика поддержки лиц с ограниченными возможностями также предписывает государству предпринять упредительные меры для обеспечения дружественной по отношению к инвалидам ИТ-сферы²¹.

Учитывая то, что доступные сайты могут стать для людей с ограничениями уникальной и единственной возможностью для участия во всех аспектах жизни современного общества, инициатива в области обеспечения доступности веб-ресурсов могла бы оказать существенную поддержку нынешней индийской политике и содействовать укреплению законодательной базы этой страны в сфере инвалидности, да и положительно сказалась бы на соблюдении страной ее международных правовых обязательств. В 2007 г. Индия подписала Конвенцию ООН о правах инвалидов, что стало важным шагом, знаменующим приверженность страны обеспечению доступности интернет-ресурсов. Однако, хотя законы и политика Индии по отношению к людям с ограничениями направлены на расширение доступа и инклюзивности в самом широком понимании, как это зафиксировано в Конвенции, они не предполагают никаких специальных мер по обеспечению доступности интернет-ресурсов.

Закон 1995 г. о лицах с инвалидностью направлен на улучшение доступа людей с инвалидностью к образованию, трудоустройству, услугам транспорта, в том числе к жизненно важным услугам. Национальный фонд помощи больным аутизмом, церебральным параличом, нарушением интеллекта и Закон о комплексной инвалидности от 1999 г. нацелены на то, чтобы обеспечить для людей с перечисленными ограничениями «возможность жить настолько независимой и полной жизнью, насколько это возможно» и гарантировать «реализацию равных возможностей, защиту прав и полноправное участие людей с инвалидностью» в жизни общества. Рамочная государственная политика поддержки людей с инвалидностью, разработанная в 1993 г. и частично пересмотренная в 2006 г., также нацелена на интеграцию людей с инвалидностью в жизнь общества, на развитие их человеческого потенциала, доступ к образованию, трудоустройству, обеспечение доступности зданий, равных возможностей в спорте, отдыхе и культурных мероприятиях, и пр.

При том, что каждая их перечисленных инициатив отражает современный подход к инвалидности и накладывает на государство обязательства по устранению барьера между обществом и людьми с инвалидностью, ни одна из них не учитывает особенностей эпохи Интернета. Поскольку Интернет все в большей мере пронизывает современную жизнь, государству все труднее выполнять свои обязательства без обеспечения доступности Сети для всего общества.

¹⁹ 1999 AIR(SC) 512

²⁰ См. Art. 41 Constitution of India

²¹ См. Para 51 (viii)

Статус Конвенции ООН о правах инвалидов

Индия подписала и ратифицировала Конвенцию ООН 2006 г. о правах инвалидов²² и «Рамки тысячелетия Бивако за создание инклюзивного, безбарьерного и правового общества для людей с инвалидностью в странах Азии и Тихого океана, 2002 г.»

²² Принята 13 декабря 2006 г., вступила в силу 3 мая 2008 г. Индия ратифицировала Конвенцию 30 марта 2007 г. См. <http://www.un.org/disabilities/convention/conventionfull.shtml>

Ирландия

В Ирландии разработан ряд политических мер и программ, направленных на обеспечение доступности Интернета для людей с ограничениями, однако специальная законодательная база по этому вопросу отсутствует. Имеется также национальное руководство по доступности ИТ-продуктов и услуг, которое в части доступности веб-ресурсов воспроизводит требования WCAG 1.0 без существенных изменений. Данное руководство применимо прежде всего к учреждениям государственного сектора и не является обязательным для исполнения. Механизм мониторинга доступности веб-ресурсов в значительной мере ориентирован на признание заслуг и поощрение тех, кто, по данным независимого аудита, добился наибольших успехов в обеспечении доступности интернет-ресурсов.

Введение

В настоящий момент в Ирландии нет специального закона, который содержал бы положения относительно доступности веб-ресурсов. Закон о равенстве (*Equal Status Act*) и Закон о равенстве в трудоустройстве (*Employment Equality Act*) ближе всего к этому вопросу, но им обоим не хватает действенного правоприменительного механизма. Закон об инвалидности (*Disability Act*) носит более комплексный характер, однако его формулировки размыты. Этот закон указывает на необходимость обеспечения доступности электронной информации для людей с нарушениями зрения, которым «доступны адаптивные технологии». Такая формулировка сужает круг лиц, подпадающих под действие данного положения, поскольку исключает из него тех, кто не имеет ограничений по зрению, но способен был бы получить существенную пользу от доступного Интернета, равно как и людей с ограничениями по зрению, которые не используют ассистивные технологии, кроме встроенных в стандартные интернет-браузеры. В дополнение к законодательству о дискриминации людей с ограничениями в последние несколько лет были разработаны различные политические меры и программы, такие как «Новые связи – стратегия реализации потенциала информационного общества», а также «Национальная программа обеспечения процветания и справедливости», которые имеют прямое отношение к проблеме доступности веб-ресурсов для лиц с ограниченными возможностями. Ниже приведены некоторые законодательные инициативы в области дискриминации.

Закон 1998 г. о равенстве в трудоустройстве

В данном Законе перечислены признаки, – среди них инвалидность – которые не могут служить основанием для дискриминации.

Закон о равенстве (2000 г., 2004 г.)

Четвертый подраздел Закона определяет дискриминацию людей с ограничениями в терминах доступа к услугам: «В рамках настоящего Закона под дискриминацией понимается отказ или невозможность организации или лица, предоставляющих услуги, сделать все необходимое для удовлетворения потребностей человека с ограничениями, обеспечив специальный подход или технические средства, если без такого подхода или технических средств человек с ограничениями не сможет, либо сможет с неоправданными усилиями, воспользоваться данной услугой». Таким образом, на первый взгляд, дискриминация в сфере веб-сервисов и предоставление услуг через Интернет подпадает под положения данного закона. Однако на сегодняшний день нет достаточного числа судебных прецедентов, которые могли бы дать дальнейшие разъяснения на это счет.

Впрочем, один такой судебный прецедент все же имеется: дело Мартина О'Салливана против компании «Сименс». ²³ О'Салливан, инвалид по зрению, хотел устроиться в эту компанию на должность в службе ИТ-поддержки. Он запросил у компании бланк заявления о приеме на эту должность в электронном виде, но эта его просьба не была удовлетворена. О'Салливан подал жалобу в Трибунал о равных правах, а затем в Суд по трудовым вопросам, которые обязали компанию «Сименс» выплатить ему 12 тыс. фунтов в качестве компенсации за ущерб, причиненный ему *«в результате неспособности компании «Сименс» обеспечить разумную адаптацию процедуры отбора кандидатов на трудоустройство, а также дискриминации со стороны компании «Сименс» проявившейся в принятии решения по заявлению О'Салливана о приеме на работу на данную вакансию лишь на основании наличия у него инвалидности»*. Суд также постановил, что *«Мартину О'Салливану было отказано в возможности принять непосредственное участие в отборочном конкурсе на основании его инвалидности. Это означает, что весь процесс отбора кандидатов носил дискриминационный характер»*.

Закон 2005 г. об инвалидности:

27-й раздел Закона гласит: «Если какая-либо услуга оказывается государственному учреждению, то руководитель этого учреждения должен проконтролировать, чтобы данная услуга была доступна для людей с ограничениями».

28-ой раздел Закона гласит: «При коммуникации в электронной форме между государственным учреждением и одним или несколькими лицами, глава данного учреждения обеспечить такое положение, при котором содержание сообщений было бы, насколько это возможно, доступно для людей с ограничениями по зрению, которые могут пользоваться ассистивными технологиями».

Свод практических правил Национального управления по вопросам инвалидности:

«Свод практических правил» – это распоряжение правительства, призванное содействовать осуществлению положений Закона 2005 г. об инвалидности и помочь государственным учреждениям достичь цели соответствия руководству WCAG на уровне AA.

Доступность как критерий в процессе закупок: В порядке осуществления положений Закона об инвалидности 27-й раздел «Свода практических правил» рекомендует государственным учреждениям «внедрять доступность в качестве критерия отбора подрядчика для выполнения государственных заказов». В рамках «Свода правил» был также разработан Регламент по государственным закупкам 2006 г., реализующий положения Директивы Европейского Союза по закупкам 2004/18/ЕС. В Директиве в частности говорится, что «организация-заказчик должна, насколько это возможно, разрабатывать технические задания с учетом критериев доступности для людей с ограничениями или дизайна, пригодного для всех. Такие технические требования должны быть обозначены явным образом, чтобы все участники тендеров могли оценить объем предъявляемых государственным заказом требований».

Инструменты политики

Законодательство, политические документы.

²³ <http://list.universaldesign.ie/pipermail/ceud-ict/2007/001366.html>

Соответствие требованиям Руководства по обеспечению доступности веб-контента (WCAG)

Документ, озаглавленный «*Новые связи – стратегия реализации потенциала информационного общества*» рекомендует принятие положений руководства Инициативы веб-доступности (WAI) второго уровня доступности. Национальные нормы также предписывают государственным учреждениям стремиться к достижению «уровня соответствия AA Руководства по обеспечению доступности веб-контента (WCAG).

Ирландское национальное управление по вопросам инвалидности разработало *Руководство по доступности ИТ-продуктов и услуг*. В части доступности веб-контента оно включает в себя положения *Руководства по обеспечению доступности веб-контента WCAG 1.0* без каких-либо существенных изменений. Основанный на WCAG 1.0, данный документ предназначен для удобства понимания и использования последнего. Этот документ включает в себя следующие разделы:

- Разъяснения и замечания в помощь пользователю по каждому положению Руководства (или «контрольному вопросу», в терминологии WAI);
- Краткое изложение основных положений Руководства;
- Иерархическая нумерованная система приоритетов.

Краткое изложение основных положений Руководства и дополнительные разъяснения и замечания в помощь пользователю не были одобрены Всемирным веб-консорциумом. В случае возникновения разночтений и противоречий, принято считать, что положения WAI имеют определяющее значение.

Чтобы обеспечить соответствие требованиям Руководства по обеспечению доступности веб-контента (WCAG), Национальное управление по вопросам инвалидности разработало три других ресурса:

- «Сборник инструктивных материалов по обеспечению доступности в сфере ИКТ» призван помочь снабженцам в области ИКТ использовать доступность в качестве одного из критериев в процессе подготовки тендерной документации. Он разъясняет, как еще до подписания контрактных документов оценить степень доступности в тендерных заявках и реальных продуктах. Сборник содержит свод конкретных рекомендаций по обеспечению доступности веб-сайтов, веб-приложений, и инструментария веб-разработчика:
<http://www.universaldesign.ie/useandapply/ict/itprocurementtoolkit>
- Документ «Методы обеспечения доступности веб-ресурсов» содержит рекомендации и примеры наиболее удачных решений, образцы программного кода, а также видеоклипы с выступлениями реальных пользователей для ознакомления разработчиков, дизайнеров и создателей веб-контента:
<http://www.universaldesign.ie/useandapply/ict/webaccessibilitytechniques>
- «Аудит доступности веб-ресурсов» содержит общие рекомендации по проведению аудита доступности веб-сайтов, обеспечению и поддержанию определенного уровня доступности:
<http://www.universaldesign.ie/useandapply/ict/webaccessibilityauditing>

Сфера применения

Политические и другие упомянутые выше документы имеют рекомендательный характер, не обязательны для исполнения и относятся лишь к веб-сайтам государственного сектора.

Статус Конвенции ООН о правах инвалидов

Ирландия подписала Конвенцию, но не ратифицировала ее. Ирландия не подписала и не ратифицировала Факультативный протокол к Конвенции.

Перечень нормативных, справочных и связанных с ними документов

В 2002 г. *Научно-исследовательский институт коммуникационных и сетевых технологий* при Университете г. Дублина провел исследование доступности веб-сайтов Ирландии. В рамках исследования была проведена выборочная оценка 159 государственных и частных сайтов по критериям международного Руководства по обеспечению доступности веб-контента (WCAG 1.0). Результаты исследования показали, что 94% обследованных сайтов не отвечают минимальным стандартам первого уровня соответствия А, и ни один из сайтов не соответствует рекомендованному уровню AA.

В 2004 г. консультанты по проблеме доступности «*Службы информационного века*» города Эннис проверили на доступность 30 произвольно выбранных сайтов правительственных учреждений. Лишь один из них соответствовал уровню доступности AA. Хотя 24 из 30 проверенных сайтов свидетельствовали об информированности разработчиков о Руководстве по обеспечению доступности веб-контента (WCAG) WAI, лишь на трех был размещен логотип WAI, причем два из разместивших лого не имели на это права, поскольку в действительности эти сайты не соответствовали заявленному уровню доступности. В июле 2004 г. организация *IQ Content* провела обследование 40 сайтов «электронного правительства» Ирландии. Оно показало, что многие организации информированы о проблемах доступности, но лишь немногие продемонстрировали адекватные навыки по улучшению доступности. Данное исследование помогло выявить отсутствие реального понимания требований Руководства по обеспечению доступности веб-контента (WCAG) WAI, поскольку попытки привести сайты в техническое соответствие с положениями Руководства нередко не приводили к реальному улучшению их доступности для людей с ограничениями.

Осуществление государственной политики развития информационного общества было возложено на *Отдел по вопросам политики информационного общества (ISPU)* офиса премьер-министра Ирландии при поддержке *Комиссии по вопросам информационного общества*. Затем эта группа вопросов была передана в ведомство Департамента коммуникаций, энергетики и природных ресурсов в рамках нового общего направления: «Общество знаний» и «Инклюзивное электронное общество» (eInclusion)²⁴

Ниже перечислен ряд программ и концепций по обеспечению доступности веб-ресурсов, осуществляемых в Ирландии.

«Национальная программа обеспечения процветания и справедливости»

Эта программа была согласована социальными партнерами в феврале 2000 г. В ней отмечается, что государственные учреждения и ведомства должны в течение пяти лет предпринять все необходимые и возможные меры для обеспечения соответствия на самом высоком уровне руководству по доступности Национального управления по вопросам инвалидности (*NDA Excellence through Accessibility Guidelines*). В этой программе сформулированы следующие конкретные обязательства (Глава III, Раздел 3.12):

²⁴ <http://www.dcenr.gov.ie/Communications/Knowledge+Society>

«19. Все правительственные департаменты обязуются предпринять разумные шаги для обеспечения доступности своих услуг и услуг учреждений, находящихся под их контролем, для людей с ограничениями. Для содействия эффективным мерам и приемлемым стандартам в этой области Национальное управление по вопросам инвалидности подготовит руководство, соответствующее международным нормам, и поощрит почетными знаками за обеспечение доступности те государственные учреждения, которые будут соответствовать требованиям этого руководства. Правительственные учреждения и ведомства предпримут все разумные шаги для приведения своих услуг в соответствие требованиями доступности в течение пяти лет.

20. Национальному управлению по вопросам инвалидности и Департаменту по вопросам юстиции, равенства и законодательных реформ будут выделены необходимые ресурсы для мониторинга, администрирования и аудита результатов, достигнутых в процессе выполнения данных обязательств».

В феврале 2005 г. исполнилось пять лет со времени принятия программы, однако сформулированные в ней цели пока еще весьма далеки от достижения.

«Новые связи – стратегия реализации потенциала информационного общества»

Политика правительства Ирландии в области обеспечения доступности веб-ресурсов конкретизирована в документе, озаглавленном «*Новые связи – стратегия реализации потенциала информационного общества*», опубликованном в марте 2002 г. В «стратегии» признается необходимость предоставления онлайн-услуг таким образом, чтобы они были доступны для всех граждан, включая лиц с ограниченными возможностями. Данный документ непосредственно ссылается на рекомендацию Европейского Союза *eEurope 2002* о принятии Руководства по обеспечению доступности веб-контента (WCAG) WAI в качестве основы для государственных сайтов:

7.2.7 Доступность – В соответствии с Планом действий *eEurope*, все государственные веб-сайты должны соответствовать второму уровню [sic!] доступности согласно Руководству по обеспечению доступности веб-контента (WCAG) WAI к концу 2001 г.

Этот срок уже давно прошел, однако цель нисколько не приблизилась.

Национальное руководство по доступности ИТ-продуктов и услуг

Функции главного государственного органа, ответственного за выработку политики и принятие решений по проблемам инвалидов, выполняет Национальное управление по вопросам инвалидности (*National Disability Authority, NDA*). Обеспечение доступности веб-ресурсов четко сформулировано в качестве одной из функций этого органа. Национальное управление по вопросам инвалидности разработало и опубликовало собственное руководство по обеспечению доступности ИТ-продуктов и услуг. В части доступности веб-ресурсов это руководство включает в себя требования Руководства по обеспечению доступности веб-контента WCAG 1.0 без каких-либо существенных изменений. Однако этот документ не носит директивного характера, и на него практически не ссылается действующее национальное законодательство. В различных ситуациях для отстаивания требований об обеспечении доступности веб-контента могут быть использованы положения действующего Закона о равенстве в трудоустройстве и Закона о равенстве.

Закон 2005 г. об инвалидности – Закон об инвалидности требует, чтобы к 31 декабря 2005 г. все услуги, предоставляемые государственными учреждениями, были

доступны для людей с инвалидностью, за исключением случаев, когда это практически невозможно, нецелесообразно ввиду высокой стоимости обеспечения доступности таких услуг, либо связано с возникновением неоправданных задержек в предоставлении этих товаров или услуг для других людей (Раздел 27). Этот закон также требует, чтобы электронные сообщения были, насколько это возможно, представлены в доступном виде для людей с ограничениями по зрению, которые в состоянии пользоваться адаптивными технологиями (Раздел 28).

Следует отметить, что требование, касающееся предоставления электронных сообщений в доступной форме, применимо лишь к лицам с нарушениями по зрению, использующих ассистивные технологии. *Это исключает из сферы действия данного закона многих людей с нарушениями слуха, двигательного аппарата, языковыми или когнитивными расстройствами, равно как и лиц с нарушениями зрения, которые не в состоянии использовать ассистивные технологии.*

Закон 2000 г. о равенстве – Закон о равенстве обязывает всех поставщиков услуг адаптировать свои услуги для нужд людей с ограничениями, внося разумно необходимые изменения в способ предоставления таких услуг в тех случаях, когда без внесения таких изменений лицам с ограниченными возможностями будет трудно или невозможно получить такие услуги или товары. Хотя напрямую об этом не говорится, теоретически можно предположить, что в сферу данных услуг входят и услуги ИКТ. Такое предположение вытекает из применения аналогичного законодательства в Австралии и США.

Закон 1998 г. о равенстве в трудоустройстве – Закон о равенстве в трудоустройстве содержит положение, касающееся предоставления доступных технологий сотрудникам. Однако, как и в случае с Законом о равенстве, обязательными являются только изменения, имеющие разумное стоимостное выражение. Проверка выполнения этого требования на практике не проводилась.

Правила оценки и мониторинга:

Иски по нарушениям Закона о равенстве в трудоустройстве и Закона о равенстве рассматриваются (в первой инстанции) Трибуналом о равных правах.

Национальное управление по вопросам инвалидности учредило премию за обеспечение доступности, которая вручается государственному учреждению за успешное выполнение требований по обеспечению доступности, подтвержденное независимой проверкой. Приз имеет три номинации: за обеспечение доступности зданий, качества оказываемых клиентских услуг и доступность ИКТ (в том числе веб-сайтов).

Закон об инвалидности требует, чтобы в каждом государственном учреждении имелся «менеджер по справочно-информационной работе», на рассмотрение к которому в первую очередь поступали бы все жалобы на нарушения прав людей с инвалидностью. Заявители, недовольные решением по своей жалобе, могут обратиться в канцелярию Уполномоченного по правам инвалидов.

Национальное управление по вопросам инвалидности также участвует в мониторинге рассмотрения жалоб в связи с нарушениями Закона об инвалидности и свода практических правил. Однако мониторинг проводится через государственные учреждения лишь в форме опросного листа. Раздел, относящийся к доступности веб-ресурсов, по сути дела, представляет собой добровольную декларацию соответствия ресурсов требованиям Руководства по обеспечению доступности веб-контента (WCAG).

Ссылки

New Connections - a Strategy to Realize the Potential of the Information Society

[«Новые связи – Стратегия реализации потенциала информационного общества»]

<http://www.kildare.ie/countycouncil/Publications/InformationSociety/LinkToDocument,6614,en.PDF>

IT Accessibility Guidelines [Руководство по доступности ИТ]

<http://universaldesign.ie/useandapply/ict>

Web Accessibility in Ireland [Материалы по проблеме доступности веб-ресурсов в Ирландии]

<http://eaccess.rince.ie/white-papers/2004/ie-acc-2004/ie-acc-2004.html>

Италия

В Италии приняты законы, требующие, чтобы государственные услуги и информация были доступными, гарантировали предоставление адекватных ИТ-инструментов и оборудования для людей с ограниченными возможностями. Кроме того, законодательство требует, чтобы все закупки ИКТ-товаров и услуг проводились с учетом соображений доступности. Это законодательство применяется ко всем национальным и региональным государственным учреждениям, а также к частным компаниям в том случае, если они являются государственными поставщиками информации и услуг, а также к общественному транспорту и телекоммуникационным компаниям. В Италии контроль за соблюдением законодательства и руководств в этой области осуществляет специальный министерский совет и уполномоченный центральный орган. Эти учреждения также обязаны отслеживать соблюдение критериев доступности для разработки ИТ-систем для органов государственного управления и освещать вопросы доступности в ходе учебных программ для государственных служащих. Указанный центральный орган играет важную роль в контроле за осуществлением политики в области доступности в процессе государственных закупок товаров и услуг ИКТ.

Введение

Из пятнадцати стран, включенных в данный обзор, лишь пять подписали и ратифицировали как Конвенцию ООН по правам инвалидов, так и Факультативный протокол к ней, и Италия – одна из них. Кроме того, в этой стране разработано несколько руководств и программ, касающихся непосредственно доступности веб-ресурсов и ИТ-инфраструктуры.

2003 год был объявлен в Европе Годом людей с ограниченными возможностями, и итальянское правительство решило предпринять активные практические шаги для решения проблемы обеспечения доступности веб-ресурсов и технологий через механизм законодательных актов. Этот механизм на сегодняшний день представлен законом № 4/2004, известным как Закон Stanca ("Stanca" Law), в котором изложены основные принципы доступности, и двумя указами о правилах внедрения и технических требованиях доступности. Эти документы требуют, чтобы государственные услуги и информация были доступными, чтобы людям с ограничениями были предоставлены адекватные ИТ-инструменты и оборудование, а также чтобы все закупки товаров и услуг в области ИКТ осуществлялись с учетом требований доступности. Ниже приводится краткий обзор данных законов.

Закон 4/2004 от 9 января 2004 г. «О предоставлении инвалидам доступа к информационным технологиям»

Это основной закон в Италии, регламентирующий вопросы доступности Интернета и информационных технологий для инвалидов. Он гарантирует защиту государством прав каждого человека на доступ ко всем источникам информации и соответствующим информационным услугам, таким как информационные технологии (ИТ) и средства для передачи данных. Закон применяется к органам государственного управления, финансовым государственным учреждениям, региональным муниципальным структурам, социальным и реабилитационным службам, транспортным и телекоммуникационным компаниям с государственным участием, а также к государственным подрядчикам в сфере ИКТ. Статья 4 Закона гласит, что при закупке ИКТ-товаров и услуг, подписании контрактов на их разработку или поддержку, либо при проведении конкурсных тендеров должны учитываться критерии доступности. Одно из положений этой статьи обязывает

госучреждения снабжать сотрудников из числа лиц с ограниченными возможностями необходимым ИТ-оборудованием, с тем, чтобы они могли эффективно выполнять свои обязанности.

Эти положения, касающиеся как удобства использования, так и к доступности веб-сайтов, отвечают нормам рекомендаций и директив Европейского Союза, а также международным рекомендациям, в частности, содержащимся в Руководстве по обеспечению доступности веб-контента WCAG 1.0. В соответствии с Законом, министр по вопросам инноваций и технологий отвечает за разработку руководства с описанием технических требований, различных уровней доступности, технических методик для проверки Интернет-сайтов на предмет доступности и программ автоматизированного аудита. Закон также возлагает общий контроль за его соблюдением на председателя Совета министров, министерство по вопросам инноваций и технологий, а также на государственные органы, курирующие вопросы ИКТ. На практическом уровне контролем за соблюдением и применением этого Закона занимаются региональные администрации и муниципальные власти.

Указ №75 Президента Республики от 1 марта 2005 г «О применении Закона 4/2004 с целью расширения доступа инвалидов к информационным технологиям»

Указ развивает положения Закона 4/2004. Он предусматривает, что веб-сайты должны быть не просто безбарьерными, но еще и простыми в использовании, эффективными, помогали бы пользователям выполнять свои задачи и отвечали бы их потребностям. Указ обязывает коммерческие компании подавать заявку на проведение оценки доступности своих сайтов, которая осуществляется экспертными структурами из утвержденного списка. По итогам проверки компания получает заключение о соответствии ее сайта требованиям доступности. Государственные учреждения могут проводить оценку доступности своих сайтов и соответствия требованиям закона самостоятельно, в порядке реализации принципа самоуправления.

Распоряжение министерства от 8 июля 2005 г. – «Технические правила в связи с применением Закона 4/2004»

Данное распоряжение представляет собой главным образом приложения, содержащие технические спецификации доступности веб-сайтов, методологию ее оценки и требования к доступному программному обеспечению и компьютерному оборудованию.

Закон Италии 67/2006 «О правовой защите людей с ограниченными возможностями – жертв дискриминации»

Данный Закон вводит в законодательную систему Италии некоторые новые положения, касающиеся защиты людей с ограничениями. Это один из законов, который итальянский парламент принял в рамках внедрения принципа законодательства Европейского Союза, зафиксированного в Статье 13 Амстердамского договора, (*Treaty of Amsterdam*). Данная статья формулирует принципы борьбы с дискриминацией по признаку пола, расы, национальности, религии, личных убеждений, инвалидности, возраста или сексуальных предпочтений. Закон № 67/2006 предоставляет людям с ограниченными возможностями те же права, которыми располагают люди без ограничений. Он вооружает людей с инвалидностью универсальным средством для борьбы с дискриминацией, и это средство дополняет другие меры правовой защиты, не противореча им.

Вышеназванным законам и подзаконным актам предшествовало принятие ряда

рекомендаций и распоряжений по обеспечению доступности веб-ресурсов. Эти документы побуждали государственные учреждения обеспечить соответствие требованиям Руководства WCAG 1.0 и содержали конкретные рекомендации относительно разработки веб-страниц с соблюдением положений доступности:

- Март 2001 г. – распоряжение № 3/2001 министерства гражданской службы «Руководство по организации веб-сайтов государственных учреждений, обеспечению простоты их использования и доступности».
- Сентябрь 2001 г. – Циркулярное письмо Комиссии по информатике в системе государственного управления «Критерии и инструменты для улучшения доступности веб-сайтов и компьютерных программ для людей с ограничениями».
- Май 2002 г. – распоряжение Председателя совета министров «Об использовании домена gov.it».

Инструменты политики

Законодательство, указы и распоряжения.

Соответствие требованиям Руководства по обеспечению доступности веб-контента (WCAG)

Законы и подзаконные акты Италии соответствуют WCAG 1.0.

Сфера применения

Статья 3 Закона 4/2004 содержит перечень организаций, к которым данный Закон применяется. В перечень входят государственные учреждения и ведомства как федерального, так и регионального уровня. Закон распространяется также на частные компании в том случае, если они являются поставщиками услуг или информации государственным органам, а также к общественному транспорту и телекоммуникационным компаниям. Оба подзаконных акта были разработаны в поддержку реализации Закона 4/2004 и, следовательно, применимы к тем же субъектам.

Статус Конвенции ООН о правах инвалидов

Италия подписала и ратифицировала как Конвенцию ООН о правах инвалидов, так и Факультативный протокол к ней.

Перечень нормативных, справочных и связанных с ними документов

Итальянское правительство всегда придавало большое значение Интернету как средству коммуникации. Аппарат Совета министров Италии стал первым правительством – официальным членом Всемирного веб-консорциума (W3C). С целью обеспечить всеобщий доступ к благам зарождающегося информационного общества и в продолжение работ, начатых Инициативой по веб-доступности (WAI), в Италии в 2001-2002 гг. было разработано большое число распоряжений и рекомендаций, направленных на обеспечение доступности веб-ресурсов. Эти документы предписывают государственным учреждениям обеспечить соответствие Руководству WCAG 1.0 и содержат конкретные рекомендации по поводу разработки доступных веб-страниц. В настоящий момент большинство этих рекомендаций еще не имеют существенного практического применения, однако ассоциации инвалидов все громче начинают заявлять о своих правах.

Для решения данной проблемы в мае 2002 г. правительство учредило Межминистерский комитет («Межминистерский комитет по развитию и

использованию ИТ для инвалидов»), в который вошли три министерства. Исследования, проведенные экспертами комитета, позволили разработать Белую книгу по проблеме доступности, в которой, помимо прочего, содержалось предложение о создании центра знаний по вопросам инклюзивного информационного общества. Кроме того, был сделан важный вывод о том, что для получения быстрых и позитивных результатов в области доступности интернет-ресурсов и ИКТ, необходимо принять новый закон.

В течение 2003 года, объявленного в Европе Годом инвалидов, еще более четко выявилась необходимость более активной интеграции людей с ограничениями в информационное общество. В июле 2002 г. был создан второй Межминистерский комитет, в который на этот раз вошли уже семь министерств. Роль этого органа заключалась не только в разработке мер по интеграции в общество людей с инвалидностью через ИКТ, но и в интеграции в информационное общество пожилых и социально уязвимых категорий населения.

Данный комитет осуществлял свою работу при поддержке технического секретариата, учрежденного Национальным государственным центром по информатике в системе государственного управления (*CNIPA*). Секретариат незамедлительно сформировал несколько рабочих групп, каждая из которых занималась одной из конкретных технических проблем, относящихся к интеграции людей с ограничениями в информационное общество.

Между тем, членами парламента были рассмотрены восемь законопроектов, представленных различными партиями, и три законопроекта, представленных Сенатом. На основе этих законопроектов был разработан единый закон, в котором были четко сформулированы положения, касающиеся доступности электронной инфраструктуры. Закон был принят единогласно обеими палатами еще в 2003 году и опубликован в январе 2004 г.

Закон 4/2004

В первой статье Закона содержатся прямое упоминание принципов свободы от дискриминации, которыми проникнута итальянская Конституция, и признается право каждого на доступ к государственной информации и услугам.

В Статье 2 дано определение терминов «доступность» и «ассистивные технологии», а в Статье 3 перечислены организации, к которым применим данный Закон. Не углубляясь в детали, можно сказать, что он применяется ко всем государственным учреждениям и ведомствам как федерального, так и регионального уровня. Закон применим также и к частным компаниям в том случае, если они являются поставщиками услуг или информации государству, а также к общественному транспорту и телекоммуникационным компаниям.

Статья 4 является, возможно, одной из самых важных в Законе, поскольку в ней перечислены обязательства и требования к товарам и услугам ИТ, приобретаемым в рамках госзакупок. В частности, при покупке ИТ-товаров и услуг, подписании контрактов на их разработку, поддержку или проведению конкурсных тендеров должны учитываться критерии доступности.

В Законе зафиксированы два уровня обязательств: с одной стороны, обязательное соответствие требованиям доступности для сайтов и веб-приложений госучреждений, а с другой – когда частная или государственная компания получает государственное финансирование под поставку ИКТ-оборудования или инструментов, это автоматически предполагает их доступность для пользователей или работников с ограниченными возможностями.

В каждом тендере при проведении госзакупок в сфере ИКТ заказчики должны выбирать при прочих равных условиях то предложение, которое в большей мере соответствует требованиям доступности. Если государственные учреждения выбирают предложения либо покупают продукты, не отвечающие требованиям доступности, они обязаны представить серьезное обоснование такого решения.

Договор, который не соответствует указанным требованиям, может быть признан недействительным и аннулирован, а также может повлечь за собой дисциплинарное либо административное взыскание, либо гражданскую ответственность за нарушение антидискриминационного законодательства (Статья 9). Другим важным аспектом этой статьи закона является обязательство предоставлять работникам с ограничениями надлежащее ИТ-оборудование для обеспечения их эффективной трудовой деятельности.

В Статье 5 подчеркивается важность реализации принципов доступности в сфере образования. Речь идет, в частности, о производстве учебного инструментария, материалов и электронных учебных пособий. В Статье 6 поощряется практика принятия предприятиями частного сектора добровольных обязательств в рамках данного Закона, а в Статьях 7 и 8 содержится перечисление функциональных обязанностей и разъясняется как развивать, контролировать и применять на практике положения Закона на национальном и местном уровне с упором на необходимость распространения культуры интеграции людей с ограничениями в информационное общество (e-Inclusion) через позитивные действия и специальные программы обучения.

В Статьях 10 и 11 указывается на необходимость разработки двух указов с целью облегчения применения на практике положений данного Закона и технических требований доступности, а в Статье 12 прямо указывается, что данные требования могут пересматриваться, и что они должны соответствовать международным рекомендациям в области доступности.

Указ Президента республики № 75 от 1 марта 2005 г.

Данный Указ, озаглавленный «О применении закона 4/2004 с целью расширения доступа инвалидов к информационным технологиям» развивает положения закона 4/2004.

Одно из наиболее прогрессивных положений Указа связано с введением базового понятия удобства использования веб-сайтов (usability). Веб-сайты должны быть не просто безбарьерными, но еще и простыми и эффективными в использовании, а также отвечать потребностям пользователей.

С целью популяризации наиболее удобных и доступных сайтов была разработана национальная система оценок соответствия стандартам доступности. Одновременно Национальным центром по информатике в системе государственного управления был сформирован реестр авторитетных экспертов и экспертных организаций, на которые была возложена функция аудита доступности сайтов.

Коммерческие компании обязаны подать заявку на проведение оценки доступности своих сайтов одним из экспертов из утвержденного реестра. Государственные учреждения могут самостоятельно оценивать доступность своих сайтов и выполнение требований закона в порядке реализации принципа самоуправления.

Распоряжение министерства от 8 июля 2005 г.

Помимо нескольких статей, в которых изложены подробности практического осуществления Закона, распоряжение «Технические правила в связи с применением

закона 4/2004» представляет собой, главным образом, приложения, содержащие технические спецификации доступности веб-сайтов, изложение методологии оценки доступности веб-сайтов и требования к доступному программному обеспечению и компьютерному оборудованию.

Для обеспечения практического применения положений Закона о доступности, введившего концепцию административной ответственности, его требования должны быть максимально четкими и поддающимися оценке. Для достижения этой цели Технический секретариат Межминистерского комитета создал несколько рабочих групп, в чьи обязанности входила разработка технических требований доступности.

Ввиду того, что консенсус являлся едва ли не важнейшим залогом успеха этой работы, в состав рабочих групп были включены эксперты из 35 различных учреждений и организаций, в том числе центральных и местных органов власти, организаций инвалидов, ассоциаций разработчиков, Всемирного веб-консорциума (W3C), национальных и международных ИКТ-компаний, таких как IBM, Microsoft, Sun и других.

Источником вдохновения для членов этих рабочих групп стал в первую очередь опыт работы Инициативы по веб-доступности W3C (в частности, разработанного ей Руководства по обеспечению доступности веб-контента, WCAG 1.0), а также положительный опыт применения раздела 508 Закона о реабилитации в США (*Rehabilitation Act*). Вместе с тем, для обеспечения сугубой простоты применения, были отобраны лишь те требования, которые легко поддавались оценке и изменению.

В результате в «Приложение А» распоряжения министерства были включены 22 технических требования, касающиеся веб-сайтов. Выполнение этих требований гарантирует практически полное соответствие уровню доступности AA Руководства по обеспечению доступности веб-контента (WCAG). В «Приложении С» содержится перечень из семи требований к доступности персональных компьютеров, а в «Приложении D» приведены 11 требований к доступности программного обеспечения.

Помимо перечисления технических требований, в «Приложении А» содержатся разъяснения относительно техники проведения аудита доступности. В частности:

- В Приложении указывается, как много страниц веб-сайта, и какие именно, должны быть протестированы на соответствие требованиям доступности. Среди них:
 - главная страница;
 - первый уровень страниц, ссылки на которые имеются на главной странице;
 - все страницы, имеющие элементы пользовательского взаимодействия;
 - примеры страниц обратной реакции сайта;
 - статистическая выборка страниц (5%), не попадающих ни в одну их перечисленных категорий).
- В Приложении содержится также список контрольных вопросов:
 - содержание и функциональность страницы одинаковы в различных браузерах;
 - страница отображается одинаково во всех браузерах, которые поддерживают современные веб-технологии;
 - содержание и функциональность страниц остаются доступными, если отображение графики отключено;
 - содержание аудиофайлов доступно в текстовой версии;
 - содержание страниц доступно, если используются функции браузера

- для определения размера шрифтов;
- навигация по странице возможна даже при помощи одной лишь клавиатуры;
- содержимое страниц и их функциональность доступны даже при отключенных таблицах стилей, отключенных приложениях и других отключенных объектах;
- все содержание и функции страницы доступны, даже если с ними работают при помощи текстового браузера.
- В Приложении разъясняется как подготовить заключительный отчет о доступности;
- В Приложении приведен перечень полезных инструментов для тестирования.

Благодаря гибкому характеру Распоряжения, технические требования могут обновляться по мере изменений в области доступности как в национальном, так и международном масштабе.

Правила оценки и мониторинга

Закон 04/2004 возлагает общий контроль за применением Закона на аппарат Совета министров (Департамент по инновациям и технологиям) и Национальный государственный центр по информатике (CNIPA). Это относится главным образом к контролю на уровне центральных государственных органов. Названные два органа обязаны также следить за формированием критериев доступности при разработке ИТ-систем для государственных органов, а также внедрять тему доступности в программы профессиональной подготовки сотрудников госучреждений. Власти регионов, провинций и муниципалитетов, в свою очередь, отвечают за выполнение требований Закона на своем уровне.

Национальный государственный центр по информатике (CNIPA) играет важную роль в мониторинге реализации политики по обеспечению доступности в процессе госзакупок ИКТ-товаров и услуг. Одна из обязанностей Центра заключается в предоставлении консультационных услуг по государственным ИКТ-проектам и контрактам, заключаемых центральными государственными учреждениями.

Государственные учреждения обязаны запросить такую консультацию, но не обязаны следовать полученным рекомендациям; одним из контрольных вопросов является соответствие проекта нормам изданных властями законов, распоряжений и политических документов. Среди других контрольных вопросов выделяются следующие:

- сравнение содержания проекта с приоритетами и целями госучреждения;
- оценка согласованности проекта с другими проектами госучреждения;
- сравнение проекта с подобными инициативами, осуществляемыми другими госучреждениями;
- проверка решения на соответствие последним достижениям в этой области.

Ссылки

Law 4/2004, «Provisions to Support the Access of the Disabled to Information Technologies» [Закон 4/2004, "Мероприятия по обеспечению доступа инвалидов к информационным технологиям"].

http://www.pubbliaccesso.it/normative/law_20040109_n4.htm

**Decree of the President of the Republic, March 1st 2005, No. 75,
“Implementation Regulations for Law 4/2004 to promote the access for the
disabled to computer technologies”** [*Указ Президента республики № 75 от 1 марта
2005 г. «О применении закона 4/2004 с целью расширения доступа инвалидов к
информационным технологиям»*]

http://www.pubbliaccesso.it/normative/implementation_regulations.htm

Ministerial Decree, July 8 2005, containing the Technical Rules of Law 4/2004
[*Распоряжение министерства от 8 июля 2005 г. «Технические правила в связи с
применением закона 4/2004»*]

<http://www.pubbliaccesso.it/normative/DM080705-en.htm>

**Law 67/2006 «Provisions for the judicial protection of persons with disabilities,
victims of discrimination»** [*Закон Италии 67/2006 «О правовой защите людей с
ограниченными возможностями – жертв дискриминации»*]

<http://list.universaldesign.ie/pipermail/ceud-ict/2007/001366.html>

Япония

В Японии нет законодательных актов, касающихся доступности, однако вся политика доступности описана в промышленных стандартах, применимых как к интернет-ресурсам, так и к другим типам электронной инфраструктуры. Эти стандарты относятся как к национальным, так и к региональным правительственным учреждениям, однако не имеют никакого правового обеспечения. Кроме того, необходимо учитывать дополнительные трудности в плане доступности, связанные со сложностью японского языка с его иероглификой по сравнению с английским. Япония подписала Конвенцию ООН о правах инвалидов.

Введение

За последние несколько лет в Японии начали осуществляться несколько программ по созданию стандартов веб-доступности. Работа над ними осложняется ввиду фонетической природы японского языка с присущим ему большим количеством символов. К подобным языкам положения Руководства по обеспечению доступности веб-контента (WCAG) не так легко применимы, как к языкам, основанным на алфавите, таким как английский. В Японии нет законодательных актов по проблеме доступности, однако основные принципы доступности сформулированы в виде промышленных стандартов, разработанных Ассоциацией стандартов Японии (*Japanese Standards Association*).

Промышленный стандарт Японии (JIS) X 8341

В ноябре 2001 года Международная организация по стандартизации (ISO) и Международная электротехническая комиссия (IEC) совместно подготовили документ ISO/IEC GUIDE 71 – «Руководство для разработчиков стандартов по удовлетворению потребностей людей пожилого возраста и инвалидов». В 2004 г. на основе Руководства ISO/IEC GUIDE 71 и стандарта JIS Z 8071 был разработан Промышленный стандарт Японии по веб-доступности под названием «*JIS X 8341: Руководство для людей пожилого возраста и инвалидов: информационное и коммуникационное оборудование, программное обеспечение и услуги*». Хотя этот документ не имеет обязательной юридической силы, и его рекомендации могут интерпретироваться по-разному, его появление привлекло широкое внимание²⁵.

В настоящий момент разработано пять компонентов JIS X 8341:

- Часть 1 (JIS X 8341-1: 2004) «Общие рекомендации» (май 2004 г.)
- Часть 2 (JIS X 8341-2: 2004) «Оборудование для обработки информации» (май 2004 г.)
- Часть 3 (JIS X 8341-3: 2004) «Веб-контент» (июнь 2004 г.)
- Часть 4 (JIS X 8341-4: 2005) «Телекоммуникационное оборудование» (октябрь 2005 г.)
- Часть 5 (JIS X 8341-5: 2006) «Офисное оборудование» (январь 2006 г.)

Стандарт JIS X 8341-3 должен был стать основой для обеспечения доступности веб-сайтов центрального правительства и региональных органов управления Японии. Однако министерство внутренних дел и коммуникаций обнаружило, что в регионах пока недостаточно понимают и соблюдают требования этого стандарта, поэтому в декабре 2005 г. министерство выпустило сопроводительный документ под названием

²⁵ Kazuhito Kidachi, Web Content JIS Compliance, см. <http://www.mitsue.co.jp/english/column/backnum/20040625a.html>

«Практические методы улучшения доступности веб-сайтов государственных учреждений».

Инструменты политики

Промышленные стандарты.

Соответствие требованиям Руководства по обеспечению доступности веб-контента (WCAG)

Неполное соответствие, однако некоторые положения позаимствованы из WCAG.

Сфера применения

Руководство и стандарты являются обязательными для исполнения центральными и региональными правительственными учреждениями и могут также выполняться на добровольной основе частными компаниями.

Статус Конвенции ООН о правах инвалидов

По состоянию на 1 декабря 2010 г. Япония подписала, но не ратифицировала Конвенцию о правах инвалидов и не подписала и не ратифицировала Факультативный протокол к ней.

Перечень нормативных, справочных и связанных с ними документов

Промышленный стандарт по веб-доступности JIS X 8341-3

JIS (Японский промышленный стандарт) X 8341-3 озаглавлен «*Руководство для людей пожилого возраста и инвалидов: информационное и коммуникационное оборудование, программное обеспечение и услуги*». Комитет по безбарьерной информационной среде при Японской ассоциации стандартов (JSA) и его рабочие группы разработали стандарт JIS X 8341-3 на основе трехуровневой концепции: (1) Руководство ISO/IEC 71 (JIS Z 8071), (2) Общее руководство для ИКТ (3) Руководство по доступности веб-контента.

Руководство по веб-доступности Всемирного веб-консорциума W3C/WAI является международным стандартом. Поскольку Япония не может официально принять стандарты Всемирного веб-консорциума, в этой стране был разработан собственный национальный стандарт JIS X 8341-3. Концепция этого документа весьма отличается от требований руководства W3C/WAI.

Основные характеристики JIS X 8341-3

1. Данный стандарт был разработан в рамках стандарта ISO/IEC 71 и общего руководства;
2. Он разработан на основе WCAG 1.0 и других руководств и с учетом положений рабочей версии WCAG 2.0 WD (акцент на гармонизации стандартов веб-доступности на международном уровне);
3. Он не зависит от применяемых технологий (так же, как и WCAG 2.0);
4. Он содержит большое число примеров, основывающихся на использовании конкретных технологий (так же, как и WCAG 2.0);
5. В основном он ориентирован на использование государственными учреждениями;
6. Он учитывает специфические особенности японского языка;

7. Он включает в себя некоторые аспекты удобства использования веб-сайтов (usability), в частности:
 - В нем подчеркивает важность всех стадий процесса: дизайна, разработки, аудита и поддержки.
 - Он ориентирован на конечного пользователя: предполагаемый пользователь должен иметь возможность воспринимать, понимать и управлять контентом веб-сайта.

Ранее принятые меры по продвижению доступности веб-контента

В результате проверки наиболее посещаемых японских веб-сайтов, созданных с применением *Руководства по обеспечению доступности веб-контента 1.0 (WCAG 1.0)*, было обнаружено немало проблем. В ходе обследования 154 веб-сайтов в каждом из них было обнаружено в среднем по 148 ошибок, что свидетельствует о чрезвычайно низком уровне их доступности. В отличие от США, где, в соответствии со статьей 58 Закона о реабилитации, для веб-сайтов федерального правительства обязателен определенный уровень веб-доступности, в Японии отсутствуют требования доступности для веб-сайтов правительства. Поэтому доступность японских веб-страниц либо чрезвычайно низка, вплоть до полной недоступности их для людей с ограничениями и пожилых людей.

Безусловно, это утверждение не означает, что в Японии не предпринималось никаких мер по обеспечению доступности веб-ресурсов. Руководство по обеспечению доступности веб-контента WCAG 1.0 было переведено на японский язык энтузиастами, интересующимися вопросами веб-доступности, и выложено в открытом доступе в Интернете. Более того, несколько компаний и частных организаций разработали и опубликовали свои собственные руководства по доступности, что говорит о растущем признании необходимости обеспечить доступность веб-контента. Что касается мероприятий правительства, то комитет, действующий под эгидой министерства почты и телекоммуникаций (ныне – министерство государственного управления, внутренних дел, почты и телекоммуникаций), еще в 1999 г. обнародовал разработанную им политику по обеспечению доступности, которая в основном опиралась на положения WCAG 1.0.

Министерство международной торговли и промышленности (ныне – министерство экономики, торговли и промышленности) и аффилированные с ним структуры также провели исследования относительно веб-доступности. Например, министерство государственного управления, внутренних дел, почты и телекоммуникаций разработало «систему веб-доступности» с целью популяризации веб-сайтов с высокой доступностью для людей с инвалидностью и пожилых людей. В сотрудничестве с местными органами власти министерство инициировало исследование с целью оценки доступности, функциональности и удобства этой системы для пользователей и иных ее параметров. Министерство государственного управления, внутренних дел, почты и телекоммуникаций создало службу поддержки, одной из функций которой является аудит веб-сайтов на предмет их доступности для пожилых людей и людей с инвалидностью.

Данная система включает в себя:

1. Механизм оценки/исправления с функциями аудита заданных сайтов и, если это необходимо, автоматического исправления ошибок либо оказания помощи разработчикам веб-сайтов в исправлении несложных ошибок.
2. Механизм поддержки доступности, повышающий степень доступности веб-сайта для пожилых людей и инвалидов, например, путем увеличения размера шрифтов, изменения цветовой схемы на более приемлемую для глаз пользователя, и пр.;
3. Механизма сенсорной доступности с функциями, совместимыми с программами

экранного доступа, примерами отображения для людей, которые не различают цвета.

Система оценки и исправления проверяет веб-сайты по более чем сотне параметров, разбитых на четыре группы приоритетов, и оценивает результаты по четырехбалльной шкале: В, А, АА и ААА. Министерство государственного управления, внутренних дел, почты и телекоммуникаций планирует провести контрольное обследование с целью упрощения работы со службами поддержки. Начиная с сентября 2001 г. контрольные исследования проводились в трех областях (г. Сендай, префектуре Окаяма и г. Фукуока) при поддержке местного правительства, частных компаний, разработчиков веб-сайтов и др. В контрольном эксперименте принимают участие компании сети Senior-net (сетевой ресурс, созданный с целью поддержки пользователей ИКТ из числа пожилых людей и инвалидов), а также волонтеры, пользователи персональных компьютеров, и пр.

Неразрешенные вопросы прошлых программ

Как бы там ни было, руководства по доступности веб-контента, разработанные в Японии, не имеют обязательной силы и официальной поддержки. Они лишь указывают цели, к которым веб-дизайнеры могут по своему усмотрению стремиться, и потому не получили достаточного внимания общественности. Кроме того, сказывается отсутствие эффективного совместимого с японским языком инструмента для проверки доступности, а ввиду существенной разницы между английским и японским языками провести адекватную оценку доступности веб-контента на японском языке при помощи WCAG 1.0 невозможно. Эти же обстоятельства мешают создавать доступные веб-страницы на японском языке. С целью улучшить положение дел, министерство государственного управления, внутренних дел, почты и телекоммуникаций и Ассоциация промышленности средств связи Японии (CIAJ) создали Рабочую группу по веб-доступности. Ее деятельность сосредоточена на следующих направлениях:

- Обсуждение новых методов оценки доступности, с учетом информационно-коммуникационной ситуации и особенностей японского языка;
- Разработка системы оценки доступности, которая могла бы быть использована применительно к японским сайтам и учитывала бы особенностям японского языка;
- Совершенствование веб-контента посредством внедрения новой системы оценки его качества.

Чтобы определить, соответствует ли некий HTML-документ Руководству по обеспечению доступности веб-контента WCAG 1.0, рабочая группа решила в дополнение к WCAG 1.0 применить *Методики оценки доступности и инструменты исправления (Techniques for Accessibility Evaluation and Repair Tools, AERT)*. Хотя AERT существуют пока еще лишь в рабочей версии, эти методики содержат алгоритм для оценки соответствия HTML-документов требованиям WCAG 1.0. Впрочем, стандарт оценки, описанный в AERT, предполагает, что проверяемый текст написан буквами английского алфавита. Если же его применять к веб-контенту на японском языке, то адекватная оценка и соответствующие исправления невозможны. Эти трудности заставили задуматься о создании нового стандарта, который принимал бы во внимание специфику японского языка.

Рабочая группа по веб-доступности заключила, что следующие положения AERT должны быть пересмотрены с учетом уникальных характеристик японского языка:

1. Изменить положение, описывающее допустимую длину альтернативного текстового описания и предложений. Японский фонетический алфавит и иероглифы Кандзи (в основном, они имеют корни в китайском

идеографическом письме) являются двухбайтными символами. При большом разнообразии букв в японском языке тексту на японском требуются больше различных букв для выражения одной идеи, чем тексту на английском. По этой причине невозможно применить положение WCAG 1.0 о допустимой длине альтернативного текста или предложения. Необходимо создать отдельный стандарт для японского языка.

2. Внести изменения в стандарт в соответствии со специфической конструкцией предложения в японском языке (в особенности в части использования пробелов);
3. В языках, основанных на алфавите, включая английский, пробелы ставятся в основном между словами. В японском языке пробелы не используются. Руководство WCAG 1.0 содержит положения, основанные на наличии в контенте пробелов. Для контента на японском языке это неприменимо, и требуется альтернативный стандарт для оценки доступности.

Проанализировав проблему, Рабочая группа по веб-доступности заключила, что даже внесения изменений в стандарт AERT, которые учитывали бы особенности японского языка, будет недостаточно. Требуется разработать новый стандарт, который учел бы все уникальные особенности японского языка. Ниже приведены основные соображения:

1. Необходимость учета сложности символов Кандзи. Японский язык использует уникальную комбинацию символов Кандзи и фонетического алфавита. Фонетический алфавит ограничен приблизительно 100 символами, тогда как в повседневном общении используется несколько тысяч символов Кандзи. Символы эти различны по своей сложности, и даже сами японцы не в одинаковой степени могут читать их: многое зависит от возраста, принадлежности к определенному поколению и уровня образования. Поэтому японцы заменяют незнакомые им символы Кандзи знаками фонетического алфавита. Таким образом, чтобы сделать японский контент доступным, необходимо адаптировать форматирование текста (уравновесить использование фонетического алфавита и знаков Кандзи), чтобы соответствовать уровню понимания пользователя.
2. Необходимо учитывать различное прочтение знаков Кандзи. В японском языке один и тот же символ может быть прочтен различными способами, отчего и значение его может меняться. Например, один и тот же японский знак может означать «направление» или «человек», при этом фонетическое прочтение его будет разным. Таким образом, в японском веб-контенте, даже если он соответствует всем положениям WCAG 1.0, возможны ситуации, при которых система не будет учитывать правильное фонетическое прочтение знака. Одним из эффективных способов заставить голосовую систему правильно прочитывать написанный на японском языке текст является приложение к каждому знаку Кандзи фонетического прочтения. Однако в Японии пока не пришли к единому мнению относительно того, как это следует сделать.

Специфические проблемы японского и других азиатских языков

Как было отмечено выше, в азиатских языках имеются некоторые проблемы, не существующие (или имеющие второстепенный характер) в английском или других европейских языках. Например:

1. Особое значение формы символа и изображения. Это вызвано тем, что японский и ряд других азиатских языков основаны на семантических знаках. Проблема заключается в поиске их текстовых эквивалентов.
2. Размер и гарнитура шрифта. Символы Кандзи сложнее, чем латинские буквы, что сказывается на удобстве использования (usability).

3. Иностранные термины и слова, сложные для предполагаемых пользователей веб-сайтов.
4. Пробелы или перенос в середине слова.

Большое внимание уделяется гарнитуре шрифта, поскольку разница символов в некоторых знаках Zenkaku, таких как «—» (Tyou-on), «-» (Zenkaku type), and «-» (Zenkaku минус) может вводить пользователя в заблуждение. Так, японское слово "リード" является правильно написанным словом, обозначающим «вести» («lead» по-английски) тогда как слово "リ - ド" не имеет смысла. Зрячий пользователь даже не заметит разницы в написании, однако пользователи программ экранного доступа не смогут понять, что написано. Другой аналогичный пример – символ «Z» (Zenkaku Z полной ширины) и « Z» (Hankaku Z половинной ширины).

«Новая стратегия реформы ИТ»

В январе 2006 г. в Японии была опубликована «Новая стратегия реформы ИТ», ставшую новой политической программой ИТ-сообщества в Японии, которая пришла на смену «Стратегии «Электронная Япония». Одним из основных аспектов новой стратегии 2006 г. является «ИТ-общество, использующее принципы универсального дизайна». Конкретные шаги по реализации универсального дизайна включают «разработку руководства по стандартизации наименований и методов работы с оборудованием и терминалами», а также «развитие удобных в использовании веб-сайтов». Проблема, однако, заключается в том, что акцент на «универсальный дизайн» уводит доступность электронного правительства на второй план.

Кроме общеполитических программ, таких как «Электронная Япония» и «Новая стратегия реформы ИТ», существуют несколько других базовых политических программ, содержащих положения о необходимости обеспечения доступности веб-ресурсов в рамках концепции «электронного правительства». Достойна упоминания, например, «Базовая программа для людей с инвалидностью», разработанная Секретариатом кабинета министров в 2002 г. Она содержит тезис о том, что «руководства по разработке доступного телекоммуникационного оборудования для людей с ограничениями должны быть зафиксированы в качестве стандартов JIS». На практике это положение реализуется как раз через соответствующие формулировки описанных выше стандартов JIS.

Ссылки

1. **JIS X 8341-3 - JIS Web Content Accessibility Guideline** [*JIS X 8341-3 - JIS Руководство по доступности веб-контента*]
<http://www.comm.twcu.ac.jp/~nabe/data/JIS-WAI/>
http://www.webaim.org/teitac/wiki/JIS_X8341-5.php
2. **Research and Improving Web Accessibility in Japan** [*Исследование и улучшение веб-доступности в Японии*]
<http://barrierfree.nict.go.jp/accessibility/proof/event/spie/yokou/index.html>
3. **ICT Accessibility Standardization and its Use in Policy Measures** [*Стандартизация доступности ИКТ и ее использование при осуществлении политических мер*]
<http://www.access-board.gov/sec508/refresh/teitac4th/yamada.ppt>.

Республика Корея

Республика Корея – отличный пример азиатской страны, у которой есть четкий план по преодолению цифрового разрыва с обозначенными временными рамками, подкрепленный комплексным законодательством. Законодательство это применимо как к государственному, так и к частному сектору (на первом этапе – лишь к государственным учреждениям). В Корее также разработана комплексная, хорошо структурированная политика по различным аспектам рассматриваемой проблемы, включая развитие ассистивных технологий и продвижение концепции доступности интернет-ресурсов и технологий. В Корее создан свод руководств, описывающих доступность ИТ-продуктов и услуг в целом, в том числе, включающий требования по веб-доступности. Кроме того, в Корее создан механизм для оценки результатов на пути осуществления этих мер.

Введение

Начиная с 2005 г. правительство Кореи проводит исследования доступности электронной инфраструктуры, направленные на улучшение доступности правительственных веб-сайтов, повышение информированности о проблеме доступности интернет-ресурсов и разработку политических установок в этой области.

Вопросы преодоления цифрового разрыва курируют два органа: министерство государственного управления и безопасности и организация «Национальное общество по внедрению» (*National Implementation Society Agents*). В стране имеется также несколько консультативных групп.

В 2002 г. в Корее вступило в силу руководство по улучшению доступности ИТ-услуг и продуктов для людей с инвалидностью и пожилых людей, что способствовало улучшению ситуации в этой области.

Корейский Закон 2007 г. об инвалидах:

- гарантирует право на доступ к информации;
- предусматривает разумную адаптацию условий работы с ИТ и коммуникациями;
- определяет роль правительственных учреждений;
- устанавливает цели в области обеспечения веб-доступности (2009 ~ 2015 годы);
 - 2009: правительственные учреждения, их партнеры и т.п.;
 - 2011: университеты и колледжи, крупные медицинские учреждения и т.п.;
 - 2013: частные корпорации и т.п.;
 - 2015: организации культуры и искусства.

Национальный закон об информатизации

Национальный закон об информатизации, принятый в Корее 2009 г., уделяет особое внимание доступности ИКТ и использованию их людьми с инвалидностью и пожилыми людьми. Этот закон:

- обязывает правительственные учреждения соблюдать стандарты веб-доступности;
- определяет основные принципы в области доступности ИКТ;

- гарантирует доступ к ассистивным технологиям и ИКТ для людей с инвалидностью;
- продвигает идею доступного ИКТ-окружения для людей с инвалидностью и пожилых людей;
- гарантирует возможности обучения в области ИКТ для социально уязвимых групп;
- учреждает «Национальное агентство по информационному обществу»

Инструменты политики

Законодательство, принятые на национальном уровне руководства.

Соответствие требованиям Руководства по обеспечению доступности веб-контента (WCAG)

В основу Корейского национального стандарта в области веб-доступности положены принципы, зафиксированные в разделе 508 Закона о реабилитации США (§1194.21) и первой и второй (рабочей) версий Руководства по обеспечению доступности веб-контента (WCAG) Всемирного веб-консорциума (W3C).

Сфера применения

Обязательства в области обеспечения доступности интернет-ресурсов, зафиксированные в корейском Законе 2009 г. об инвалидах, к 2015 г. должны быть применимы как к государственному, так и частному сектору; на первом этапе (начиная с в 2009 г.), в соответствии с существующей «дорожной картой», они применяются лишь в отношении правительственных учреждений и их партнеров.

Статус Конвенции ООН о правах инвалидов

Республика Корея подписала и ратифицирована Конвенцию; она не подписала и не ратифицировала Факультативный протокол.

Перечень нормативных, справочных и связанных с ними документов

- Национальный закон об информатизации (2009 г.)
- Корейский Закон об инвалидах (2007 г.)
- Национальное агентство по информационному обществу
- Форум по продвижению стандартов доступности информации и телекоммуникации (IABF)

Правила оценки и мониторинга

Политика и руководства по доступности ИКТ в Корее

Используемые в Корее инструменты политики можно разделить на пять групп:

- Во-первых, разработка и поставка ассистивных технологий для людей с инвалидностью;
- Во-вторых, реализация программ по доступности ИКТ;
- В-третьих, разработка стандартов в области доступности ИКТ;
- В-четвертых, проведение исследований; и, наконец,
- Привлечение внимание общественности.

Разработка и предоставление ассистивных технологий людям с инвалидностью

- поддержка разработки ассистивных технологий с последующим

производством готовых продуктов начиная с 2004 г.

- было разработано 20 продуктов (увеличители изображения, программы экранного доступа, и т.д.);
- предоставление ассистивных технологий, таких как программы экранного доступа, брайлевский дисплей и т.д. (государство субсидирует 80% стоимости);
- 20 160 инвалидов уже получили государственные субсидии для покупки ассистивных технологий;
- разработка выставочных веб-сайтов ассистивных технологий (<http://at4u.or.kr/>)

Проведение форумов по доступности ИКТ: Форум по продвижению стандартов в области доступности информационной и телекоммуникационной инфраструктуры (IABF), 2002 г.

Цель этого форума – содействовать повышению доступности ИКТ-продуктов и услуг путем распространения соответствующей информации среди разработчиков, студентов и других групп.

Мероприятия этого форума включают:

- распространение информации о трендах в области технологий обеспечения доступности, таких как голосовые технологии и синтезированная речь, средства разработки авторского контента и т.д.;
- исследования степени доступности телекоммуникационного оборудования и информационных услуг, а также потребностей в таком оборудовании и услугах для людей с инвалидностью;
- разработка технологий и инструментов для проведения оценки доступности телекоммуникационного оборудования и информационных услуг;
- международное сотрудничество и участие в международных организациях, разрабатывающих стандарты (ISO, W3C);
- привлечение общественного внимания к проблемам доступности посредством проведения семинаров и поддержки веб-страниц в Интернете.

Форум состоит из трех подразделений: подразделение политики, подразделение информации и телекоммуникаций и подразделение по вопросам веб-доступности.

Разработка стандартов доступности ИКТ

Начиная с 2005 г. Корея разработала ряд стандартов доступности ИКТ. В этой стране имеются два национальных стандарта. Первый из них – Руководство по обеспечению доступности веб-контента (разработано в декабре 2005 г.), второй – Руководство по доступности банкоматов, версия 1.0 (разработано в октябре 2007 г.). Руководство по доступности Интернет веб-контента состоит из 4 основных принципов и 14 положений. В основу его положены принципы, зафиксированные в разделе 508 Закона о реабилитации США (§1194.21) и первой и второй (рабочей) версий Руководства по обеспечению доступности веб-контента (WCAG) Всемирного веб-консорциума (W3C).

Кроме того, в Корее имеются и другие стандарты, такие как:

Тип	Стандарт/Руководство	Дата
Корейская Ассоциация телекоммуникационных технологий (ТТА)	Корейское Руководство по доступности инструментов по разработке авторского контента 1.0	декабрь 2006 г.

	Руководство по созданию электронных аудиокниг 1.0	декабрь 2006 г.
	Руководство по доступности программного обеспечения 1.0	декабрь 2006 г.
	Корейское Руководство по доступности пользовательских агентов 1.0	октябрь 2006 г.
	Руководство по доступности электронных документов 1.0	декабрь 2007 г.
	Руководство по доступности клавиатур мобильных телефонов 1.0	декабрь 2007 г.
	Стандарт систем субтитрирования цифрового телевидения	август 2007 г.
	Аналого-цифровой 2D штрих-код для людей с ограничениями по зрению	август 2008 г.
	Спецификация 2D штрих-кода для доступности печатных материалов через перевод текста в речь для людей с ограничениями по зрению	август 2008 г.

Проведение исследований в сфере доступности ИКТ

Инициативы в этой области включают:

- Ежегодное проведение исследований в области использования компьютера и Интернета людьми с ограничениями;
- Исследование уровня веб- и ИТ-доступности продуктов;
 - определение соответствия (компьютеров, банкоматов, мобильных телефонов, и т.д.);
 - исследование уровня информированности общественности в вопросах веб-доступности;
- Осуществление базовых проектов по оказанию телекоммуникационных услуг для людей с нарушениями слуха;
- Проведение исследований по вопросам всеобщей доступности и доступности программного обеспечения

Согласно ежегодному исследованию веб-доступности, средний уровень доступности из возможных 100 баллов поднялся с 72.2 в 2005 г. до 81 в 2008 г. Кроме того, согласно исследованию информированности о веб-доступности, проведенному в 2003 г. и 2006 г., процент веб-разработчиков, информированных о проблемах доступности, увеличился с 26% в 2003 г. до 84.3% в 2006.

Расширение информированности о доступности ИКТ

Одна из инициатив в рамках данного направления состоит в реализации образовательной программы по веб-доступности для государственных служащих и веб-разработчиков. В 2008 г. в образовательной программе приняли участие 2491 человек, тогда как в 2005 г. – всего 226.

Другая инициатива – разработка инструментов оценки веб-доступности: в 2003 г. была разработана корейская версия «A-Prompt», а в 2005 г. KADO-WAH (помощник по веб-доступности).

Среди других инициатив можно упомянуть такие, как программа сертификации доступности веб-ресурсов, проведение с 2007 г. семинаров по вопросам доступности

ИКТ, а также сотрудничество с Экономической и социальной комиссией ООН для стран Азии и Тихого океана (ЭСКАТО), компаниями Microsoft, TRACE Center и др. с целью повышения доступности ИКТ.

Ссылки

Information and Telecommunications Accessibility Promotion Standard Forum

[Форум по продвижению стандартов доступности информации и телекоммуникаций]

<http://www.iabf.or.kr/En/About.asp>

National Information Society Agency *[Национальное агентство по информационному обществу]*

www.nia.or.kr

Developing AT websites *[Разработка веб-сайтов по вопросам ассистивных технологий]*

<http://at4u.or.kr/>

Новая Зеландия

В Новой Зеландии разработаны законы и руководства по вопросам веб-доступности, которые обязательны для исполнения организациями государственного сектора. Правительство также обновляет свои руководства в соответствии с последними версиями WCAG.

Введение

В Новой Зеландии действует ряд строгих законодательных и политических требований, применяемых к учреждениям, по приведению их сайтов в доступный вид. Правительственные учреждения связаны положениями законов и директив Кабинета Министров, а также международными обязательствами. Ряд специальных руководств под общим названием «Правительственные веб-стандарты и рекомендации» регулирует вопросы доступности интернет-ресурсов. Эти документы, основанные на Руководстве по обеспечению доступности веб-контента (WCAG), обязательны для соблюдения государственными учреждениями.

В 1998 г. в Новой Зеландии был принят Закон о государственном секторе, согласно которому инфраструктура государственных учреждений, включая интранет и компьютерные приложения, должна быть доступной для сотрудников с ограниченными возможностями.

Билль о правах Новой Зеландии 1990 г. и Закон о правах человека 1993 г. обязывают правительство принять разумные меры по обеспечению особых потребностей людей с ограниченными возможностями.

Инструменты политики

Руководства, законодательство.

- Веб-стандарты и рекомендации правительства Новой Зеландии, версия 1.0, 2002 г., обновлены в 2007 г.
- Веб-стандарты и рекомендации правительства Новой Зеландии, версия 2.0, 2009 г.

Данные документы регулируют только вопросы веб-доступности и содержат стандарты, рекомендации, стратегии, технические спецификации по различным аспектам разработки веб-сайтов и т.п. Положения данных руководств применимы лишь к веб-сайтам учреждений государственного сектора.

Соответствие требованиям Руководства по обеспечению доступности веб-контента (WCAG)

Веб-стандарты правительства Новой Зеландии полностью основаны на Руководстве по обеспечению доступности веб-контента (WCAG).

Сфера применения

Веб-стандарты и рекомендации правительства Новой Зеландии применимы к веб-сайтам всех госучреждений, предназначенных для общественного использования и созданных на государственные средства через бюджет Короны или бюджеты государственных структур. Сюда входят:

- Все государственные департаменты;
- Полиция Новой Зеландии;

- Вооруженные силы Новой Зеландии;
- Канцелярия Парламентского совета;
- Службы безопасности и разведки Новой Зеландии.

Веб-сайты, предназначенные для ограниченного круга лиц или рассчитанные на аудиторию специалистов, могут не рассматриваться как предназначенные для общественного использования. Тем не менее, создатели таких сайтов должны приложить усилия, чтобы соответствовать уровню доступности в интересах данной аудитории специалистов. Это также касается и сайтов организаций для внутреннего пользования (интранет).

Статус Конвенции ООН о правах инвалидов

Новая Зеландия подписала и ратифицировала Конвенцию, но не подписала и не ратифицировала Факультативный протокол к ней.

Перечень нормативных, справочных и связанных с ними документов

Веб-стандарты и рекомендации правительства Новой Зеландии, версия 1.0

Комиссия государственной службы опубликовала «Веб-стандарты» в декабре 2002 г., а в 2007 г. они были пересмотрены. Основной акцент в этом документе сделан на улучшение доступа к ресурсам и услугам Интернет через улучшение их доступности.

Эти стандарты основаны на Руководстве по обеспечению доступности веб-контента (WCAG). Веб-стандарты и рекомендации правительства Новой Зеландии вер. 1.0 включают стандарты Инициативы веб-доступности (WAI) и применимы к веб-сайтам государственных учреждений Новой Зеландии.

В соответствии с этими «Веб-стандартами» разработчики должны:

- Привести все существующие веб-сайты к соответствию с версией 1.0 от 1 января 2008 г. и
- Следовать положениям всех последующих версий «Веб-стандартов и рекомендаций правительства Новой Зеландии», которые могут быть выпущены после 1 января 2008 г.

Веб-стандарты и рекомендации правительства Новой Зеландии версия 2.0.

Веб-стандарты и рекомендации правительства Новой Зеландии в. 2.0 были выпущены в марте 2009 г. Они имеют три существенных отличия от предшествовавших:

- Новые стандарты сгруппированы в четыре раздела: стратегия и управление, технические вопросы, контент и дизайн, юридические и политические вопросы.
- В качестве технических стандартов была принята вторая версия Руководства по обеспечению доступности веб-контента (WCAG) 2.0 Всемирного веб-консорциума
- Новые стандарты включают в себя больше рекомендаций, примеров и шаблонов.

Новозеландская инициатива «Электронное правительство» содержит ряд стандартов, стратегий, руководств, и ресурсов, относящихся к электронной информации. Масштабы инициативы по формированию «электронного правительства» гораздо шире проблемы обеспечения доступности интернет-ресурсов, однако веб-доступность входит в нее, что отражено в ряде веб-руководств. В соответствии с концепцией веб-доступности, все сайты государственных учреждений «должны

предоставлять услуги в том виде, в котором они доступны для людей, для которых они предназначены». В общем и целом, в руководстве утверждается, что веб-контент должен быть адаптируемым для разных пользовательских условий и предпочтений, а также должен быть доступен для пользователей с инвалидностью. В частности, руководство предписывает разработчикам контента обеспечить его соответствие с Руководства по обеспечению доступности веб-контента (WCAG) 1.0, а именно:

- *Обязательно обеспечить соответствие уровню 1 доступности;*
- *Желательно обеспечить соответствие уровню 2 доступности;*
- *По своему усмотрению могут обеспечить соответствие уровню 3 доступности.*

Стандарты «электронного правительства» предусматривают одно исключение: положения Инициативы веб-доступности (WAI) в этом руководстве не распространяются на язык Маори, поскольку для этого языка не разработана поддержка корректного отображения в программах экранного доступа. Вероятно, это связано с тем, что поддержка этого языка в целом недостаточно реализована в браузерах и ассистивных технологиях.

Закон о государственном секторе от 1998 г.

Не утверждая этого непосредственно, данный Закон предусматривает ответственность государственной службы за обеспечение доступности всех элементов ее системы, включая интранет и компьютерные программы, для сотрудников с ограниченными возможностями:

- 56 (2) Для целей данного раздела, хороший работодатель – это такой работодатель, политика управления персоналом которого предусматривает предоставление всех необходимых условий для справедливого и надлежащего отношения к работникам во всех аспектах их труда, включая /.../
- (h) Признание служебных потребностей работников с инвалидностью.

Стратегия Новой Зеландии по проблеме инвалидности

Департаменты правительства должны внедрять Стратегию Новой Зеландии по инвалидности в соответствии с указаниями кабинета министров.

Цель 6 Стратегии гласит: «Проводить разумную и ответственную политику по оказанию услуг общественности». «(6.5) Вся информация и сообщения, предназначенные для широких масс населения, должны предоставляться в виде, доступном для людей с различными формами инвалидности».

Билль о правах Новой Зеландии 1990 г. и Закон о правах человека 1993 г.

В целом признается, что в соответствии с положениями Билля о правах Новой Зеландии и Закона о правах человека правительство обязано гарантировать равные возможности для людей с инвалидностью. Часть 1А Закона о правах человека применима, в частности, к учреждениям системы государственной службы. В целом этот закон запрещает правительству дискриминировать граждан на основаниях, изложенных в документе:

«20I Цель данной части Закона:

Цель данной части закона – утвердить, что действие или бездействие, нарушающие право человека на свободу от дискриминации, гарантированное разделом 19 Билля о правах Новой Зеландии 1990 г., является нарушением данной части Закона, если

такое действие или бездействие относится к человеку или субъекту, упомянутому в разделе 3 Билля о правах Новой Зеландии от 1990 г.»

Среди ссылок на Билль о правах выделяются следующие:

3. Применение

Билль о правах применяется лишь по отношению к действиям, совершенным:

- a) Законодательным, исполнительным или судебным органом Новой Зеландии; или
- b) Человеком или субъектом, осуществляющим любое из общественных действий, наделенным властью или обязанностью, доверенной этому человеку или субъекту или возложенной на него законом или в результате действия закона. /.../

19. Свобода от дискриминации

- 1) Каждый человек имеет право на свободу от дискриминации по признакам, перечисленным в Законе о правах человека от 1990 г.
- 2) Меры, добросовестно предпринимаемые с целью оказания помощи или содействия людям или группам людей, чьи права были нарушены вследствие дискриминации, допущенной в их отношении в нарушение Части 2 Закона о правах человека 1993 г., дискриминацией не являются.

Часть 2 Закона о правах человека от 1993 г. содержит:

21. Перечисление признаков, на основании которых дискриминация запрещается:
 - (1) Для целей настоящего Закона, такими признаками являются /.../ инвалидность, что означает:
 - i. Ограничение, полностью или частично, физических возможностей;
 - ii. Заболевание;
 - iii. Психическое заболевание;
 - iv. Умственные или психические ограничения или нарушения;
 - v. Любая другая форма утраты или отклонения от нормы в физиологическом или психологическом плане, или нарушение анатомической структуры или функции;
 - vi. Необходимость прибегать к услугам собаки-поводыря, пользование инвалидной коляской или другим ассистивным средством;
 - vii. Наличие в теле человека паразитов, способных стать возбудителем болезни.

Механизм обновления

На сегодняшний день правительство обновило свои стандарты в соответствии с изменениями в Руководстве по обеспечению веб-доступности (WCAG). В «Веб-стандартах правительства Новой Зеландии, версия 2.0» выпущенных в марте 2009 г., содержится рекомендация следовать положениям Руководства по обеспечению доступности веб-контента (WCAG) 2.0. Вскоре после выхода новой версии Руководства, была опубликована и обновленная версия веб-стандартов Новой Зеландии.

Ссылки

New Zealand Bill of Rights Act 1990 and Human Rights Act 1993 [Билль о правах Новой Зеландии от 1990 г. и Закон о правах человека 1993 г.]

<http://www.webstandards.govt.nz/accessibility-and-the-new-zealand-legal-environment/>

New Zealand Web Standards [*Веб-стандарты Новой Зеландии*]

<http://www.webstandards.govt.nz/>

<http://www.webaim.org/articles/laws/world/australia.php#nzlegis>

New Zealand Web Guides [*Веб-Руководство Новой Зеландии*]

<http://www.webstandards.govt.nz/web-guides/>

Meeting the Standards [*Соответствие стандартам*]

<http://www.webstandards.govt.nz/meeting-the-standards/>

Филиппины

Филиппины успешно продвигаются к завершению разработки политики и введению в действие законодательства по проблеме доступности интернет-ресурсов и веб-технологий. Функции координатора по вопросам, связанным с внедрением программ по обеспечению доступности ИКТ, осуществляет Филиппинская Группа по вопросам доступности веб-ресурсов (*The Philippines Web Accessibility Group, PWAG*). Этот орган совместно с ответственными правительственными учреждениями разрабатывает официальный набор Рекомендаций по доступному веб-дизайну, основываясь не на положениях Руководства по обеспечению доступности веб-контента (WCAG), а на собственных филиппинских разработках в области доступности интернет-ресурсов. PWAG планирует разработать стандарты, которые, по ее мнению, будут наиболее полно и оптимально отвечать нуждам и возможностям страны.

Введение

Филиппины – пример азиатской развивающейся страны со сложившейся системой обеспечения веб-доступности. В этой стране пока еще нет действующего законодательства или политических наработок по вопросам обеспечения доступности веб-ресурсов и технологий, однако Филиппины успешно продвигаются в этом направлении, стремясь сформулировать соответствующие положения так, чтобы они в максимальной степени отвечали национальным особенностям.

Участие в организации семинара ООН

В 2003 г. Филиппины выступили в качестве спонсора организованного при поддержке ООН семинара по вопросам доступности ИКТ для людей с инвалидностью. По итогам данного семинара были приняты два важных документа по проблеме доступных ИКТ и интернет-технологий: *Манильская Декларация о доступных ИКТ* и *Манильские рекомендации по разработке доступного дизайна продуктов ИКТ*. Декларация провозглашает доступность информации в качестве одного из прав человека, в то время как Рекомендации представляют собой набор спецификаций порогового функционала доступности технологий. Составленные совместно экспертами ООН и Синтией Уэддел, одним из главных разработчиков раздела 508 Закона о реабилитации США, Рекомендации содержат описание успешных примеров обеспечения доступности технологий и инфраструктуры, адаптированные к специфике развивающихся стран. Данный документ не имеет обязательной юридической силы, тем не менее, многие филиппинские организации добровольно принимают к исполнению содержащиеся в нем рекомендации.

Филиппинская Группа по вопросам доступности веб-ресурсов (PWAG)

Созданная в 2006 г. в качестве рабочей группы ad hoc при правительстве страны, PWAG к настоящему времени институционализировалась и действует под контролем правительства, осуществляемым через Национальный совет по делам инвалидов Департамента социального благосостояния и развития, а также через Национальный компьютерный центр Комиссии по информационным и коммуникационным технологиям. «Группа» координирует реализацию различных программ в области обеспечения доступности ИКТ, содействует развитию диалога между активистами, веб-дизайнерами, научными сотрудниками, правительственными чиновниками и другими заинтересованными сторонами, осуществляет аудит сайтов на предмет их доступности.

В настоящее время, совместно с профильными правительственными структурами, «Группа» начала разработку официальных филиппинских Рекомендаций по обеспечению доступного веб-дизайна. PWAG не собирается копировать положения Руководства по обеспечению доступности веб-контента (WCAG), а намерена вместо этого разработать свою собственную систему обеспечения доступности интернет-ресурсов и технологий для Филиппин. Основываясь на Манильских рекомендациях по разработке доступных ИКТ, «Группа» намерена разработать такие стандарты в области доступности, которые в максимальной степени отвечали бы национальным особенностям и возможностям страны.

В ходе консультаций с политиками, профессионалами в области веб-дизайна и инвалидами «Группа» смогла выработать свое собственное видение проблемы веб-доступности:

«Мы задались вопросом: «Что представляет собой доступность в филиппинском контексте?». Мы убеждены, что ситуация в нашей стране отличается от ситуации в развитых странах. Отличается она и от ситуации в других развивающихся странах... Основными информационно-коммуникационными технологиями, используемыми у нас, являются мобильная связь и короткие текстовые сообщения (SMS). Лишь небольшая группа населения пользуется компьютерами, и практически никто не использует программы экранного доступа... Благодаря взаимодействию с нашими партнерами, мы получили четкое представление о балансе между потребностями (и желаниями) людей с инвалидностью и тем, что веб-разработчики могут разумно и экономически обоснованно предложить. Для разработки своих стандартов мы будем исходить из этого баланса».²⁶

По мнению «Группы», адаптация и последующее применение положений Руководства по обеспечению доступности веб-контента (WCAG) обойдутся слишком дорого, с учетом специфического контекста этой страны, и столь высокая стоимость станет препятствием для приведения веб-контента в соответствие со стандартами. Тем не менее, PWAG признает, что доступный веб-дизайн экономически выгоден, когда применяется к новым веб-разработкам. Обновление имеющихся сайтов обходится дороже. Поэтому «Группа» рекомендует использовать доступный дизайн главным образом для разработки новых или обновления существующих веб-ресурсов.

Инструменты политики

Рабочая группа, отчасти выполняющая функции органа по выработке политики.

Соответствие требованиям Руководства по обеспечению доступности веб-контента (WCAG)

Окончательная версия филиппинских стандартов в области доступности веб-контента будет, по всей вероятности, лишь частично соответствовать WCAG.

Сфера применения

Пока не определена

²⁶ The Philippines Web Accessibility Group, About Us, <http://www.pwaq.org/aboutpwaq.htm#aboutpwaq>

Статус Конвенции ООН о правах инвалидов

Филиппины подписали Конвенцию и Факультативный протокол, но не ратифицировали ни один из этих документов.

Перечень нормативных, справочных и связанных с ними документов

Отсутствуют.

Правила мониторинга и оценки

Отсутствуют.

Ссылки

The Philippines Web Accessibility Group [*Филиппинской Группы по вопросам доступности*]

[http://www.pwag.org/aboutpwag.htm#aboutpwag.](http://www.pwag.org/aboutpwag.htm#aboutpwag)

Португалия

В Португалии разработано и действует Руководство по обеспечению доступности веб-ресурсов и технологий для сайтов государственных учреждений, однако какое-либо специальное законодательство по данному вопросу отсутствует. Конкретных ссылок на Руководство по обеспечению доступности веб-контента (WCAG) в португальском Руководстве нет, однако в целом можно заключить, что на концептуальном уровне оба документа построены на одних и тех же принципах. В Португалии реализуются также несколько инициатив, направленных на обеспечение соответствия веб-сайтов предприятий частного сектора положениям национального руководства по доступности. Существует механизм для оценки соответствия веб-ресурсов требованиям доступности, приема предложений и разрешения жалоб на недоступность веб-ресурсов.

Введение

В Португалии нет специального законодательства, которое предписывало бы разработчикам обеспечить доступность веб-сайтов, однако в этой стране были предприняты успешные усилия для разработки руководства по обеспечению доступности веб-сайтов государственных учреждений. Португалия подписала и ратифицировала как Конвенцию о правах инвалидов, так и Факультативный протокол к ней.

Доступность веб-сайтов органов государственного управления для граждан с особыми потребностями (Постановление Совета министров №97/99)

В Португалии нет закона, который предписывал бы разработчикам обеспечить доступность веб-сайтов, однако в 1999 г. Советом Министров было принято Постановление №97/99, в котором отмечается, что дизайн и верстка веб-сайтов органов государственного управления (как центральных, так и местных) должны позволять или облегчать людям с ограниченными возможностями доступ к информации, размещенной на этих сайтах. В Постановлении уточняется, что доступность веб-ресурса означает, как минимум, возможность понимания информации, размещенной на веб-сайте, и организации поиска по сайту. Это постановление появилось в ответ на «Петицию за обеспечение доступности португальского Интернета», подготовленную «Специальной группой интересов в поддержку доступности Интернета в Португалии» и ставшую первым подобного рода документом, поданным в парламент европейской страны.

Другие меры

В рамках «Стратегии 1.2» португальского Плана действий по интеграции людей с ограниченными возможностями или инвалидностью (PAIPDI, 2006-2009) выделена группа вопросов «Доступность и информация»; в определенной мере, положения этой стратегии гарантируют применения стандартов веб-доступности при разработке веб-сайтов государственных учреждений.

Пункт 2.5 (b) Национального плана обеспечения доступности (PNPA) 2007-2015 относится к электронному доступу к государственным услугам. Его положения направлены на обеспечение доступа для людей с ограниченными возможностями (а именно, людей с нарушениями слуха и зрения) к государственным услугам, доступным в электронном формате.

Пункт 7.2 национальной Программы по интеграции людей с ограниченными возможностями в информационное общество направлен на обеспечение специальной подготовки и поощрение использования Интернета людьми с инвалидностью.

Инструменты политики

Постановление исполнительного органа власти.

Соответствие требованиям Руководства по обеспечению доступности веб-контента (WCAG)

Португальские документы не содержат прямых ссылок на Руководство WCAG. Скорее, наоборот: в официальных материалах по этому вопросу проблема доступности электронной инфраструктуры рассматривается в широком смысле. В пункте 1.1 Статьи 1 Постановления Совета министров «Доступность веб-сайтов органов государственного управления для граждан с особыми потребностями» отмечается: «Методы, выбранные для организации и представления информации (...) должны позволять или помогать обеспечивать доступ к ней для всех граждан с особыми потребностями». В пункте 1.2 Постановления говорится: «Доступность (...) должна пониматься, как минимум, как возможность доступа ко всей информации, необходимой для понимания контента и для организации поиска по данной информации».

Кроме того, в Статье 2 отмечается, что «Для достижения целей, упомянутых в предыдущей статье, перечисленные в настоящем документе организации должны подготовить текстовый контент и дизайн своих интернет-страниц таким образом, чтобы обеспечить: а) чтение вне зависимости от зрения или настроек, одновременных действий указательными устройствами («мышью») б) поиск и получение информации должны быть доступны через аудио, визуальный или тактильный интерфейсы».

Как видим, в тексте Постановления отсутствуют прямые ссылки на Руководство WCAG, однако, будет справедливо заключить, что Постановление ссылается на общие положения Руководства WCAG в целом, или, другими словами, что Постановление частично соответствует WCAG, но формулирует задачи на самом высоком уровне.

Сфера применения

В пункте 1.1 Статьи 1 Постановления Совета министров №97/99 говорится, что информация, предоставляемая центральными управлениями и подобными учреждениями, департаментами и службами, а также государственными корпорациями, должна позволять или помогать обеспечивать доступ к ней для всех граждан с особыми потребностями. В число упомянутых центральных управлений и учреждений входят университеты, школы, управляемые государством корпорации, такие как государственные каналы телевидения, радио и банки.

Статус Конвенции ООН о правах инвалидов

Португалия подписала и ратифицировала как саму Конвенцию, так и Факультативный протокол к ней.

Перечень нормативных, справочных и связанных с ними документов

В 1997 г. под эгидой Министерства по делам науки и технологий была сформирована «Целевая группа за информационное общество» с целью стимулировать широкое обсуждение по вопросам доступности электронной инфраструктуры. В результате

такого обсуждения была подготовлена «Зеленая Книга» с изложением ряда мер, которые надлежало реализовать в рамках перехода к «информационному обществу»; этот документ был передан в Парламент, а в 1997 г. получил одобрение Совета министров.

Одним из ключевых моментов этого документа является положение о том, что информационное общество должно быть демократическим. Поэтому принципиальным вопросом первостепенной важности стало обеспечение такого положения, при котором каждый, включая людей с особыми потребностями, имел бы доступ к благам новых информационных-коммуникационных технологий. В этом контексте в документе содержится упоминание о двух конкретных мерах для людей с ограниченными возможностями:

- Повысить приоритет программ по интеграции лиц с ограниченными возможностями в информационное общество;
- Способствовать охвату пожилых людей и лиц с ограниченными возможностями рынком труда.

Постановления Совета министров 96/99 и 97/99

После подачи электронной «Петиции за обеспечение доступности португальского интернета», подготовленной «Специальной группой интересов в поддержку доступности Интернета в Португалии» (под этим документом, переданным в Парламент Португалии, поставили подписи 9000 человек), Совет министров этой страны принял постановление, предписывающее центральным органам власти и аналогичным правительственным структурам на местах соблюдать правила доступности для людей с ограниченными возможностями при оформлении своих веб-страниц (Постановление 99/97).

Тот же Совет министров одобрил «Национальную инициативу для людей с ограниченными возможностями в информационном обществе» и руководство по его применению (Постановление 96/99). Цель данной инициативы состояла в том, чтобы помочь гражданам с особыми потребностями, в частности, людям с ограниченными физическими или психическими возможностями, пожилым и прикованным к постели, получить полноценный доступ к благам новых информационных технологий как фактору социальной интеграции и улучшения качества их жизни.

В Постановлении перечислены следующие принципы:

- Принцип 1: *Блага информационного общества предназначены для всех людей.*
- Принцип 2: *Приоритет должен быть отдан разработке продуктов и услуг для людей с особыми потребностями на экономически доступных условиях.*
- Принцип 3: *Продвижение концепции универсального дизайна.*
- Принцип 4: *Обеспечение проведения исследований и разработок по расширению знаний и навыков в области интеграции людей с особыми потребностями в информационное общество.*
- Принцип 5: *Укрепление сотрудничества между пользователями и предприятиями государственного и частного секторов в целях разработки технологических продуктов, адаптированных к нуждам людей с особыми потребностями.*
- Принцип 6: *Повышение уровня информированности общества о необходимости интеграции людей с особыми потребностями.*

В Португалии также реализуются несколько национальных программ, в рамках которых осуществляется деятельность по улучшению доступности электронной инфраструктуры.

В 2000 г. группа исследователей ACESSO из отдела по инновациям и знаниям (*UMIC*) Министерства по вопросам науки, технологий и высшего образования Португалии опубликовала брошюру с изложением требований к визуальному представлению информации на существующих веб-сайтах госучреждений для улучшения ее восприятия лицами с особыми потребностями. В этом документе перечислены основные требования доступности и представлены соответствующие технические спецификации, направленные на облегчение использования веб-сайта. Требования, перечисленные в брошюре, касаются способа представления контента, использования контактной информации, навигации и соответствия Руководству по доступности W3C, размещению символов доступности и т.д.

Впоследствии Отделом по инновациям и знаниям (*UMIC*) было осуществлено несколько других профильных мероприятий:

1. Разработаны технические спецификации по ИКТ для государственных тендеров;
2. Разработаны руководства по проблеме доступности в бумажном и электронном виде (Перевод на португальский язык руководства Инициативы веб-доступности – *WAI*);
3. Создана служба технической поддержки по доступности для веб-разработчиков;
4. Проведено обучение по проблеме доступности веб-ресурсов;
5. Создана галерея доступности (список доступных государственных сайтов).

Применительно к частному сектору *UMIC* предпринял определенные действия для внедрения требований по доступности в банковском секторе. В качестве будущих объектов приложения усилий по улучшению доступности сотрудники Отдела определили интернет-магазины и электронные СМИ.

В 2001 г. *UMIC* разработал обучающие программы для разработчиков веб-контента для образовательных учреждений в рамках проекта создания «электронных университетов». В период с 2000 по 2004 гг. этим Отделом было организовано несколько тренингов для разработчиков веб-сайтов органов государственного управления с целью повышения их уровня доступности для людей с особыми потребностями. Начиная с 2004 г. *UMIC* оказывает прямые консультационные услуги группам специалистов, ответственным за разработку вебсайтов/порталов организаций государственного сектора, с тем, чтобы корректировать аспекты их доступности на этом этапе работы.

В рамках Пункта 7.2 Национальной Программы по интеграции людей с ограниченными возможностями в информационное общество при поддержке правительства была организована сеть доступа в Интернет для лиц с инвалидностью; в настоящее время она насчитывает более 150 точек доступа – в основном на базе неправительственных организаций, работающих с инвалидами. Была оказана организационная и технологическая поддержка доступности в ряде муниципальных мест доступа к Интернету (одно адаптированное под особые потребности рабочее место на каждую точку доступа). Кроме того, Правительство поддержало проект создания сети доступа в Интернет, бесплатной для всех НПО, занятых в области помощи людям с инвалидностью (в настоящее время она включает в себя 260 точек доступа и обслуживает более 70 почтовых ящиков).

Правила мониторинга и оценки

Статья 5 Постановления Совета министров 97/99 предусматривает, что Министр по делам науки и технологии будет контролировать и оценивать реализацию этого решения и регулярно информировать правительство о ходе его выполнения.

В Статье 4 данного Постановления отмечается, что отчет о ходе его исполнения

должен быть предоставлен Министру, которому подведомственны организации, перечисленные в Статье 1, не позже одного года после вступления Постановления в силу.

В соответствии с Пунктом 1.2 Национальной Программы по интеграции людей с ограниченными возможностями в информационное общество (2003 г.) был учрежден механизм мониторинга и подачи жалоб и предложений, касающихся доступности государственных веб-сайтов и ИКТ в целом.

В 1999 г. в Министерстве по вопросам науки и технологий была создана группа поддержки для контроля за осуществлением Национальной инициативы для людей с особыми потребностями в информационном обществе и выработки соответствующих предложений и технических решений. Одной из функций этой группы является поддержка учреждений правительства и системы государственной службы при разработке доступных веб-сайтов для людей с ограниченными возможностями.

Ссылки

Resolution of the Council of Ministers Concerning the Accessibility of Public Administration Web Sites for Citizens with Special Needs [*Постановление Совета Министров о доступности веб-сайтов органов государственного управления для граждан с особыми потребностями*]

http://www.acessibilidade.net/petition/government_resolution.html

http://www.acesso.unic.pt/acesso/res9799_en.htm

Portuguese Web Accessibility Legal Resources [*Португальские правовые ресурсы по проблеме веб-доступности*]

http://www.icdri.org/hispanic/portuguese_legal_resources.htm

<https://countryprofiles.wikispaces.com/Portugal>

Швеция

В Швеции существуют национальные руководства, постановления и законы, требующие, чтобы государственные веб-сайты, товары и услуги были доступны для людей с ограниченными возможностями. Кроме того, в Швеции действуют законы, которые требуют, чтобы ИТ-продукты и услуги были доступны и удобны в использовании для всех, и могли бы быть используемы всеми, в том числе людьми с инвалидностью, в той мере, в которой это вообще возможно, причем требования эти применимы ко всем субъектам в Швеции. Существующие руководства не имеют обязательной юридической силы и применяется главным образом к государственным учреждениям, занимающимся материально-техническим обеспечением, разработкой и поддержкой веб-сайтов.

Введение

Несмотря на то, что Швеция была одной из первых стран, разработавших нормативные документы о доступности информационных технологий, специального закона о доступности интернет-ресурсов в этой стране нет. Нормативно-правовую базу Швеции в вопросе о доступности веб-ресурсов и технологий составляют следующие документы:

Шведское Национальное руководство о веб-сайтах государственных учреждений (2002 г.)

Данное Руководство было разработано и опубликовано шведским Агентством по административному развитию «Verva», оно в значительной мере основано на положениях Руководства по обеспечению доступности веб-контента WCAG и нормативных документов, которые будут рассмотрены ниже. Веб-доступность представлена в нем не как отдельная проблема, а как неотъемлемый элемент процесса развития. Положения, касающиеся проблемы веб-доступности, включены в носящие более общий характер положения Руководства по разработке веб-ресурсов и приложений. Последующие версии данного документа были разработаны «Verva» по собственной инициативе с учетом Планов действий Европейского Союза, таких, как «i2010». Агентство «Verva» было закрыто в 2008 г., другого же учреждения, которое отвечало бы за вопросы веб-доступности создано или назначено не было.

Данное Руководство не имеет обязательной юридической силы, однако оно соблюдается большим числом государственных организаций. Исследование, проведенное в феврале 2007 г., показало, что более 90% специалистов, отвечающих за разработку и поддержку веб-сайтов государственных учреждений Швеции, были информированы о шведском Национальном руководстве о веб-сайтах государственных учреждений, а более 80% их активно использовали. Цель данного Руководства – содействовать материально-техническому обеспечению, разработке и поддержке веб-сайтов госучреждений таким образом, чтобы они были равно доступны для всех категорий пользователей.

Указ 2001:526

В Указе 2001:526, регламентирующем ответственность органов государственного управления за реализацию политики в отношении людей с ограниченными возможностями, отмечается, что правительственные учреждения отвечают за обеспечение доступности их помещений, информации и услуг для людей с ограниченными возможностями. Оценка существующего положения в данной области и составление плана действий на будущее – часть этой функции.

Билль шведского правительства 2004/05:175

Билль под названием «От политики в области ИТ для общества к политике для информационного общества» (Билль шведского правительства 2004/05:175) декларирует, что информационно-коммуникационные технологии должны быть доступными для каждого. Инфраструктура и возможность использования технологий являются важными факторами успеха.

Билль шведского правительства 1999/2000:79

Этот документ, озаглавленный «От пациента к гражданину» и представляющий собой рабочий план по выработке стратегии по проблеме инвалидности, был принят парламентом Швеции в 2000 г. В нем говорится, что ИТ-продукты и услуги должны быть доступными и удобными в использовании для любого пользователя, включая людей с инвалидностью, настолько, насколько это вообще возможно. Этот план применим ко всем шведским организациям и субъектам.

Закон об уполномоченном по правам инвалидов (1994:749)

Уполномоченный по правам инвалидов обязан следить за тем, чтобы те положения шведских законов и подзаконных актов, которые не обеспечивают равных прав и возможностей людей с инвалидностью, были приведены в соответствие с принципом равноправия. Уполномоченный по правам инвалидов должен следить за соблюдением прав и интересов людей с ограниченными возможностями и обеспечивать такое положение, при котором лица с различного рода ограничениями могли принимать полноценное участие в жизни общества на равных со всеми остальными людьми условиях.

Недопустимость дискриминации в отношении инвалидов в профессиональной деятельности на основании Закона об инвалидности (1999:132)

Шведское законодательство охраняет права людей с инвалидностью на рабочем месте, требуя, чтобы инвалид находился в таком же положении и испытывал к себе такое же отношение, как и любой другой сотрудник, и чтобы люди с инвалидностью не подвергались дискриминации в процессе трудоустройства, равно как и во всех остальных аспектах, связанных с работой.

План действий Европейского Союза «i2010»

Швеция поддерживает план действий Евросоюза «i2010 – Европейское информационное общество за развитие и занятость». По сути, в этом документе утверждается, что информационные технологии должны в равной мере приносить пользу всем гражданам посредством совершенствования качества государственных услуг, повышения их экономической эффективности и доступности, способствуя тем самым общему улучшению качества жизни.

Инструменты политики

Законодательные акты, национальные руководства, указы и постановления.

Соответствие требованиям Руководства по обеспечению доступности веб-контента (WCAG)

Шведское национальное руководство о веб-сайтах госучреждений в существенной мере основано на WCAG 1.0 и практически полностью совместимо с ним (в него не вошли лишь три положения WCAG).

Сфера применения

Руководство не имеет обязательной юридической силы. Оно адресовано главным образом сотрудникам государственных учреждений, ответственным за материально-техническое обеспечение, разработку и поддержку своих веб-сайтов. Тем не менее, положениям данного руководства могут следовать любые другие организации, как государственные, так и частные, стремящиеся улучшить доступность своих веб-сайтов для пользователей.

План действий, сформулированный в Билле шведского правительства 1999/2000: 79 применим ко всем и каждому: органам исполнительной власти, местным властям и муниципалитетам, предприятиям и организациям.

Статус Конвенции ООН о правах инвалидов

Швеция подписала и ратифицировала как Конвенцию, так и Факультативный протокол к ней.

Перечень нормативных, справочных и связанных с ними документов

«От пациента к гражданину. Национальный план действий по выработке стратегии по проблеме инвалидности»

Это самый важный политический документ по проблеме инвалидности в Швеции. Документ охватывает все слои общества и предлагает межотраслевой подход к проблеме инвалидности. В Плане действий провозглашаются следующие цели национальной политики в области инвалидности:

- Социальное устройство, основанное на разнообразии;
- Общество, которое позволяло бы людям с ограниченными возможностями вне зависимости от возраста полноценно участвовать в жизни общества;
- Равные возможности в жизни для девочек и мальчиков, женщин и мужчин с инвалидностью.

Шведское Национальное руководство о веб-сайтах государственных учреждений

Шведским правительством сформулирована цель обеспечения доступности веб-сайтов государственных учреждений для всех граждан страны к 2010 г., в соответствии с инициативой «i2010» Евросоюза.

Эта цель должна быть достигнута посредством последовательной реализации политики интеграции и равенства в отношении инвалидов, направленной на создание «функционального социального устройства, основанного на разнообразии; общества, позволяющего людям с ограниченными возможностями вне зависимости от возраста полноценно участвовать в общественной жизни и предоставляющего равные возможности в жизни для людей с инвалидностью».

Для успешного построения общества, заботящегося о нуждах и потребностях всех своих граждан, очень важно, чтобы официальные власти на всех уровнях подали пример доброй воли и взяли на себя ведущую роль. В этом смысле «Руководство о веб-сайтах государственных учреждений» стало важным подспорьем для госорганов, о чем явно свидетельствует тот факт, что его положения нашли самое широкое применение в стране.

«Руководство» было разработано и опубликовано агентством «Verva» в рамках своей программной деятельности, направленной на обеспечения доступности, простоты,

эффективности и удобства всех коммуникаций между гражданами и государственными структурами страны (правительственными учреждениями, муниципальными и районными властями и т.п.). Цель «Руководства» заключается в содействии материально-техническому обеспечению, разработке и поддержке веб-сайтов органов государственной власти и управления таким образом, чтобы они обеспечивали равные возможности доступа для всех граждан.

«Руководство» предназначено главным образом для сотрудников государственных учреждений, занимающихся обеспечением разработкой и поддержкой интернет-ресурсов. В Швеции в настоящее время имеется порядка 1 000 сайтов органов государственной власти и управления; из них 300 принадлежат правительству. Вместе с тем, положений «Руководства» может в добровольном порядке придерживаться и любая другая организация как государственного, так и частного сектора, стремящаяся к улучшению доступности своих веб-ресурсов для пользователей.

Критерии доступности, включенные в «Руководство», охватывают весь «жизненный цикл» веб-сайта; от разработки концепции до публикации контента в Интернете. Среди групп вопросов, которые следует учесть при разработке концепции веб-ресурса, в документе выделены следующие:

- Доступность;
- Удобство использования (usability);
- Веб-стандарты;
- Вопросы защиты личных данных;
- Информационная архитектура;
- Разработка контента веб-ресурса;
- Системы управления контентом и инструментарий разработчика;
- Разработка контента для мобильных устройств

Наконец, в «Руководстве» рассматриваются проблемы стратегического планирования веб-ресурса, его разработки и администрирования. Положения этого документа основаны на результатах исследований, успешном опыте и рекомендациях экспертов.

Правила мониторинга и оценки

До момента своего закрытия в 2008 г. агентство «Verva» проводило регулярный автоматизированный аудит более 900 веб-сайтов органов государственной власти и управления, проверяя определенные страницы на соответствие критериям доступности «Руководство о веб-сайтах государственных учреждений». Последнее исследование было предпринято в апреле 2008 г., и оно наглядно продемонстрировало, что критерии «Руководства» находят широкое применение.

Ссылки

Swedish National Guidelines for Public Sector Websites [Национальное

Руководство о веб-сайтах государственных учреждений]

<http://www.eutveckling.se/static/doc/swedish-guidelines-public-sector-websites.pdf>

Prohibition of Discrimination in Working Life of People because of Disability Act

[Недопустимость дискриминации в отношении инвалидов в профессиональной деятельности на основании Закона об инвалидности]

<http://www.equalrightstrust.org/ertdocumentbank/dad1e2d6.pdf>

The Disability Ombudsman Act [Закон об Уполномоченном по правам инвалидов]

http://www.ho.se/upload/Disability_Ombudsman_Act,%20uppdaterad2.pdf

Таиланд

В Таиланде разработан стратегический план действий для обеспечения веб-доступности и продвижения собственных ассистивных технологий. На основе модифицированной версии Руководства по обеспечению доступности веб-контента WCAG власти Таиланда подготовили собственное руководство по веб-доступности, которое применяется как в государственном, так и в частном секторе. В настоящий момент данное руководство не имеет обязательной юридической силы.

Введение

В Таиланде проблема веб-доступности рассматривается в качестве одного из приоритетов общей политики в области телекоммуникаций. В этой стране разработан план действий по сокращению цифрового разрыва и собственный свод стандартов по доступности веб-ресурсов и технологий.

Руководство по доступности веб-контента (Th-WCAG)

В сотрудничестве с профессионалами в области веб-технологий власти Таиланда разработали национальное руководство по проблеме веб-доступности для веб-разработчиков; по сути, оно является модифицированной версией Руководства WCAG 2.0 на первом уровне доступности. Хотя таиландское Руководство не имеет силы закона, власти страны намерены продвигать его как обязательное для исполнения как в государственном, так и частном секторах.²⁷

Стратегический план по преодолению цифрового разрыва (2008-2010)

Министерством информационных технологий Таиланда разработан Стратегический план по преодолению цифрового разрыва (2008-2010 гг.) в качестве «дорожной карты» для продвижения концепции веб-доступности и стимулирования научных исследований и разработок в области национальных ассистивных технологий. План нацелен на повышение степени доступности интернет-ресурсов, развитие индустрии ассистивных технологий, а также расширение каналов доступа и увеличение штата сотрудников, занятых в области ассистивных и смежных технологий. Среди целей плана: мобилизация адекватного финансирования из государственных и частных источников ради снижения барьеров для доступа к информации, модификация дизайна веб-сайтов государственных учреждений на основе стандартов веб-доступности Министерства информационных технологий, создание отрасли ассистивных технологий и обучение людей с инвалидностью использованию ассистивных технологий. Для достижения этих целей Министерство информационных технологий разработало четыре стратегии и 16 проектов, однако на сегодняшний день данные об их реализации и эффективности отсутствуют.²⁸

²⁷ Namnueng Mitsamarn, Waragorn Gestubtim and Sirilak Junnatas, *Web Accessibility: A government's effort to promote e-accessibility in Thailand*
<http://portal.acm.org/citation.cfm?id=1328498&coll=GUIDE&dl=GUIDE&retn=1#Fulltext>

²⁸ Proadpran Punyabukkana, Suchai Thanawastien, Ajin Jirachiefpattana, *Thailand's National Digital Strategic Framework*
<http://portal.acm.org/citation.cfm?id=1368065&coll=GUIDE&dl=GUIDE&CFID=46301622&CFTOKEN=39347689&retn=1#Fulltext>

Инструменты политики

Национальное руководство, стратегический план.

Соответствие Руководству WCAG

Положения руководства Th-WCAG Таиланда частично соответствуют Руководству по обеспечению доступности веб-контента WCAG 1.0.

Сфера применения

Стратегический план предполагается внедрять как в государственном, так и в частном секторах.

Статус Конвенции ООН о правах инвалидов

Таиланд подписал и ратифицировал Конвенцию, но пока не подписал Факультативный протокол к ней.

Ссылки

Manila Design Recommendations on Accessible Information and Communications Technologies (ICT)

[Манильские рекомендации по разработке доступного дизайна продуктов ИКТ]

<http://www.un.org/esa/socdev/enable/manilarecom.htm>

Manila Declaration on Accessible Information and Communication Technologies (ICT)

[Манильская Декларация о доступных информационно-коммуникационных технологиях (ИКТ)]

<http://www.un.org/esa/socdev/enable/maniladecl.htm>

Proadpran Punyabukkana, Suchai Thanawastien, Ajin Jirachiefpattana, Thailand's National Digital Divide Strategic Framework

[Национальная Стратегия Таиланд по преодолению цифрового разрыва]

<http://delivery.acm.org/10.1145/1370000/1368065/p97punyabukkana.pdf?key1=1368065&key2=9821839421&coll=GUIDE&dl=GUIDE&CFID=46301622&CFTOKEN=39347689>

Namnueng Mitsamarn, Waragorn Gestubtim and Sirilak Junnatas, Web Accessibility: A government's effort to promote e-accessibility in Thailand

[Намнуенг Митсамарн, Варагорн Гестубтим и Сирилак Джаннатас «Веб-доступность: усилия правительства по обеспечению доступности электронной инфраструктуры в Таиланде»]

<http://portal.acm.org/citation.cfm?id=1328498&coll=GUIDE&dl=GUIDE&CFID=46293378&CFTOKEN=36045122.&retn=1#Fulltext>

Великобритания

В Соединенном Королевстве существует базовое законодательство в области прав инвалидов в виде Закона о дискриминации в отношении инвалидов, однако специальных законов о доступности нет. Основы доступности веб-ресурсов и технологий сформулированы в виде открытых спецификаций, имеется также свод практических правил, в котором зафиксированы принципы предоставления услуг в доступной форме. Положения этого документа применимы к услугам, предоставляемым как государственными, так и частными субъектами. Великобритания подписала как Конвенцию о правах инвалидов, так и Факультативный протокол к ней.

Введение

Правила и практика в области обеспечения доступности интернет-ресурсов в Великобритании основаны на общем законодательстве о дискриминации в отношении инвалидов. Кроме того, создание доступных веб-ресурсов облегчается существованием официального свода практических правил в этой области.

Закон о дискриминации в отношении инвалидов 1995 г.

Закон о дискриминации в отношении инвалидов был принят с целью положить конец дискриминации в отношении лиц с ограниченными возможностями и наделить их новыми правами в области трудоустройства, доступа к товарам и услугам, покупки или аренды земли и имущества. Статья 19 Закона о дискриминации в отношении инвалидов 1995 г. провозглашает незаконной дискриминацию людей с ограниченными возможностями, выражающуюся в отказе в предоставлении людям с инвалидностью услуги, которую поставщик этой услуги предоставляет или готов предоставлять населению как таковому.

Среди примеров услуг, на которые распространяется действие статьи 19, есть упоминание о «доступе и использовании информационных услуг». Согласно этой статье, лицо является «поставщиком услуги», если оно обеспечивает доступ и использование информационных услуг для населения. Доступность интернет-ресурсов подпадает под определение «информационных услуг», таким образом, положения этого раздела распространяются и на веб-сайты, а термин «поставщик услуг» включает в себя и разработчиков веб-сайтов, предназначенных для пользования сетью клиентов.

Статья 21 Закона обязывает поставщиков услуг предпринять разумные шаги с целью изменения практики или политики, которые делают невозможным или затрудняют использование их услуг для людей с ограниченными возможностями. Принятый в 2001 г. специальный закон об образовании для инвалидов распространил положения Закона о дискриминации в отношении инвалидов 1995 г. на сферу образования.

Закон о дискриминации в отношении инвалидов 2005 г.

Этот закон внес поправки в предыдущий закон 1995 г. и обязал государственные учреждения обеспечить равноправие людей с ограниченными возможностями в целом ряде областей, таких как закупки, разработку политики и предоставление услуг инвалидам. Эта обязанность вытекает из четко сформулированной в Законе о дискриминации в отношении инвалидов необходимости для поставщиков товаров и услуг предпринять разумные меры для облегчения использования их товаров или услуг для инвалидов. Оно применимо к государственным организациям в той мере, в

которой последние являются работодателями, поставщиками услуг и исполнителями государственных функций.

Свод практических правил (последняя версия): Право на доступ к услугам для населения, услугам государственных учреждений, частным клубам и помещениям

«Свод практических правил» конкретизирует обязанности, возложенные Законом о дискриминации в отношении инвалидов на субъекты, предоставляющие товары и услуги населению, а также занимающиеся продажей, сдачей внаем или управлением помещениями. Этот документ не имеет обязательной юридической силы, однако его положения обязательно должны учитываться в суде в рамках рассмотрения жалоб на нарушение Закона о дискриминации в отношении инвалидов. «Свод правил» прежде всего ориентирован на предупреждение неправомерной практики и содержит изложение примеров положительных действий и решений. В описании услуг, которые должны быть представлены предпринимателями в форме, доступной для людей с нарушениями слуха или зрения, в Своде правил значатся «доступные веб-сайты».

PAS 78: Руководство по оптимальной практике разработки доступных веб-сайтов

PAS78 представляет собой открытую спецификацию (*Publicly Available Specification*), опубликованную в 2006 г. Британским институтом стандартов (*BSI*) в сотрудничестве с Комиссией по правам инвалидов (*Disability Rights Commission, DRC*). Данное руководство содержит рекомендации для организаций относительно формулирования технического задания на разработку доступных интернет-сайтов. В нем разъясняется, каким должен быть веб-ресурс, чтобы соответствовать положениям Закона о дискриминации в отношении инвалидов и быть доступным и удобным для использования людьми с ограниченными возможностями.

Основным двигателем доступности в Великобритании является признание Руководства WCAG и – в государственном секторе – собственного руководства, подготовленного Центральным управлением информации:

<http://coi.gov.uk/guidance.php?page=128>

Инструменты политики

Законодательство.

Соответствие Руководству WCAG

Неполное соответствие. Тем не менее, в PAS78 содержатся ссылки на Руководство WCAG.

Сфера применения

Принятые в Великобритании законы и руководства по проблеме доступности применимы ко всем субъектам, занимающимся предоставлением услуг (включая веб-сайты, используемые для предоставления услуг населению, в том числе, веб-сайты частных компаний).

Статус Конвенции ООН о правах инвалидов

Великобритания подписала и ратифицировала как Конвенцию, так и Факультативный протокол к ней.

Перечень нормативных, справочных и связанных с ними документов

Закон 1995 г. о дискриминации в отношении инвалидов

Закон о дискриминации в отношении инвалидов (*The Disability Discrimination Act, DDA*) принятый парламентом Великобритании в 1995 г., запрещает дискриминацию в отношении людей с инвалидностью в сфере занятости, предоставления товаров и услуг, в области образования и на транспорте. Это один из серии законов о гражданских правах. Контроль за выполнением положений данного закона возложен на Комиссию по равенству и правам человека.

Статья 19 данного Закона провозглашает незаконной дискриминацию людей с ограниченными возможностями, выражающуюся в отказе в предоставлении людям с инвалидностью услуги, которую поставщик этой услуги предоставляет или готов предоставлять населению. В числе примеров услуг, на которые распространяется действие этой статьи, содержится упоминание о «доступе и использовании информационных услуг». Согласно этой статье, субъект является «поставщиком услуг», если он предоставляет информационные услуги для населения или обеспечивает доступ к таким услугам. Доступность интернет-ресурсов подпадает под определение «информационных услуг»; таким образом, положения этого раздела распространяются и на веб-сайты, а термин «поставщик услуг» включает в себя и разработчиков веб-сайтов, предназначенных для пользования сетью клиентов.

Статья 21 Закона о дискриминации в отношении инвалидов обязывает поставщиков услуг предпринять разумные шаги с целью изменения практики или политики, которые делают невозможным или затрудняют использование их услуг для людей с ограниченными возможностями.

В данной статье перечислены обязательства, которые Закон накладывает на работодателей и поставщиков услуг, требуя от них внести «разумно необходимые коррективы» при предоставлении доступа к товарам, услугам, помещениям и инфраструктуре.

Обязательства для поставщиков услуг вводились в три этапа:

- Со 2 декабря 1996 г. – проявление со стороны поставщика услуг менее благоприятного отношения к людям с ограниченными возможностями по причине, связанной с их инвалидностью, стало рассматриваться как нарушение закона;
- С 1 октября 1999 г. – поставщики услуг должны были внести «разумно необходимые коррективы» для людей с ограниченными возможностями, такие как предоставление дополнительной помощи или внесение изменений в процесс оказания ими своих услуг;
- С 1 октября 2004 г. – поставщикам услуг могут быть предъявлены дополнительные требования о внесении «разумно необходимых коррективов» в отношении физических свойств их зданий или помещений с целью устранения физических барьеров для доступа.

Хотя различные требования Закона 1995 г. вводились поэтапно, в целом он применяется к веб-ресурсам с момента своего вступления в силу в 1996 г. Вначале сохранялась некоторая двусмысленность, поскольку в Законе не говорится напрямую о веб-сайтах, хотя всеми признавалось, что формулировка «информационные услуги» включает веб-сайты. Это двусмысленность была устранена с публикацией в феврале 2002 г. свода практических правил, разработанного на основе Закона. В описании услуг, которые должны быть предоставлены в форме, доступной для людей с нарушениями слуха или зрения, в Своде правил значатся «доступные веб-сайты». Таким образом, субъект, чей веб-сайт недоступен для пользователей с

инвалидностью, должен предпринять «разумные» меры по обеспечению его доступности.

В том, какие именно меры следует считать «разумными», авторы «Свода правил» исходят из того, что финансовые ресурсы владельца веб-сайта должны быть в числе факторов, которые следует принять во внимание. Проще говоря, крупным компаниям придется потрудиться, чтобы обосновать невозможность улучшить доступность своего сайта, тогда как у мелкого бизнеса или благотворительных организаций будет больше шансов доказать, что они не могут позволить себе расходы на обеспечение доступности.

В Законе не содержится указаний на то, какой именно уровень доступности по шкале Руководства WCAG 1.0 должен быть достигнут, чтобы веб-сайт мог считаться доступным. Закон не требует также обеспечения доступности всех сайтов без исключения. Главная его задача заключается в недопущении *необоснованной дискриминации* людей по признаку инвалидности.

Судебных прецедентов в рамках Закона 1995 г. и руководств по проблеме доступности пока не зафиксировано, однако Королевский национальный институт незрячих людей (RNIB) добился показательного внесудебного урегулирования, по которому одна из крупнейших британских сетей розничной торговли, TESCO, обязалась обеспечить доступность своего веб-сайта.

«Свод практических правил: Право на доступ к услугам для населения, услугам государственных учреждений, частным клубам и помещениям»

«Свод практических правил» конкретизирует обязанности, возложенные Законом о дискриминации в отношении инвалидов на субъекты, предоставляющие товары и услуги населению, а также занимающиеся продажей, сдачей внаем или управлением помещениями. Закон запрещает поставщикам услуг, собственникам недвижимости и прочим лицам дискриминировать людей с инвалидностью в конкретных обстоятельствах. В описании услуг, которые должны быть предоставлены в форме, доступной для людей с нарушениями слуха или зрения, в Своде правил значатся «доступные веб-сайты». Таким образом, этот документ устранил существовавшую ранее двусмысленность относительно толкования Закона, в тексте которого не содержится прямого упоминания веб-сайтов.

PAS 78: Руководство по оптимальной практике разработки доступных веб-сайтов

Руководство по оптимальной практике разработки доступных веб-сайтов (*Guide to good practice in commissioning accessible websites*) содержится в документе под названием PAS 78, который представляет собой открытую спецификацию (*Publicly Available Specification*). В этом документе содержатся практические советы нетехнического характера для организаций, которые поставили себе задачу разработать новый веб-сайт или усовершенствовать уже существующий. Если такая организация сможет представить свидетельства того, что она следовала рекомендациям PAS 78, это поможет ей отстоять свою позицию в случае выдвижения против нее обвинения в нарушении Закона о дискриминации в отношении инвалидов.

«Руководство» было разработано Британским институтом стандартов (BSI) в сотрудничестве с Комиссией по правам инвалидов. В нем содержатся рекомендации для организаций относительно формулирования технического задания на разработку доступных интернет-сайтов. Разъясняется также, каким должен быть веб-ресурс, чтобы соответствовать положениям Закона о дискриминации в отношении инвалидов

и быть доступным и удобным для использования людьми с ограниченными возможностями.

Основной аудиторией, для которой предназначено «Руководство», являются британские коммерческие структуры, однако пользоваться им с успехом могут также и благотворительные организации, а также региональные и центральные органы власти. Полезен этот документ и для веб-дизайнеров и разработчиков веб-приложений, поскольку дает четкое им представление об ожидаемых результатах их работы. В «Руководстве» содержится описание веб-стандартов и критериев тестирования на удобство использования (usability), которым должны отвечать доступные веб-сайты.

Директор по правовым вопросам Комиссии по правам инвалидов Ник О'Брайен подтвердил, что рекомендации PAS 78 могут быть использованы в суде в качестве свидетельства против компаний, чьи веб-сайты не соответствуют требованиям доступности.

В апреле 2004 г. Комиссия по правам инвалидов (правительственная структура) опубликовала данные аудита доступности 1 000 британских сайтов, из которых 81% не соответствовали даже минимальным требованиям доступности (уровня А Руководства WCAG W3C). Чтобы снять неопределенность среди членов британского предпринимательского сообщества относительно их обязательств в рамках Закона о дискриминации в отношении инвалидов, Комиссия по правам инвалидов рекомендовала разработать рекомендации по формулированию технического задания на разработки доступных веб-сайтов. PAS 78 представляет собой как раз такой свод рекомендаций.

PAS 78 перечисляет и разъясняет основные принципы разработки доступных веб-сайтов, разъясняя при этом как люди с инвалидностью используют компьютеры и Интернет. Дополнительная документация к «Руководству» содержит большое количество материалов, включая описание типовых пользовательских профилей для разработки сценариев тестирования, критерии успешности, предполагаемый список вопросов для студий веб-дизайна, схемы аккредитации, советы о том, как выбрать систему управления контентом и справочник профильных организации и перечень публикаций по проблеме доступности интернет-ресурсов и технологий.

PAS 78 не содержит никаких новых стандартов или руководств. Это сводный документ, разъясняющий уже существующие веб-стандарты и технологии. В нем содержатся ссылки на Руководство по обеспечению доступности веб-контента W3C, рекомендации применять структурированную разметку, отказаться от использования презентационных атрибутов и использовать каскадные таблицы стилей. По сути, PAS 78 пропагандирует использование существующих веб-стандартов.

Правила мониторинга и оценки

Специальных законов или процедур по пересмотру и мониторингу действующих законов и руководств в Великобритании нет. Однако летом 2009 г. Британский институт стандартов собирался предложить новую версию PAS 78. Рабочая версия стандарта была опубликована в открытом доступе 1 декабря 2008 г. для обсуждения.

Ссылки

Disability Discrimination Act 1995 [Закон 1995 г. о дискриминации в отношении инвалидов]

http://www.opsi.gov.uk/acts/acts1995/ukpga_19950050_en_4

<http://www.statutelaw.gov.uk/content.aspx?activeTextDocId=3330327>

The Code of Practice: Rights of Access Services to the Public, Public Authority Functions, Private Clubs and Premises [*Свод практических правил: Право на доступ к услугам для населения, услугам государственных учреждений, частным клубам и помещениям*]

<http://www.ukdda.com/uk-disability-discrimination-act-1995.php>

<http://www.equalityhumanrights.com/en/publicationsandresources/Pages/COPRightsofAccessservices-to-the-public.aspx>

PAS 78: Guide To Good Practice in Commissioning Accessible Websites [*PAS 78: Руководство по оптимальной практике разработки доступных веб-сайтов*]

http://www.equalityhumanrights.com/uploaded_files/pas78.pdf

США

США – одна из первых стран, разработавших и внедривших политические меры и руководства в области доступности. Здесь имеется федеральное законодательство, регламентирующее все аспекты доступности, включая требования к физической инфраструктуре и положения о веб-доступности. Последние применимы только к федеральному правительству и правительственным учреждениям, однако, в каждом штате также действуют собственные политические установки и руководства. США подписали Конвенцию о правах инвалидов, но не подписали Факультативный протокол.

Введение

Подписание Соединенными Штатами Конвенции о правах инвалидов 30 июля 2009 г. символизировало кардинальное изменение курса нынешней администрацией по сравнению с предыдущей. Задолго до подписания Конвенции США ввели в действие законы, регулирующие различные аспекты проблемы доступности. Доступность является обязательным требованием для веб-сайтов федеральных властей, в разных же штатах стандарты доступности разные. Ниже приводится краткое описание некоторых из федеральных законов, относящихся к доступности в различных сферах:

Статьи 251 (а)(2) и 255 Закона о коммуникациях (*Communications Act*) 1934 г. (в редакции Закона о телекоммуникациях 1996 г.) требуют от производителей телекоммуникационного оборудования и поставщиков телекоммуникационных услуг обеспечения доступности и удобства использования такого оборудования и услуг для людей с инвалидностью, если это реально возможно.

Статья 504 Закона о реабилитации (*Rehabilitation Act*) 1973 г.

Данный закон стал первым из серии законов о гражданских правах в США, разработанным специально для того, чтобы защитить права людей с ограниченными возможностями от дискриминации по признаку инвалидности. Согласно этому закону, ни один инвалид в США, признанный таковым в установленном законом порядке, не может быть отстранен от участия в какой-либо программе или деятельности, осуществляемой на средства федерального бюджета или проводимой каким-либо федеральным учреждением или почтовой службой США, лишен выгод, которые дает такое участие, или иным образом подвергнут дискриминации. Статья 504 применяется только к организациям, получающим федеральное финансирование, таким как учреждения федерального правительства, проекты, финансируемые из федерального бюджета, учреждения системы дошкольного и школьного образования и некоторые специальные высшие учебные заведения (государственные колледжи, университеты и профессионально-технические училища).

Статья 508 Закона о реабилитации (*Rehabilitation Act*) 1973 г. (в редакции 1998 г.)

Данная статья запрещает федеральному правительству разрабатывать, поддерживать, закупать или использовать электронное или ИКТ-оборудование, товары или услуги, не обеспечивающие равного доступа к данным и информации для людей с инвалидностью, включая как сотрудников федеральных учреждений, так и население в целом. Этот запрет касается и услуг в области веб-дизайна, поскольку в статье содержится прямое упоминание о сети Интернет.

Статья 508 предписала Комиссии по доступу разъяснить значение термина «доступность» и разработать свод стандартов. Комиссия по доступу начала с разработки формальных рекомендаций по подготовке стандартов доступности в области электронной инфраструктуры и информационно-коммуникационных технологий. В этих целях Комиссия организовала консультации с группами экспертов, представлявших ключевые сектора: правительство, академическое сообщество, предприниматели, защитники прав инвалидов, и первый свод стандартов в области доступности был опубликован 21 декабря 2000 г.

Несмотря на то, что положения Статьи 508 применимы только к федеральным учреждениям, она оказала очень существенное влияние на ситуацию в области доступности. Хотя Руководство WCAG и было разработано раньше, чем Статья 508, оно состоит из общих положений, а не стандартов, к тому же, будучи продуктом международной добровольной инициативы, оно не имеет регулирующей силы. Статья 508, наоборот, написана официальным языком, содержит четкие формулировки и перечень конкретных пунктов соответствия, что облегчает приведение веб-ресурсов в соответствие с ее положениями и дальнейший мониторинг.

Далее, Статья 508 является обязательной в большинстве штатов: любой штат, получающий федеральное финансирование в рамках Закона 1998 г об ассистивных технологиях, обязан следовать этим стандартам; кроме того, многие штаты принимают федеральные законы в качестве собственных. И наконец, все частные компании – поставщики ИКТ-товаров и услуг правительству, также обязаны соблюдать положения Статьи 508, поэтому на практике многие крупные компании приняли положения данной статьи в качестве элемента корпоративной политики.

Наконец, разработан и действует механизм обеспечения соблюдения этих стандартов: граждане могут подавать жалобы в Департамент юстиции США, органы государственного управления либо инициировать частные иски. Каждые два года Генеральный прокурор осуществляет оценку соблюдения положений Статьи 508 и представляет доклады правительству.

Закон об американцах с инвалидностью (*Americans with Disabilities Act*), 1990 г.

Данный Закон является комплексным, он запрещает дискриминацию по признаку инвалидности на рабочем месте, в органах государственной власти и управления на всех уровнях, в местах общественного пользования, коммерческих предприятиях, на транспорте и в области телекоммуникаций. Закон не упоминает явным образом о доступности Интернета, однако юристы склонны соглашаться в том, что статьи этого документа, относящиеся к запрету дискриминации в области телекоммуникаций и в местах общественного пользования, могут применяться и к доступности веб-ресурсов. Вопрос о том, может ли Закон применяться к Интернету, поднимался в американских судах, которые вынесли ряд решений, облегчающих понимание ситуации, однако окончательного ответа на этот вопрос пока нет. Между государственными и частными веб-сайтами есть различие. Например, в американском прецедентном праве, Закон об американцах с инвалидностью применим к Интернету в том, что касается государственных организаций (в терминах Раздела II данного Закона). Иными словами, веб-сайты центральных и местных органов власти и управления должны быть доступными. Что же касается сайтов частных организаций (в терминах Раздела III Закона), прецедентное право варьируется от штата к штату, и общая норма пока еще не определена.

Между тем, растущее число судебных исков по поводу недоступных веб-сайтов может само по себе побудить владельцев веб-сайтов предпринять меры для

улучшения из доступности. Например, в 2008 г. две крупных сети розничной торговли, Target и Apple, достигли соглашения с Национальной Федерацией незрячих людей (NFB) в связи с заявлением последней, что их веб-сайты нарушают Закон об американцах с инвалидностью, поскольку являются недоступными для незрячих. Ритейлеры отвергли обвинения в нарушении положений Закона, однако согласились изменить дизайн своих сайтов и улучшить их доступность.²⁹

Закон 1998 г. об ассистивных технологиях

Специальный закон, направленный на поддержку программ выделения грантов для штатов на цели развития ассистивных технологий для людей с инвалидностью. В данном законе содержится упоминание о применении принципов универсального дизайна во всех технологиях, с тем, чтобы последние могли быть адаптированы для нужд людей с инвалидностью. Он также предусматривает оказание финансовой помощи штатам на цели поддержки и расширения постоянных комплексных программ, направленных на использование технологий для содействия людям с инвалидностью всех возрастов.

Требования Департамента образования США к разработке доступных электронных и информационных технологий v2.0, 2001

Эти требования были разработаны с целью обеспечения соблюдения Статей 504 и 508 Закона о реабилитации и содержат перечень минимальных стандартов, которые должны учитывать производители и разработчики продуктов и инструментов, используемых Департаментом образования. Это необходимо для обеспечения доступности программ и деятельности Департамента для людей с инвалидностью, в частности, для выполнения обязательства закупать только доступные электронные и информационные технологии. Документ не только регламентирует доступность интернет-ресурсов и операционных систем и программного обеспечения компьютеров, но и содержит обширный перечень требований в области доступности электронной инфраструктуры.

Среди других законодательных актов США следует упомянуть Закон о доступности архитектурных сооружений (*Architectural Barriers Act*), Закон об образовании людей с инвалидностью (*Individuals with Disabilities Education Act*), Закон о справедливом обеспечении жильем (*Fair Housing Act*) и много других, которые затрагивают прочие аспекты доступности: от зданий и сооружений до образования и жилья. В дополнение к политическим установкам федерального правительства, каждый штат может иметь свою политику и стандарты в области доступности интернет-ресурсов и технологий.

Инструменты политики

Законодательство, требования органов исполнительной власти.

Соответствие Руководству WCAG

Неполное соответствие, некоторые базовые элементы Руководства не упоминаются в Статье 508.

²⁹ Gonzalo E. Mon, *New Settlements Suggest Online Retailers Should Focus on Website Accessibility*, 25 NO. 8 e-Commerce L. & Strategy 1

Сфера применения

Статья 508 Закона 1973 г. о реабилитации применяется не ко всем учреждениям федерального правительства, на некоторые она не распространяется. Кроме того, эта статья применяется лишь к федеральным учреждениям, но не к предприятиям частного сектора. Ее положения применимы ко всем федеральным министерствам, подрядчикам, работающим по контрактам с федеральным правительством, и программному обеспечению, которое использует федеральное правительство. Требования Департамента образования имеют аналогичную сферу применения. Эти положения, равно как и Статья 504 Закона 1973 г. о реабилитации, нацелены на обеспечение доступности всех элементов и инфраструктуры учреждений федерального правительства для сотрудников этих учреждений из числа инвалидов.

Закон об американцах с инвалидностью применим лишь к сайтам правительственных органов на уровне штатов и местных администраций, но не к федеральному правительству. Данный Закон применяется как к государственным, так и к частным организациям, хотя, как это было упомянуто выше, нет полной определенности в том, что он применим к проблеме доступности Интернета. Этот Закон, так же как и некоторые положения Закона о телекоммуникациях, направлены на обеспечение доступности телекоммуникаций, общественных служб, транспорта, возможностей в области трудоустройства, жилья и многого другого для людей с инвалидностью.

Статус Конвенции ООН о правах инвалидов

США подписали, но не ратифицировали Конвенцию и не подписали Факультативный протокол к ней.

Перечень нормативных, справочных и связанных с ними документов

Статья 508 Закона о реабилитации 1973 г.(в редакции 1998 г.)

Статья 508 является частью Закона 1973 г. о реабилитации и требует, чтобы все электронные и информационные технологии, разрабатываемые, закупаемые или поддерживаемые федеральным правительством, были доступны для людей с инвалидностью. 7-го августа 1998 г. Президент США подписал Закон 1998 г. об инвестициях в персонал (*Workforce Investment Act*), который включал в себя поправки к Закону о реабилитации. Статья 508 была впервые добавлена к Закону о реабилитации в 1986 г.; поправки 1998 г. к Закону о реабилитации существенно расширили и усилили положения о доступности технологий, содержащиеся в Статье 508. В редакции 1986 г. Статьи 508 содержались не имеющие обязательной силы положения о доступности технологий, тогда как редакция 1998 г. уже содержит обязательные для соблюдения стандарты и предусматривает механизм контроля за их соблюдением, а также распространяет эти стандарты на правила закупок для федеральных нужд.

Статья 508 требует, чтобы при разработке, закупке, поддержке или использовании федеральными учреждениями электронной техники и информационно-коммуникационного оборудования была обеспечена их доступность для лиц с инвалидностью, за исключением случаев, когда это создает неоправданные трудности.

Федеральные учреждения вправе не соблюдать стандарты доступности электронной техники и информационно-коммуникационного оборудования, если это создаст неоправданные трудности, могущие, в частности, выразиться в чрезмерных затратах организационных усилий или материальных средств. Если федеральное учреждение полагает, что обеспечение соответствия стандартам доступности будет сопряжено с необоснованными усилиями, оно, тем не менее, должно предоставить информацию и

данные для людей с инвалидностью через такие «альтернативные средства обеспечения доступа», которые они могли бы использовать.

Новая редакция Статьи 508 предусматривает, что Комиссией по доступности архитектурной среды и средств транспорта (*Architectural and Transportation Barriers Compliance Board*) – или, в сокращенном виде, Комиссией по доступу (*Access Board*) – в сотрудничестве с рядом федеральных учреждений будут разработаны Стандарты в области электронной аппаратуры и информационно-коммуникационного оборудования. Комиссией по доступу был сформирован Консультативный комитет по доступности электронной аппаратуры и информационно-коммуникационного оборудования (*EITAAC*) в качестве консультативного органа в процессе выработки Стандартов.

Управление общих служб и Комиссия по доступу призваны обеспечить техническую поддержку деятельности во исполнение положений Статьи 508. Организации и частные лица могут также запросить необходимую им информацию во многих государственных, некоммерческих, образовательных учреждениях или частных структурах, специализирующихся на обеспечении доступности технологий и оборудования для людей с инвалидностью.

Статья 508 не применяется в отношении систем национальной безопасности, как это и определено статьей 5142 Закона Клингера-Коэна 1996 г. Сюда относятся системы обеспечения военного командования, вооружения, разведки и криптологии. Это исключение не относится к обычным и административным системам, используемым структурами, подразделениями или персоналом оборонного комплекса.

Закон 1998 г. об ассистивных технологиях

Закон 1998 г. об ассистивных технологиях – специфический законодательный акт; он предусматривает поддержку программ грантов на уровне штатов на цели, связанные с обеспечением людей с инвалидностью необходимыми им ассистивными устройствами и технологиями. В данном законе содержится упоминание о применении принципов универсального дизайна во всех устройствах и технологиях, с тем, чтобы последние могли быть адаптированы для нужд людей с инвалидностью. Он также предусматривает оказание финансовой помощи штатам на цели поддержки расширения постоянных комплексных программ, направленных на использование технологий для содействия людям с инвалидностью всех возрастов.

Раздел I Закона предусматривает создание специальных программ государственной поддержки, в рамках которых отдельным штатам могут быть предоставлены гранты на развитие потенциала и продвижение постоянных комплексных программ содействия населению в области использования техники и технологий. В Разделе II говорится о координации исследовательской деятельности на федеральном уровне и о создании Национального совета по вопросам инвалидности.

В Статье 104 Закона конкретизируются подробности, связанные с технической помощью; в ней же предусматривается создание и поддержка национального государственного интернет-сайта с целью предоставлению людям с инвалидностью и населению страны в целом технической помощи и информации по вопросам улучшенного доступа к ассистивным технологиям и оборудованию, ассистивным технологическим службам и другим ресурсам, связанным с инвалидностью.

Закон об американцах с инвалидностью 1990 г.

Закон об американцах с инвалидностью (*Americans with Disabilities Act, ADA*) требует от организаций, на которые распространяется его действие, предоставления надлежащего дополнительного содействия или услуг там, где это необходимо, для обеспечения эффективной коммуникации с людьми с инвалидностью, за исключением случаев, когда такие действия повлекут за собой радикальное изменение характера затронутой программы или услуги либо создадут неоправданные трудности. «Дополнительное содействие» может включать в себя аудиозапись текста, материалы, набранные шрифтом Брайля, отпечатанные крупным шрифтом, использование субтитров и другие методы, делающие доступными аудио- и видеоматериалы для людей с инвалидностью.

Политическая установка, зафиксированная в Разделах II и III Закона об американцах с инвалидностью, обязывает правительства штатов и местные органы власти, равно как и коммерческие субъекты, осуществлять «эффективную коммуникацию» при общении гражданами через Интернет. Правило «эффективной коммуникации» применяется к организациям, использующим Интернет в рамках своих программ, для продажи товаров или услуг, и требует от них готовности организовать доступную среду для такой коммуникации.

Закон об американцах с инвалидностью запрещает дискриминацию по признаку инвалидности на рабочем месте, в органах государственной власти и управления на всех уровнях, в местах общественного пользования, коммерческих предприятиях, на транспорте и в области телекоммуникаций. Его положения применимы и к Конгрессу США. Данный Закон является одним из наиболее полных и всеобъемлющих законодательных актов, поскольку перечисляет почти все права людей с инвалидностью в таких областях, как трудоустройство, общественный транспорт, телефонная связь, образование, здравоохранение, работа, жилье, отдых и сельское хозяйство. Закон предполагает постоянное эффективное обсуждение между федеральными учреждениями с целью обеспечения максимальных возможностей для людей с инвалидностью.

Положения Раздела I Закона обязывают владельцев предприятий со штатом 15 и более сотрудников предоставлять квалифицированным специалистам с инвалидностью те же возможности в области найма на работу, что имеются для всех остальных. В частности, он запрещает дискриминацию по признаку инвалидности при приеме на работу, продвижении по службе, в области профессионального образования, оплаты труда, социальных мероприятий и других благ, связанных с трудоустройством. Закон запрещает работодателям задавать кандидатам на трудоустройство вопрос о возможном наличии у них ограничений до тех пор, пока им не сделано предложение о найме. Закон также требует от работодателей делать все возможное для обеспечения в разумных пределах квалифицированных работников с физическими или психическими ограничениями особыми условиями труда, за исключением случаев, когда это создаст для работодателя неоправданные трудности.

Раздел II требует, чтобы правительства штатов и местные органы власти предоставляли людям с инвалидностью равные возможности для получения благ от участия во всех программах, услугах и мероприятиях (например, общественные транспорт и образование, досуг, здравоохранение, социальные услуги, суды, выборы, муниципальные собрания). Правительства штатов и местные органы власти обязаны соблюдать специальные архитектурные стандарты при сооружении новых или реконструкции существующих зданий. Они также должны перенести свои программы и мероприятия из недоступных для инвалидов зданий в доступные или иным образом обеспечить к ним доступ, а также проводить эффективную коммуникационную политику в отношении людей с нарушениями слуха, зрения или

речи. Государственные организации не обязаны предпринимать такие меры, которые создадут чрезвычайные организационные или финансовые трудности. Они обязаны осуществить разумные изменения в области своей политики, практики и процедур там, где это необходимо, с целью избежать дискриминации, за исключением случаев, когда имеются наглядные свидетельства, что осуществление таких изменений повлечет за собой радикальное изменение характера их услуги, программы или мероприятия.

Положения о доступности Закона 1934 г. о коммуникациях (в редакции Закона 1996 г. о телекоммуникациях)

Данный Закон содержит положения о доступности, удобстве пользования (usability) и функциональной совместимости оборудования, подпадающего под действие закона о телекоммуникациях 1996 г.

Статьи 251 (а)(2) и 255 Закона о коммуникациях 1934 г. в редакции Закона 1996 г. о телекоммуникациях требуют от производителей телекоммуникационного оборудования и поставщиков телекоммуникационных услуг обеспечивать доступность и удобство использования такого оборудования и услуг для людей с инвалидностью, если это реально возможно. В измененной редакции, положения данных статей гарантируют людям с инвалидностью доступ к широкому кругу продуктов и услуг, таких как телефоны, мобильные телефоны, пейджеры, услуги ожидания вызова и вызовы через оператора, – которые прежде зачастую были недоступны для многих инвалидов.

Требования Департамента образования США к разработке доступных электронных и информационных технологий

Данные требования были утверждены 1 февраля 2001 г. главой отдела информации Департамента во исполнение положений Статьи 508 Закона 1973 г. о реабилитации. Продукты, отвечающие по меньшей мере минимальному уровню доступности для людей с инвалидностью, считаются удовлетворяющими этим требованиям и могут быть использованы в работе Департамента. Вместе с тем, Департамент образования призывает разработчиков электронного и информационно-коммуникационного оборудования и технологий проявлять творческий подход и прикладывать максимум усилий для того, чтобы обеспечить универсальную доступность их продукции.

Все Требования сгруппированы в три основные категории: специфические функциональные требования; общие функциональные требования – требования к производительности; и требования к информации, документации и поддержке. Требования в области веб-доступности приведены лишь в разделе «специфические функциональные требования» и помещены под рубрикой «Веб-интранет и Интернет: информация и приложения». Сюда включены положения, касающиеся предоставления альтернативного текста для описания нетекстового контента, использования определенной частоты мерцания экрана, предоставления текстовых версий основных страниц, возможность включения опций для использования ассистивных технологий для ввода информации в онлайн-формы и выполнения других операций на веб-странице и т.п.

В документе также имеется раздел, в котором перечисляются требования к доступности операционных систем и программного обеспечения компьютеров. В других разделах помещены требования, касающиеся телекоммуникационного оборудования, видео и мультимедиа продукции, настольных и портативных компьютеров, модульных и замкнутых систем.

Правила мониторинга и оценки

Статья 508 Закона о реабилитации уполномочивает Комиссию по доступу периодически пересматривать стандарты и модифицировать их по мере развития или изменения электронных и информационных технологий. Эта статья также обязывает руководителей всех федеральных органов и учреждений оценивать уровень доступности используемого ими электронного оборудования и информационно-коммуникационных технологий для людей с инвалидностью и представлять результаты такой оценки Генеральному прокурору США, который в свою очередь направляет Президенту страны сводный отчет об уровне доступности используемых в федеральных учреждениях информационно-коммуникационных технологий.

Федеральная комиссия по коммуникациям осуществляет контроль за выполнением положений Статей 251 (а)(2) и 255 Закона о телекоммуникациях, которые содержат рекомендации для производителей оборудования и поставщиков услуг относительно доступности их продуктов и услуг.

Ссылки

Section 251(a)(2) and 255 of the Communications Act of 1934, as amended by the Telecommunications Act of 1996 [Статьи 251 (а)(2) и 255 Закона о коммуникациях (*Communications Act*) 1934 г. (в редакции Закона о телекоммуникациях 1996 г.)]

<http://www.fcc.gov/Reports/1934new.pdf>

Section 508 of the Rehabilitation Act, 1973 [Статья 508 закона 1973 г. о реабилитации]

<http://www.accessboard.gov/sec508/guide/act.htm>

<http://www.ed.gov/policy/speced/reg/narrative.html>

Americans with Disabilities Act (ADA) [Закон об американцах с инвалидностью]

<http://www.ada.gov/>

<http://www.ada.gov/cguide.htm#anchor62335>

Assistive Technology Act, 1998 [Закон 1998 г. об ассистивных технологиях]

<http://www2.ed.gov/legislation/FedRegister/announcements/2005-2/063005a.html>

Requirements for Accessible Electronic and Information Technology (E&IT) Design [Требования по разработке доступных электронных и информационных технологий]

www.ed.gov/fund/contract/apply/clibrary/software.html

Европейский Союз

В Европейском Союзе действует Хартия основных прав и план действий по защите прав людей с инвалидностью и расширения доступности ИТ-продуктов и услуг, включая доступность веб-ресурсов и технологий. Евросоюз также выступил с рядом обращений и принял резолюции и рабочие планы с целью улучшения доступности государственных веб-сайтов и их контента, а также облегчения доступа к ИТ-продуктам и услугам для граждан Евросоюза. Принятые в ЕС руководства соответствуют Руководству WCAG, однако внедрены их положения не полностью и не повсеместно. Как правило, в ЕС руководства, касающиеся доступности веб-ресурсов и технологий, применяются лишь к государственным учреждениям, продуктам и услугам.

Введение

Не ограничиваясь обзором законодательства и политики по обеспечению доступности в отдельных странах, мы исследовали также положение дел в области доступности на уровне более крупного международного субъекта, каким является Европейский Союз. В ЕС действуют несколько положений, обеспечивающих доступность его институтов и веб-сайтов.

- В Хартии основных прав ЕС содержится упоминание о правах людей с инвалидностью. Статья 21 Хартии запрещает дискриминацию, в числе прочего, по признаку инвалидности, а в Статье 26 четко говорится о признании прав людей с инвалидностью и необходимости обеспечить их независимость, социальную и профессиональную интеграцию и участие в жизни общества. Однако прямые отсылки на веб-доступность в этих статьях отсутствуют.
- В 2000 г. на встрече в Санта Мариа да Фейра (Португалия) Европейский Совет принял План действий «eEurope 2002» – широкомасштабную инициативу, разработанную с целью ускорить и расширить повсеместное использование Интернета в европейском обществе. План действий нацелен на внедрение Интернета во все области жизни европейцев, чтобы они могли с пользой для себя использовать все возможности, которые предоставляют цифровые технологии. Эта цель полностью соответствует принципу недискриминации, зафиксированному в Договоре об образовании Европейского Союза. План действий рекомендовал всем странам-членам ЕС к концу 2001 г. обеспечить применение положений Руководства WCAG к веб-сайтам своих государственных учреждений.
- В сентябре 2001 г. Европейская Комиссия приняла резолюцию «eEurope 2002: Доступность государственных сайтов и их контента».
- Вскоре после этого, 25 марта 2002 г., Совет принял резолюция «План действий eEurope 2002: Доступность государственных веб-сайтов и их контента», в которой подчеркивалась необходимость обеспечения веб-доступности в европейских институтах.
- За этим последовала встреча Европейского Совета в Севилье, на которой был официально запущен План действий «eEurope 2005», направленный на то, чтобы предоставить всем гражданам ЕС возможность участвовать в глобальном информационном обществе. Одной из целей этого документа было «стимулировать развитие надежных способов предоставления услуг, компьютерных приложений и контента на основе доступной широкополосной инфраструктуры».
- В 2005 г., по завершении вышеупомянутой программы, Европейской Комиссией была запущена другая инициатива – «i2010: Стратегические

рамки». Это рамочная концепция Европейского Союза для информационного общества и СМИ, направленная на стимулирование «позитивного вклада, который информационные и коммуникационные технологии (ИКТ) могут внести в экономику, жизнь общества и качество жизни людей».

- В том же 2005 году Европейской Комиссией было принято обращение по проблеме электронной доступности. В этом документе был предложен ряд мер по внедрению доступности электронного оборудования и информационно-коммуникационных технологий, а странам-членам было рекомендовано предпринять на добровольной основе позитивные усилия с целью обеспечения доступности ИКТ-продуктов и услуг для людей с инвалидностью и пожилых людей в Европе. Это обращение было принято также в качестве вклада в программу «i2010: Стратегические рамки».
- В 2007 г. в развитие обращения Европейской Комиссии 2005 г. по проблеме «электронной доступности» было проведено исследование «Доступность электронной инфраструктуры в Европе: оценка прогресса» (*Measuring progress of eAccessibility in Europe*). В ходе исследования оценивались положение дел в области «электронной доступности» в странах-членах, преобладающие политические тенденции в этой сфере, а также будущие потребности в новой политике или модификации существующей политики в области доступности. Исследование выявило, что лишь малая часть официальных сайтов в странах ЕС соответствует положениям Руководства WCAG 1.0.

Инструменты политики

Резолюция, План действий

Соответствие Руководству WCAG

План ЕС полностью соответствует Руководству WCAG 1.0, однако реализация его не завершена.

Сфера применения

Веб-сайты государственных учреждений и их контент в странах-участницах Европейской Комиссии, а также общеевропейские институты.

Статус Конвенции ООН о правах инвалидов

Европейский Союз подписал Конвенцию, но не ратифицировал ее; он подписал Факультативный протокол. Однако 29 августа 2008 г. Европейская Комиссия приняла и передала в Европейский Парламент и Совет два предложения относительно присоединения Европейского Союза к Конвенции ООН о правах инвалидов и Факультативному протоколу к ней. 24 апреля 2009 г. Европейский Парламент поддержал оба предложения и принял Резолюцию³⁰, в которой признал, что присоединение к Конвенции стало бы рубежным шагом для Европейского Союза, поскольку тем самым он впервые стал бы стороной одной из всеобъемлющих Конвенций ООН по правам человека. Совет в настоящий момент работает над данным решением.

³⁰ <http://www.europarl.europa.eu/sides/getDoc.do?pubRef=-//EP//TEXT+TA+P6-TA-2009-0334+0+DOC+XML+V0//EN>

Перечень нормативных, справочных и связанных с ними документов

План действий «eEurope 2002»

План действий «eEurope 2002» был принят Европейским Советом в 2000 г. на встрече в Санта Мариа да Фейра в июне 2000 г. Это широкомасштабная инициатива, разработанная с целью ускорить и расширить повсеместное использование Интернета в европейском обществе. План действий нацелен на внедрение Интернета во все области жизни европейцев, чтобы они могли с пользой для себя использовать все возможности, которые предоставляют цифровые технологии. Более интенсивное использование возможностей Интернета в свою очередь будет стимулировать развитие новой экономики, основанной на знаниях. Это полностью отвечает принципу недискриминации, зафиксированному в Договоре об образовании Европейского Союза. Одной из конкретных целей Плана действий является улучшение доступа к веб-ресурсам и технологиям для людей с инвалидностью.

В Плате действий подчеркивается, что «в странах-членах и европейских институтах веб-сайты и контент учреждений государственного сектора должны быть доступными для того, чтобы люди с инвалидностью могли получить доступ к информации и воспользоваться в полной мере возможностями, которые предоставляет электронное правительство». Это положение должно быть выполнено европейскими институтами и 15 членами Европейского Союза (столько их было на момент принятия этой инициативы, в настоящий момент в Евросоюзе 27 членов) посредством принятия рекомендаций Инициативы по веб-доступности (WAI) применительно к веб-сайтам государственных учреждений к концу 2001 г.

План действий «eEurope 2002» предлагал странам-членам Евросоюза и европейским институтам действовать решительно и быстро, поскольку срок на реализацию его положений был отведен минимальный. Необходимость быстрых действий была очевидна: принятие к исполнению положений, регламентирующих доступность веб-ресурсов, сделало бы возможным улучшение доступности и в других целевых областях проекта «Электронная Европа» (*eEurope*). Например, веб-приложения для проектов *eHealth*, *eGovernment* и *eLearning* на базе государственных веб-сайтов также должны быть разработаны с учетом требований доступности – так, чтобы ими могли воспользоваться все граждане. Это дало бы возможность людям с инвалидностью использовать соответствующие интернет-ресурсы наравне с остальными гражданами.

План действий «eEurope»: Участие всех в экономике, основанной на знаниях		
Действие	Ответственный	Срок исполнения
Политика отрицания информационной изоляции будет эффективнее координироваться на общеевропейском уровне при наличии системы сравнительных критериев и практики обмена положительным опытом между странами-членами.	Страны-члены, Европейская Комиссия	Конец 2001 г.
Публикация стандартов доступности ИТ-продуктов «Дизайн для всех», в частности, улучшение возможностей в области трудоустройства и	Европейская Комиссия, частный сектор	Конец 2002 г.

социальной интеграции для людей с особыми потребностями.		
Пересмотр законодательства и стандартов в данной области для обеспечения их соответствия принципам доступности.	Страны-участницы, Европейская Комиссия	Конец 2002 г.
Принятие положений Руководства Инициативы по веб-доступности (WAI) для государственных сайтов.	Европейская Комиссия, страны-участницы	Конец 2001 г.
Создание и обеспечение взаимодействия национальных центров современного «дизайна для всех», разработка учебной программы для дизайнеров и инженеров в области ИКТ.	Европейская Комиссия, страны-участницы	Конец 2002 г.

План действий eEurope 2002: Доступность государственных веб-сайтов и их контента

Работая над Планом действий 2002 г. Европейская Комиссия в сентябре 2001 г. приняла постановление «Электронная Европа 2002: Доступность государственных веб-сайтов и их контента» (*Communication eEurope 2002: Accessibility of Public Web Sites and their Content*). Комиссия подготовила это обращение с целью обеспечить принятие и внедрение Руководства WCAG странами-членами и европейскими институтами. В нем зафиксированы политические установки и технические спецификации, отраженные в Руководстве, ряд стратегий для внедрения Руководства и мониторинга доступности государственных веб-сайтов на основе опыта Всемирного веб консорциума и Инициативы по веб-доступности, передовой практики стран-членов, Европейской Комиссии, Австралии, Канады и США, а также сформулирован ряд выводов и рекомендаций. В этом документе обозначены общие рамки действий в плане обеспечения доступности интернет-ресурсов, это – основной европейский документ по веб-доступности.

Правила мониторинга и оценки

В порядке реализации Плана действий «Электронная Европа 2002» в области «всеобщего участия в обществе, основанном на знаниях», контроль за развитием ситуации в этой области был поручен Группе высокого уровня по вопросам занятости и социальным аспектам информационного общества (*ESDIS*), в состав которой входят представители из всех стран-участниц.

Для поддержки работы Группы высокого уровня была сформирована группа экспертов по электронной доступности. Ее специалисты представили письменные и устные соображения, которые были включены в отчет о продвижении стран-членов к принятию и внедрению положений Руководства WCAG. В отчете нашло отражение разнообразие подходов, планов и методик применения положений Руководства. Экспертная группа по электронной доступности также обязалась организовать мониторинг ситуации среди 15 (на тот период) государств-членов Европейского Союза.

Группа экспертов по электронной доступности сыграла важную роль в определении примеров наилучшей практики. Эти примеры относятся к областям, связанным с разработкой и распространением информации, обучением персонала, мониторингом

веб-сайтов на соответствие Руководству, улучшением существующих веб-сайтов, распространением передовой практики, а также оказанием поддержки и механизмов содействия разработчикам веб-контента.

Недавно Комиссия опубликовала еще одно сообщение, под названием «На пути к доступному информационному обществу»:

<http://eurlex.europa.eu/Notice.do?checktexts=checkbox&checktexte=checkbox&val=484093:cs&pos=1&page=1&lang=en&pgs=10&nbl=1&list=484093:cs,&hwords=COM+%282008%29+0804%7E&action=GO&visu=#texte>

а также План действий в поддержку инвалидов на 2008 – 2009 гг.

<http://ec.europa.eu/social/main.jsp?catId=430&langId=en>

В обоих документах веб-доступность по-прежнему играет важную роль.

Ссылки

Charter of the Fundamental Rights of the European Union - Relevant Sections

[Хартия основных прав Европейского Союза (Соответствующие разделы)]

http://ue.eu.int/uedocs/cms_data/docs/2004/4/29/Charter%20of%20fundamental%20rights%20of%20the%20European%20Union.pdf

Council Resolution of 25 March 2002 on the eEurope Action Plan 2002: accessibility of public websites and their content (2002/C 86/02)

[Резолюция Совета Европы от 25 марта 2002 г. по Плану действий "Электронная Европа 2002: доступность государственных веб-сайтов и их контента (2002 / C 86/02)]

<http://www.legi-internet.ro/index.php?id=149&L=2>

e Europe - An Information Society For All - Action Plan, Prepared by the Council and the European Commission for the Feira European Council 19-20 June 2000

[Электронная Европа – Информационное общество для всех – план действий, подготовленный Европейским Советом и Европейской комиссией к встрече Европейского Совета в Санта Мария да Фейра 19-20 июня 2000 г.]

http://ec.europa.eu/information_society/europe/i2010/docs/2002/action_plan/actionplan_en.pdf

Web Accessibility *[Материалы по веб-доступности]*

http://europa.eu/geninfo/accessibility_policy_en.htm

<http://www.webaim.org/articles/laws/world/europe.php#eu>

Анализ и выводы

В этой главе мы рассмотрим различия и сходства политики в области доступности веб-ресурсов и технологий в различных странах.

Общее для развитых стран

Во всех государствах, рассмотренных в рамках данного исследования, разработаны и действуют меры по обеспечению доступности веб-сайтов для лиц с ограниченными возможностями. Некоторые страны продвинулись дальше других, введя у себя имеющие обязательную юридическую силу законы, в других действуют не столь всеобъемлющие и кардинальные инициативы в форме рекомендаций и руководящих принципов. Во всех странах в той или иной форме существует закон, запрещающий дискриминацию в отношении инвалидов, в котором, пусть в широком смысле, отражена проблема доступности. Из всех рассмотренных стран в шести действуют положения о доступности интернет-ресурсов в виде законодательных актов, а в двух имеются собственные стандарты по доступности веб-сайтов. В большинстве стран действуют специальные законодательные акты, относящиеся лишь к доступности интернет-ресурсов, однако в таких странах, как Корея, Япония, Германия и Ирландия законодательно регламентируется также и доступность других объектов электронной инфраструктуры.

Всемирным веб-консорциумом (W3C) подготовлены «Рекомендации по обеспечению доступности веб-контента» (*Web Content Accessibility Guidelines, WCAG*), которые воспринимаются профессиональным сообществом в качестве де-факто стандарта и используются в большинстве стран при разработке собственных законов или рекомендаций. Не удивительно поэтому, что в десяти из изученных стран законодательство, политика и стандарты основаны на Руководстве WCAG. Такие страны, как Португалия и Япония, использовали некоторые принципы, заимствованные из Руководства WCAG, при разработке собственных стандартов. Вместе с тем, в Японии, где используются иероглифическое письмо и фонетический алфавит, специалисты пришли к выводу, что Руководство WCAG в большей мере подходит для стран, использующих латиницу, и прибегли к дополнительным и альтернативным возможностям обеспечения доступности своих веб-ресурсов.

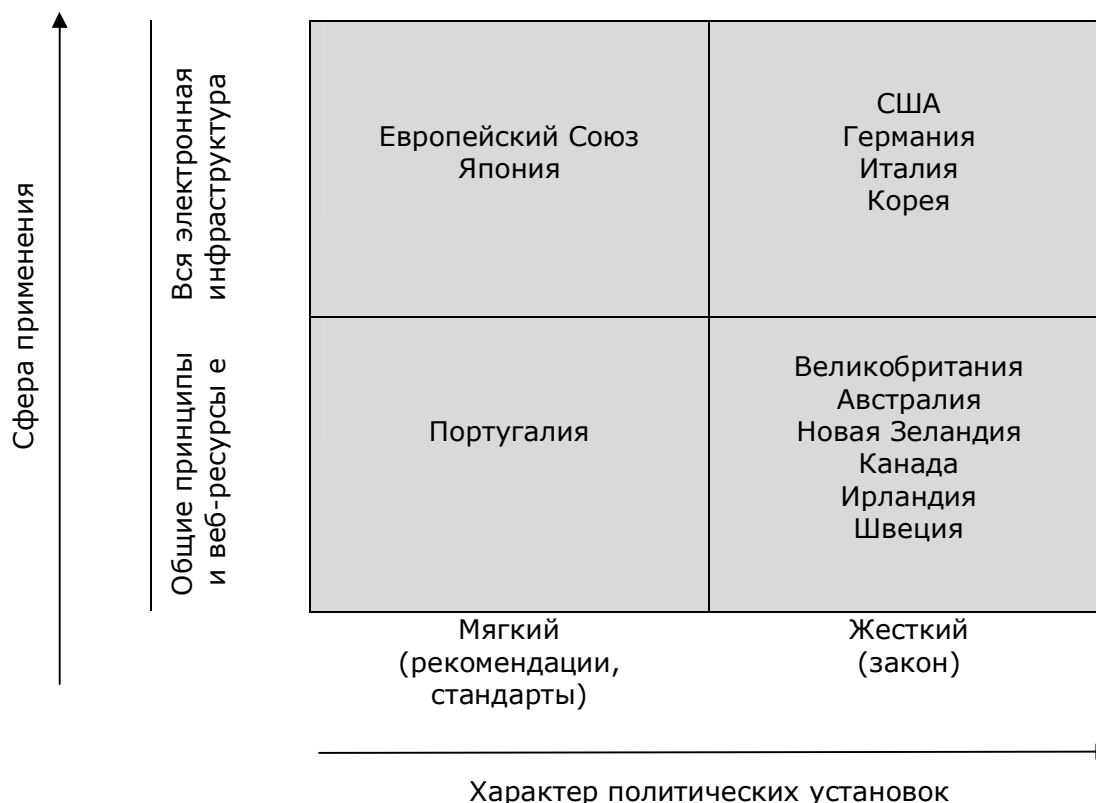
В большинстве стран законодательные акты, требующие обеспечения доступности интернет-ресурсов, обязательны для исполнения лишь в отношении веб-сайтов правительственных учреждений и аналогичных государственных структур. Вместе с тем, в Австралии и Великобритании любой поставщик услуг, лицо или организация, создающие веб-сайт, обязан обеспечить их доступность. Аналогичный режим, возможно, появится и в США, однако в настоящее время еще не ясно, будут ли положения «Закона об американцах с инвалидностью» (*Americans with Disabilities Act*) распространяться и на частные веб-сайты.³¹

В этих странах уже сейчас накоплен существенный объем судебных прецедентов, опирающихся на успешные иски против организаций, которые не обеспечили доступность своих интернет-ресурсов. Все рассмотренные в данном обзоре страны подписали Конвенцию Организации Объединенных Наций о правах инвалидов, однако многие из них не ратифицировали Конвенцию и лишь немногие подписали Факультативный протокол к Конвенции.

³¹ См. Target case analysis: <http://www.ictjournal.washington.edu/Vol4/a10Bashaw.html>

Различия – развитые страны

Существуют два основных критерия, по которым ситуация в области доступности интернет-ресурсов в тех или иных странах различается: сфера применения принципов доступности (т.е., в каких областях общественной жизни они применяются) и «жесткость» политических установок на обеспечение доступности (т.е., имеют ли они силу закона). Один из способов дать общую оценку режима доступности – взглянуть на оба критерия одновременно. В приведенной ниже таблице отражено положение некоторых стран в соответствии с указанными критериями.



Классификация режимов доступности по сфере применения и политическим установкам

В приведенной выше таблице тип политических установок в области доступности отображается вдоль оси X слева направо по мере ужесточения (от общих руководств до имеющих обязательную юридическую силу законов), а сфера применения политики – вдоль оси Y снизу вверх, по мере расширения: от узкой (правила общего характера, или относящиеся только лишь к веб-ресурсам) до широкой (правила, распространяющиеся на другие элементы инфраструктуры). В результате мы имеем четыре квадрата – четыре группы стран, каждая из которых характеризуется определенным сочетанием типа политических установок и сферы применения, иными словами, «индексом жесткости» режима обеспечения доступности интернет-ресурсов, существующего в этих странах. Этот индекс возрастает по мере продвижения слева направо и снизу вверх и уменьшается в обратном направлении. Португалия помещена в нижний левый квадрат, поскольку принятые в ней положения в области доступности носят общий и необязательный характер. Япония и ЕС занимают верхний левый квадрат, поскольку здесь действуют комплексные правила, не подкреплённые, однако, силой закона. Соединенные Штаты Америки, Корея, Германия и Италия заняли правый верхний квадрат таблицы, поскольку

разработали и ввели в действие всеобъемлющие и юридически обязательные нормативы доступности интернет-ресурсов.

Данная таблица наглядно демонстрирует грань между заявлениями и действиями: официальные государственные выступления в пользу важности веб-доступности и права людей с инвалидностью нередко не подкреплены прочной законодательной и политической инфраструктурой. Об этом следует помнить при анализе особенностей режимов в области веб-доступности, существующих в отдельных странах. К этому анализу мы и переходим.

В США политика обеспечения доступности четко разработана и эффективно применяется в отношении учреждений государственного сектора. Статья 508 Закона о реабилитации является эффективным целевым законодательным актом прямого действия, предусматривающим к тому же четкую систему подачи жалоб в случаях его несоблюдения. Хотя изначально данный закон применялся лишь к веб-сайтам федеральных органов власти и государственного управления, он имел своего рода «эффект водораздела»: к настоящему времени большинство штатов приняли его в качестве закона штата, а многие частные компании инкорпорировали его в свою корпоративную политику. Эффект весьма показательный: национальный режим, опирающийся на эффективный правоприменительный механизм, скорее всего стимулирует добровольное соблюдение его норм другими субъектами, по совершенно понятной причине: лучше начать следовать стандартам сразу, чем впоследствии оказаться в положении нарушителя закона и правил.

Статья 508 предусматривает также создание так называемой Комиссии по доступу (*Access Board*) для периодического анализа и пересмотра стандартов. Вместе с тем, в настоящий момент до конца не ясно, относится ли американское антидискриминационное законодательство (применимое и к частному сектору) также и к Интернету. Судебные прецеденты свидетельствуют, что частные поставщики товаров и услуг не вправе подвергать дискриминации своих клиентов из числа людей с инвалидностью, приобретающих их услуги и товары через Интернет, и многие компании стремятся предупредить потенциальные иски путем принятия собственных нормативов обеспечения доступности. Однако более определенный политический сигнал мог бы значительно улучшить режим обеспечения доступности в отношении любых веб-сайтов в США.

В Великобритании ситуация несколько иная: в этой стране нет закона, непосредственно посвященного доступности интернет-ресурсов. Краеугольным камнем британского режима обеспечения доступности веб-ресурсов является Закон о дискриминации в отношении инвалидов (*Disability Discrimination Act*) – общего характера закон, запрещающий дискриминацию инвалидов в области предоставления товаров, оборудования и услуг. Этот закон не содержит прямых ссылок на доступность веб-ресурсов, но он и не ставит целью перечислять конкретные товары и услуги, скорее, он направлен на установление ответственности поставщика за обеспечение справедливого доступа к его товарам или услугам. Практический смысл положений данного Закона обозначен в «Своде практических правил» (*Code of Practice*) к нему, а как раз в этом документе прямо упоминаются веб-ресурсы. Кроме того, существует документ под названием PAS 78, в котором изложены рекомендации относительно того, как следует формулировать техническое задание на разработку интернет-сайтов. Режим соблюдения данных правовых норм в Великобритании во многом опирается на активность самих пользователей Интернета из числа инвалидов: они вправе направлять жалобы на недоступность ресурсов, и если потребуется, подавать иски в суд. Одним из основных источников прочности режима доступности в Великобритании является четко сформулированное положение о том, что этот режим обязателен для соблюдения учреждениями частного сектора.

Австралийские правила обеспечения доступности интернет-ресурсов также восходят к национальному закону о недопустимости дискриминации в отношении инвалидов. В примечаниях (*Advisory Notes*) к этому закону содержатся конкретные указания для дизайнеров и авторов веб-контента, требующие обеспечить «доступность для самой широкой аудитории» создаваемых ими веб-ресурсов. Эти положения служат опорой общей национальной политики по борьбе с дискриминацией, обеспечивают применимость Закона о недискриминации инвалидов к интернет-ресурсам и устанавливают ответственность за его несоблюдение. Судебный прецедент «Магуайр против Сиднейского олимпийского оргкомитета», когда незрячий выиграл иск против организации, исключительно показателен, причем существенное влияние на его исход оказало существование Руководства WCAG. Вероятнее всего, этот случай станет важной ссылкой для других судов в Австралии и за ее пределами при рассмотрении ими исков, касающихся доступности интернет-ресурсов.

В отличие от описанных выше примеров законодательного подхода, основой режима обеспечения доступности интернет-ресурсов в Японии являются промышленные стандарты JIS X 8341-3. Часть этих стандартов была заимствована из Руководства WCAG, однако силы закона эти положения не имеют.

Германия являет собой показательный пример с противоположного конца спектра: Указ об обеспечении безбарьерных информационных технологий (*Barrier-Free Information Technology Ordinance*) включает в себя нормативы доступности интернет-ресурсов и содержит положения о регулярной оценке хода выполнения и пересмотре положений Указа. В отличие от законодательных актов других стран, германский Указ не требует дополнительного толкования: в нем прямо и недвусмысленно указано, что его положения касаются доступности веб-сайтов.

Португальский режим обеспечения доступности интернет-ресурсов отличаются надежным механизмом мониторинга. Постановление Совета Министров «О доступности веб-сайтов органов государственного управления для граждан с особыми потребностями» (*Accessibility of Public Administration Web Sites for Citizens with Special Needs*) требует, чтобы дизайн и представление информации на веб-сайтах органов власти и государственного управления (как на центральном, так и местном уровне) обеспечивали доступ к ним для лиц с особыми потребностями. Постановление также предусматривает назначение специального министра для контроля и оценки исполнения этого законодательного акта и требует предоставления отчетов о его исполнении.

Режим обеспечения доступности веб-ресурсов в Новой Зеландии, в основном опирающийся на рекомендации, сформулированные в виде «Веб-стандартов и рекомендаций правительства Новой Зеландии» (*New Zealand Government Web Standards and Recommendations*), является примером системы, основанной на Руководстве WCAG. Это – важное напоминание о том, что страны, стремящиеся к разработке и внедрению национальных правил доступности интернет-ресурсов, не обязательно должны пройти через сложный процесс разработки собственных стандартов: рекомендации Руководства WCAG способны послужить хорошей основой эффективных политики и стандартов в области доступности инфраструктуры Интернета.

В Канаде обеспечение применения «Общих стандартов представления и восприятия ресурсов в сети Интернет» (*«Common Look and Feel Standards for the Internet»*), как и в Великобритании, в значительной степени зависит от практики рассмотрения частных жалоб пользователей. Люди, которые несправедливо подвергаются дискриминации, могут подать конфиденциальную жалобу в Канадскую комиссию по правам человека.

В Ирландии нет закона, который непосредственно касался бы доступности Интернет-ресурсов, однако в этой стране реализуется несколько программ в области предотвращения дискриминации в отношении инвалидов и обеспечения доступности в более широком смысле слова. Национальное управление по вопросам инвалидности (*National Disability Authority*) также разработало перечень руководящих принципов, касающихся доступности общественных ИТ-продуктов и услуг, среди которых есть касающиеся обеспечения доступности интернет-ресурсов. Хотя эти принципы носят скорее консультативный, чем обязательный характер, есть свидетельства, что самые различные субъекты на всех уровнях стараются их придерживаться.

Италия является примером страны, разработавшей и внедрившей национальные нормы по обеспечению доступности интернет-ресурсов в ответ на изменение международного климата в этой области. Не случайно, закон о доступе инвалидов к ИКТ – так называемый Закон 4/2004 – был разработан в 2003 г., объявленном в Европе годом инвалидов. В соответствии с положениями данного Закона правительственные учреждения обязаны обеспечить доступность веб-сайтов органов власти и государственного управления для лиц с инвалидностью, а также обеспечить соблюдение требований доступности при приобретении товаров или услуг ИКТ или заключении контрактов на их поддержку. Для подкрепления положений данного Закона было выпущено два постановления: одно из них содержит изложение правил применения, а второе перечисляет технические требования к доступности веб-ресурсов, которых следует придерживаться.

В Швеции имеется целый ряд нормативных документов, содержащих подробный перечень руководящих принципов доступности интернет-ресурсов, однако нет законодательного акта, который имел бы обязательную юридическую силу. Вместе с тем, в целом в Швеции разработана и действует комплексная политика предупреждения дискриминации, обеспеченная соответствующим правоприменительным механизмом. Согласно результатам исследований, разработчики свыше 80% веб-сайтов шведских государственных учреждений в той или иной степени руководствуются рекомендуемыми нормами обеспечения доступности. Однако было бы неправомерно ожидать аналогичного показателя добровольного соблюдения правил доступности от такой, например, страны, как Индия, где условия радикально отличаются от шведских. Скорее, пример Швеции может свидетельствовать о другом: принципы доступности веб-ресурсов не так уж трудно соблюдать, и в большинстве случаев они довольно легко применимы на практике.

В ЕС принята Резолюция Европейского Совета о доступности государственных веб-сайтов и их контента (*Council Resolution on the Accessibility of Public Websites and their Content*), касающаяся доступности веб-ресурсов, и План действий – документ уникальный, поскольку содержит перечисление конкретных и четко сформулированных целей. Все эти цели помещены в столь же четко разработанный временной график, по которому можно следить за ходом их осуществления. Вместе с тем, различные страны-члены ЕС в разной степени следуют этим указаниям. В последние годы Европейский Союз предпринял несколько исследований с целью оценки эффективности мер по обеспечению доступности интернет-ресурсов и оказался недоволен их результатами. В 2006 г. исследование под названием «Доступность электронной инфраструктуры в Европе: оценка прогресса» (*Measuring progress of eAccessibility in Europe*) показало, что лишь очень незначительная часть веб-сайтов ключевых государственных учреждений в странах-членах ЕС отвечает принятым минимальным международным стандартам доступности (12,5% прошли автоматизированный аудит, и только 5,3% прошли как автоматическую, так и «ручную» проверку), в то время как на веб-сайтах крупных коммерческих/секторальных организаций (например, железные дороги, телевидение, газеты, банковские услуги) степень соответствия минимальному

уровню доступности оказалась еще ниже (автоматизированный аудит прошли лишь 3,9% сайтов и ни один не прошел «ручной» проверки).³²

Хотя результаты данного исследования ни в коей мере не позволяют надеяться на скорое преодоление цифрового разрыва, а показатели доступности веб-сайтов в странах Евросоюза оказались существенно ниже, чем аналогичные данные по Австралии, Канаде и США, такая самооценка и саморегуляция крайне важны для построения эффективной стратегии развития.

Корея являет собой пример устойчивого сочетания законодательства и комплексной стратегии поэтапного введения обязательных для исполнения нормативов в государственном и частном секторах. Правительство разработало систему обзоров и оценки, посредством которых оно намерено контролировать положение дел и оценивать эффективность своих усилий по реализации соответствующих положений «дорожной карты».

Развивающиеся страны

Из рассмотренных нами развивающихся стран, в Таиланде и Филиппинах нет законов о доступности интернет-ресурсов. Вместе с тем, обе эти страны продемонстрировали, что обеспечение доступности веб-сайтов является одним из приоритетов их политики, что выразилось в подписании и ратификации Конвенции ООН о правах инвалидов и разработке различных политических инициатив. Обе страны считают, что разработка локальной версии Руководства WCAG является одним из важнейших шагов в обеспечении доступа к Интернету. Таиланд уже создал свою собственную версию Руководства WCAG, на Филиппинах же сформирована и действует соответствующая рабочая группа по разработке стандартов. Обе эти инициативы сравнительно молоды, и оценить их эффективность пока достаточно сложно. Опыт этих двух стран позволит проверить смогут ли модифицированные стандарты Руководства WCAG в будущем стать эффективным средством улучшения доступности веб-ресурсов, или же это просто напрасные усилия, создающие лишь видимость соблюдения международных норм.

Рекомендации

Страны всего мира признают важность и необходимость создания доступной виртуальной среды для инвалидов. Многие из них предпринимают конкретные действия в ответ на развитие международных норм в этой области – процесс, инициированный международными институтами, включая ООН и ЕС, а также различными транснациональными образованиями, такими как Всемирный веб-консорциум W3C. Характер и направления такой деятельности разнятся от страны к стране в зависимости от применяемого законодательства, особенностей функционирования судебной и административной систем.

Анализ мировой практики дает представление о разнообразных механизмах, которые страна может использовать для выполнения поставленной задачи. При том, что конечной целью должно быть наличие юридически обязывающего законодательства, обеспечивающего реализацию и выполнение нормативов доступности на всех уровнях, важнейшим первым шагом может стать разработка общей политики в этом вопросе.

В большинстве из рассмотренных нами стран налицо продуманная политика или специальное законодательство в области обеспечения доступности веб-сайтов. В

³² MeAC – Measuring Progress of eAccessibility in Europe, Assessment of the Status of eAccessibility in Europe, Executive Summary, available at http://ec.europa.eu/information_society/newsroom/cf/itemdetail.cfm?item_id=4280

нескольких странах приняты более общие и всеобъемлющие стратегии, включающие в себя вопросы доступности других элементов электронной инфраструктуры, помимо интернет-ресурсов. Однако и в таких случаях нормативы, касающиеся принципов доступности интернет-ресурсов, формулируются в отдельных главах нормативных документов. Было бы оптимально иметь как частные стратегии, касающиеся доступности отдельных элементов, так и общую политику электронной доступности, в которой каждой области была бы посвящена отдельная глава. В любом случае, доступ к интернет-ресурсам является одной из главных тем, и есть несколько моментов, которые нужно иметь в виду при выработке политики по вопросу доступности интернет-ресурсов и приложений.

Там, где язык страны основан на алфавите, и учитывая, что языком многих веб-сайтов является английский, в большинстве случаев представляется оптимальным использование рекомендаций Руководства WCAG для разработки политики в области доступности. Вместе с тем, следует иметь в виду необходимость использования дополнительных средств обеспечения доступности с тем, чтобы эффективно адаптировать положения WCAG к местной языковой среде. В зависимости от степени распространенности ИКТ, разработчики политики в области доступности могли бы рассмотреть возможность использования модифицированной версии Руководства WCAG, как это сделали Таиланд и Филиппины.

Разработка «дорожной карты», которая предусматривала бы временные рамки для введения политических и законодательных мер по распространению режима доступности на веб-сайты государственного и частного секторов, могла бы стать действенным шагом в поэтапном продвижении к достижению этой цели, особенно в густонаселенных странах, где жители могли бы извлечь существенную пользу от широкого применения практики доступности веб-сайтов.

Необходимо иметь на национальном уровне постоянный форум, комитет или совет для анализа хода продвижения к утверждению режима доступности, а также обсуждения вариантов реагирования на уровне политических установок в свете каких-либо изменений в Руководстве WCAG или дополнительных требований для конкретного языка. Проведение обзоров могло бы стать действенной мерой оценки прогресса. Также необходимо разработать механизм для урегулирования претензий и эффективного восстановления нарушенных прав в связи с несоответствием интернет-ресурсов требованиям доступности. Это стало бы свидетельством приверженности разработанной политике и законодательству и послужило бы эффективным побудительным фактором к соблюдению имеющихся стандартов.

Контакты

Sunil Abraham, Director Policy
Centre for Internet and Society
No. D2, 3rd Floor, Sheriff Chambers
14, Cunningham Road, Bangalore - 560 052
P: +91 80 4092 6283 F: 080 41148130

Nirmita Narasimhan, Programme Manager
Centre for Internet and Society
No. D2, 3rd Floor, Sheriff Chambers
14, Cunningham Road, Bangalore - 560 052
P: +91 80 4092 6283 F: 080 41148130